



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как минимум о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использования

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отправляйте автоматические запросы.
Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

О программе Поиск книг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>

4^o H. eccl. 1513 d



4° Н. еод. 15 В дк. 4

О

ТАКЪ НАЗЫВАЕМОЙ
КИРИЛЛОВОЙ
КНИЖКЪ.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ВЪ ОТНОШЕНІИ
КЪ ГЛАГОЛЕМОМУ СТАРООБРЯДСТВУ.

Александръ Жилоса.

924370/12

КАЗАНЬ.
—
Издание книгопродавца Ивана Дубровина.
—
1858.

0

ТАКЪ НАЗЫВАЕМОЙ

КИРИЛОВОЙ

ЖИЗНЬ.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ВЪ ОТНОШЕНИИ

КЪ ГЛАГОДЕМОМУ СТАРООБРЯДСТВУ.

Александра Жилска.

КАЗАНЬ.

—
ИЗДАНИЕ КНИГОПРОДАВЦА ИВАНА ДУБРОВИНА.

—
1858.

Р. н. 5176

№ 11. еск. 15. 13 d

3. 6.

libor

Отъ Комитета Духовной цензуры при Казанской Академіи печатать дозволяется съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи, до выпуска изъ типографіи, представлено было въ Цензурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ. Ноября 1-го дня 1857 года.

Цензоръ, Ординарный Профессоръ Архимандритъ *Веніаминъ*.



Boyerische
Stadt-Druck-
Kunst-Verlag

Въ ГУБЕРНСКОЙ ТИПОГРАФІИ.

Наряду съ другими, высокоуважаемыми у глаголемыхъ старообрядцевъ книгами, стоитъ и такъ называемая «Кириллова книга».

Считаемъ излишнимъ останавливаться здѣсь на доказательствахъ несоотвѣтственности сего названія содержанію книги тѣмъ болѣе, что самъ писатель поморскихъ отвѣтовъ отзывается объ этомъ названіи такъ: «понеже изъ священныхъ книги Кирилла Иерусалимскаго оглашенія растолкована суть во утвержденіе Православныя Церкви и въ началѣ книги положена суть, тѣхъ ради словесъ св. Кирилла, книга Кириллова именуется» (1), т. е. *отъ одной малой части книги*, названіе перенесено

(1) См. помор. отв. 37. Не приводя здѣсь обстоятельныхъ доказательствъ неправильности названія разсматриваемой книги, потому что она сама собою будутъ вытекать изъ нашего изслѣдованія, мы, однако, не лишнимъ считаемъ замѣтить, что для желающаго бесѣдовать съ глаголемыми старообрядцами, необходимо имѣть иногда готовыми, предварительно собранными эти доказательства (какъ это сдѣлано въ «Обличеніи неправды раскольнической», л. 135—140).

на всю книгу. Ближайшее разсмотрѣніе состава книги покажетъ намъ, что она есть не что иное, какъ сборникъ статей, принадлежащихъ писателямъ не одного мѣста и времени и направленныхъ къ обличенію разныхъ еретическихъ сектъ.

До времени напечатанія этого сборника, статьи, вошедшія въ его составъ, были разсыяны по разнымъ сочиненіямъ, большею частію рукописнымъ. Въ первый же разъ они были собраны и печатно изданы въ Москвѣ, въ 7152 (1644) году.

Мысль о составленіи подобнаго сборника естественно могла возникнуть въ Россіи въ началѣ XVII вѣка. Извѣстно, какимъ ужаснымъ поруганіямъ подверглась Православная Вѣра и Церковь наша отъ фанатическихъ приверженцевъ Папы во время смуть самозван-

Потому что многіе изъ глаголемыхъ старообрядцевъ по простотѣ ли своей, или по злонамѣренности, доселѣ еще остаются какъ бы увѣренными что вся книга есть произведеніе св. Кирилла и приводятъ изъ нея мѣста, какъ подлинныя слова св. Кирилла, указываютъ на содержащіяся въ ней статьи, какъ на его произведеніе, тогда какъ и то и другое принадлежатъ другимъ писателямъ, отнюдь не могущимъ стоять на одной степени съ Богомудрыми отцами Церкви.—

цевъ. Езуиты, главные вначалѣ виновники этихъ смуть, вооруживъ противъ Россіи Латинскій Западъ, открыли вмѣстѣ съ тѣмъ широкій путь въ наше Православное отечество и всѣмъ нечестивцамъ и еретикамъ. Святѣйшій Патріархъ Филаретъ, пробывъ довольно времени въ плѣну у Латинъ, бывъ очевидцемъ, какъ еретики разныхъ Вѣръ, пользуясь разстройствомъ нашего отечества, на всемъ пространствѣ его «мучили Православныхъ Христіанъ и нудили ихъ свѣтъ Евангельскій оставить, а тѣмъ еретичества ихъ соединитися» (1), безъ сомнѣнія, горѣлъ ревностію обличить нечестивыхъ, тѣмъ болѣе, что ему совершенно извѣстно было и плачевное состояніе Юго-Западной Россійской Церкви, которой угрожали въ это время послѣдователи разныхъ толковъ. Нужно было заранѣе оградить отечество отъ всѣхъ опасныхъ прираженій. Составивъ «Соборное изложеніе», Святѣйшій Патріархъ Филаретъ положилъ этимъ начало обличительнымъ сочиненіямъ на ереси Запада, и, безъ сомнѣ-

(1) См. въ потребникѣ Патріарха Іосифа «Соборное изложеніе Патр. Филарета» л. 562. И послѣ умрениа Россіи, при Царѣ Михаилѣ Ѳеодоровичѣ, Россія долго еще не была свободна отъ прозелитизма разныхъ еретиковъ (ист. Р. Ц. Пр. Фил. 1853, IV, 193. изд. 2-е).

ніа, мысль оградить подобными твореніями чистоту Православіа, передалъ своему благочестивому сыну Царю Михаилу Феодоровичу. Вскорѣ открылся къ тому и ближайшій поводъ. Царь хотѣлъ выдать дочь свою за Датскаго Принца Вальдемара, съ условіемъ, если послѣдній приметъ Православную вѣру и крещеніе въ Русской Церкви. Открывшіеся, по этому случаю, пренія между лютеранскимъ пасторомъ и Православными священниками, длившіеся довольно долго, конечно, были непріятны для Царя, и онъ повелѣлъ составить сборникъ, гдѣ бы готовы были обличенія, по крайней мѣрѣ, на главныя ереси. Такъ произошелъ разсматриваемый теперь сборникъ, извѣстный подъ именемъ Кирилловой книги. Покрайней мѣрѣ время его составленія и изданія совпадаетъ съ изложенными обстоятельствами и составитель Кирилловой книги—Протопопъ Московскаго Архангельскаго Собора Михаилъ Роговъ былъ изъ числа главныхъ лицъ, которымъ поручено было отъ Царя заняться опроверженіемъ возраженій Вальдемарова Пастора (1).

(1) Въ послѣсловіи Кирилловой книги сказано: «повелѣ (Царь Михаилъ Феодоровичъ) сію предобрую книгу, отъ различныхъ святыхъ отецъ учиненную,

Кромѣ Московскаго, было и еще нечатное издавіе Кирилловой книги. Оно сдѣлано нашими отступниками отъ Православія въ Гродно, въ 1786 г. (1).

Московскій издатель разсматриваемаго сборника не находитъ словъ, чтобы достойно восхвалять свою книгу. Онъ называетъ ее «предоброю, блаженною, богодохновенною книгою, вонстину подобною великому кораблю, обременену всякимъ богатствомъ, или величѣй рѣцѣ, текущей широстию и напоющей всяко животно, и могущей напоить всякаго прочитающаго ю аки сладкою водою или медвенными еоты» (2). Еяце съ большимъ увлеченіемъ отаы-

во одиы куыъ совокупити я яко корабль мнѣиыъ бо-
гатствомъ наполкити тую (послѣсл. Кирил. кн. л.
560 на обор.). Въ посланіи діакона Федора къ Макси-
му сказано: «а еже печатная Московская Кириллова
книга глаголемая, и та нѣсть Кириллова, но соби-
ралъ ее Черниговскій Протопопъ Михаилъ Роговъ съ про-
чими избранными мужи, по повелѣнію Царя и Па-
тріарха, на многія ереси латинскія, армянскія и нѣ-
мецкія» (Обозр. славяно-русск. библіогр. т. I, стр.
143). О Михаилѣ Роговѣ см. также сборникъ Соло-
вецк. библіот. № 604, гдѣ изложены его пренія
и отвѣтъ его на возраженія нѣмецкаго пастора
(стр. 134).

(1) Опытъ Россійск. библіогр. Сопик. 1, № 570.

(2) См. въ началѣ книги л. 5-7 и далѣе; также послѣсл. л. 560 на обор

вается объ этой книгѣ писатель Поморскихъ отвѣтовъ. Онъ говоритъ, что въ этой книгѣ положены словеса Церковныхъ учителей, отъ многихъ святыхъ книгъ собранная, «меда сладчайшія, что въ ней нѣсть лжи на святыхъ, нѣсть людемъ обману и прелести, но что она отъ многихъ священныхъ писаній утверждаетъ люди во благочестіи и объясняетъ и утверждаетъ восточное православіе, научаетъ священной богословіи, охраняетъ читателей отъ еретическихъ неправыхъ веленій». Наконецъ Денисовъ говоритъ, что эта книга издана «Соборною Всероссійскою Церковію (1)». Въ этомъ отзывѣ, обнаруживается намѣреніе писателя поморскихъ отвѣтовъ обмануть доверчиваго, простаго читателя. О такъ называемой Кирилловой книгѣ не только нельзя сказать, что она была издана соборною Всероссійскою Церковію, но даже нельзя сказать, чтобы она была издана съ позволенія Святѣйшаго Патріарха Іосифа. Ибо, тогда какъ прочія книги, издававшіяся при семъ Патріархѣ, издавались по его благословенію, что видимъ изъ послѣсловій этихъ книгъ (2), о Кирилловой книгѣ

(1) См. отвъ 37-39.

(2) Напр. Помоканона, Благовѣстника, Часослова и пр. См. Опис. старопеч. кн. Царскаго стр. 264, 273, 281, 289 и др.

только сказано, что она издана при Патріархѣ Юсифѣ, но было ли на это его благословеніе—объ этомъ совершенно умолчано (1).

Судъ надъ этой книгой начался вскорѣ послѣ ея появленія въ свѣтъ. Извѣстно, что Святѣйшій Патріархъ Никонъ уже замѣтилъ въ ней грубыя ошибки догматическія и за неправый составъ сборника потребовалъ къ отвѣту собирателя и издателя его—протопопа Михаила (2). Мы, съ своей стороны, не желаемъ прежде времени произносить суда надъ этой книгою. Пусть она, по желанію издателя, «сама о

(1) См. послѣсл. Кирилл. книги л. 561. Хотя дьяконъ Ѳеодоръ пишетъ, что книга Кириллова была собираема по повелѣнію Царя и Патріарха (См. выше прим. 1 на стр. 6). Но 1) предварительное собраніе статей, о которомъ говоритъ дьяконъ, не то, что ихъ изданіе; 2) могъ ли Патріархъ Никонъ такъ строго наказать въ послѣдствіи Рогова, какъ наказалъ, если бы Роговъ представилъ въ свою защиту и доказалъ, что его трудъ *былъ изданъ* по благословенію Патріарха Юсифа?

(2) Въ житіи протопопа Неронова сказано: «и Черниговскаго протопопа Михаила проклялъ (Патріархъ Никонъ) и скуфью съ него снялъ за то, что онъ въ книгѣ Кирилла Іерусалимскаго въ двоестрочіи не дѣломъ положилъ, что христіанамъ мученія не будутъ». См. Москвит. 1845 г. № 12, стр. 158. Обзоръніе Славяно-русск. Библиогр. I, стр. 143. Истор. Р. Ц. пер. четверт. 1853. стр. 218.

собѣ изъяснить (1)». Приступаемъ же къ ея разсмотрѣнію и подлежащей оцѣнкѣ статей, вошедшихъ въ ея составъ, съ искреннимъ намѣреніемъ руководиться единственно чистою любовію къ истинѣ и справедливости и съ надеждою, что глаголемые читатели старины не будутъ видѣть въ этомъ трудѣ ни злонамѣренности, ни посягательства на древнюю святыню (2), тѣмъ болѣе, что и сами издатели сборника не смотрѣли на свою книгу какъ на твореніе, стоящее выше всякой оцѣнки. «О богособранная чета православія, такъ заключаютъ они свое послѣсловіе къ Кирилловой книгѣ, молимъ вы, трудившіися книги сея, *аще вникнувъ обряцете въ ней за недоумльнїе грубости ума нашего погрѣшеное, благословите, а не клените, яко забвеніе и неразуміе*

(1) Кирилл. кн. л. 11 на обор.

(2) Здѣсь нельзя не вспомнить, какъ жалко и странно эти читатели старины поняли отзывъ о такъ называемой Кирилловой книгѣ, сдѣланный нѣкогда въ «Обличеніи раскольническія неправды». Они говорили, что будто въ этой книгѣ уважаемый ими сборникъ «весьма опороченъ, что аки бы таа книга Кириллова непріятна, или негодна православнымъ христіанамъ, а пріятна и угодна единому діаволу». Несправедливость этихъ словъ уже обнаружилъ Преосв. Никифоръ (См его Отвѣты: изд. 4-е, стр. 374 и 387).

надо всѣми нами хвалится. О семъ бо прощеніа просимъ и миляся дѣемъ, яко да и вы отъ Бога милости требуете, тому же и насъ сподобляйте (1)».

Статьямъ, составляющимъ самый сборникъ, предшествуютъ: 1) Сказаніе главамъ въ словѣ св. Кирилла, оглавленіе прочихъ статей, составляющихъ сборникъ (48-мъ главъ), предисловіе и двоестрочіе. Счетъ листовъ у этихъ статей особый (1-15). 2) «О книгахъ, иже пріять соборная Церковь» и пр., «о книгахъ преподобныхъ и Богоносныхъ Отець, о книгахъ ложныхъ». Въ этомъ отдѣленіи опять особый счетъ листовъ (1-8). Далѣе слѣдуетъ самый сборникъ съ своимъ счетомъ листовъ.

Цѣли издателя—показать назначеніе и содержаніе сборника, достаточно могло бы удовлетворить положенное въ началѣ оглавленія статей предисловіе, находящееся на л. 6-мъ; но почему-то недовольный этимъ, онъ прилагаетъ еще, такъ называемое, двоестрочіе или акростихиду,—родъ введенія въ книгу, изложеннаго стихами (л. 7-15). Трудно понять, для чего издатель счелъ нужнымъ помѣстить эти

(1) Кирилл. кн. л. 561 на обор.

стихи. Они составлены конечно Московскими издателями (1), и такъ нетолково, что даютъ не совсѣмъ выгодное понятіе о составителѣ ихъ и издателяхъ сборника. На цѣлыхъ осми листахъ изложены двѣ или три мысли: о назначеніи книги, о погибели еретиковъ, о вредѣ ихъ ученій и писаній. При этой скудости содержанія, читающій видитъ, что все изложеніе сбивчиво, беспорядочно; не окончивъ одной мысли, сочинитель переходитъ къ другой, а потомъ снова возвращается къ первой и т. д.; во многихъ стихахъ трудно отыскать смыслъ (2); есть много неопредѣленныхъ вы-

(1) Это подтверждается а) тѣмъ, что двоестрочіе относится, какъ введеніе, не къ одной только части сборника, а ко *всему* его составу, въ томъ видѣ, въ какомъ онъ явился въ первый разъ въ Москвѣ, б) написано стихами съ рифмами языкомъ славяно-велико-русскимъ, в) стихи начинаются такъ: «гдѣрскимъ повелѣніемъ сія предобрая книга учинена отъ многихъ святыхъ пній», т. е. здѣсь напоминаются вышеизложенныя нами обстоятельства составленія сборника въ Москвѣ.

(2) Напр. что за смыслъ въ слѣд. словахъ: «еже бо свое еретическое ученіе кзѣлнѣй слабости грѣха положиша» (л. 8,) или: «сторичная убо часть міра не посмѣется безумному ихъ (еретиковъ) мудрованію, како они окавнни не помышляють къ вѣчному упованію» (л. 12 на обор.). или: по семь на-

раженій (1). Не справедливо ли поэтому Пресв. Никифоръ назвалъ эти стихи «бездѣльемъ» (2)? Но, что всего важнѣе, въ стихахъ допущена грубая ошибка противъ догмата православной Вѣры, обличающая въ сочинителѣ двоестрочія человѣка привязаннаго къ нечистой, грѣховной жизни (3). Соображая все это, мы не можемъ согласиться съ писателемъ стиховъ, что «аще и въ простѣ сіе предисловіе плетено, токмо зрится по подобію въ немъ все ведено» (4). Гораздо яснѣе и проще, слѣдователь-

чинается сія блаженная книга чести, яко каменіе драгое и бисеріе нести (л. 15)?

(1) Напр. что «злый Петръ Гугнивый *всплхъ* во дно адово сведе», что «Люторъ *всплхъ* Нѣмецъ прельстилъ» и «*всплхъ* нѣмцы» держатся его ученія (л. 8 и 13 на обор.).

(2) См. его Отвѣты стр. 384.

(3) За эту-то грубую, вѣроятно злонамѣренную, ошибку Патр. Никоуъ наказалъ такъ строго издателя Кирилловой книги. Вотъ стихи: «аще и намъ грѣшнымъ Святое писаніе муками претить, но Гдѣ Богъ милости своея ради созданія своего не погубить; многое убо его милосердіе и щедроты до насъ грѣшныхъ, рода ради тезоименита себѣ, не лишитъ насъ благъ вѣчныхъ» (л. 9). Что, кромѣ крѣпкой привязанности къ грѣховной жизни, могло сочинителю стиховъ внушить желаніе и увѣренность, что вѣчныхъ мученій не будетъ?

(4) л. 12.

на лучше, выражена въ концѣ двострочія обыкновенною рѣчью мысль о томъ, что мы должны не отвращаться отъ еретиковъ и не злобиться на нихъ, а наче молиться объ ихъ спасеніи (л. 14—15).

Съ особымъ счетомъ листовъ, составляя какъ бы особое отдѣленіе, слѣдуетъ дагѣ статья: «о книгахъ, иже пріять соборная, Апль-ская Церковь и ихъ же подобаетъ чести праславнымъ Хрѣномъ». Прежде всего нечисляются библейскія книги съ означеніемъ въ Ветхозавѣтныхъ главъ, а въ новозавѣтныхъ главъ и зачалъ. Это исчисленіе, равно и послѣдующее: «исчисленіе книгъ св. Отець и учителей, книгъ ложныхъ, ихъ же не подобаетъ чести, и книгъ еретическихъ», судя по особому счету листовъ, на которыхъ они изложены, надобно думать, напечатаны въ Сборникѣ съ особой рукописи, содержащей въ себѣ именно небогѣ, какъ этотъ перечень книгъ (1). Основаніемъ подобнымъ перечнямъ послужили первоначально тѣ краткія правила св. Апостоловъ и св. Соборовъ и св. Отець, исчислявшія библейскія книги и запрещающія чтеніе ложныхъ и еретическихъ книгъ, которыя излага-

(1) Такія древнія рукописи дѣйствительно попадаются и доселѣ.

лись обыкновенно въ Кормчихъ и Номоканонахъ съ краткими толкованіями Греческихъ Церковныхъ законовѣдовъ. Въ сѣхъ толкованіяхъ не были исчисляемы самыя запрещаемыя книги, а указывались только на сочиненія, въ которыхъ они исчисляются. (1) Въ послѣдствіи времени, необыкновенное распространеніе въ Болгаріи книгъ вредныхъ, подложныхъ, бывшихъ въ особенномъ уваженіи и употребленіи у Богомиловъ и другихъ еретиковъ, съ другой стороны, вновь составляемыя этими еретиками книги для подтвержденія своихъ заблужденій, служившія не малымъ соблазномъ для чадъ православія и выдававшіяся подъ именемъ великихъ и знаменитыхъ настырей Церкви (2), по-

(1) См. Толкованіе на 60-е Апостольское правило, Архистива. Тамъ говорится, что запрещаемыя книги указаны въ Апостольскихъ постановленіяхъ; а дозволенныя, кромѣ того, — св. Аванасіемъ Великимъ, Григоріемъ Богословомъ, св. Амфилохіемъ.

(2) Такъ, напр., о Болгарскомъ попѣ Іереміи (жившемъ въ началѣ X в.) извѣстно, что онъ *блжшася о крестъ Хъ* и оставилъ слово о древъ чистльмъ, исполненное басней и заблужденій, которое въ послѣдствіи послужило не только къ соблазну вѣрующихъ, но и подало поводъ къ составленію, на основаніи его, и другихъ мелѣныхъ и богохульныхъ сказокъ, прикрытыхъ именемъ Константинопольскаго Патріарха Сисинія (вопросы Іереміи о Богороди-

будили ревнителей благочестія и православія изложить болѣе подробно правила о необходимости избѣгать еретическихъ сочиненій, и, что всего важнѣе—провести и самую черту раздѣленія ложнаго отъ истиннаго между тѣми сочиненіями, которыя были постоянно и болѣе другихъ употребляемы. Подобные перечни книгъ, какъ и естественно, прежде всего должны были явиться въ Кормчихъ. Но такихъ Кормчихъ мы не находимъ въ древности. Можемъ указать только три не ранѣе XVI вѣка ⁽¹⁾; хотя нельзя сомнѣваться, что перечни эти явились въ Славянскихъ кодексахъ гораздо прежде ⁽²⁾. Исчисленіе книгъ св. писанія составлялось на основаніи тѣхъ исчисленій, какія

цѣ, и о недузѣ естественнѣмъ, и еже именууютъ тра-
сивици и пр.). Простые люди вѣрили подобнымъ ба-
снямъ отъ всей души, такъ что нужно было писать
имъ касательно сего особаго вразумленія (См. опис.
Рум. Муз. стр. 283; Іоаннъ Экз. Болг. Калайд. прим.
15; Кир. кн. л. 7 на обор.)

(1) Одна изъ нихъ находится въ библ. Соло-
вецкой № 417. Двѣ указаны въ описаніи Рум. Муз.
№№ ССXXXIII и ССXXXIV.

(2) Такъ находимъ ихъ: въ Сборникѣ XV в. Со-
ловецкой библіотеки (№ 802), а въ уставѣ начала
XVII в. есть указаніе, что перечень заимствованъ
изъ молитвенника Митр. Кипріана, слѣд. уже суще-
ствовалъ въ XIV вѣкѣ.

извѣстны въ правилахъ соборовъ и у отцевъ Церкви (1); исчисленіе книгъ ложныхъ, извѣстныхъ изъ глубокой древности, на основаніи частію тактикаона Никона Черногорца (2); книги свято-отеческія и другія, считавшіяся достойными чтенія, извѣстны были по ихъ употребленію, такъ же какъ и книги, заключающія въ себѣ изложенія народныхъ суевѣрій. Явившись первоначально въ кодексахъ Славянъ юго-Западныхъ-Болгаръ и Сербовъ, эти перечни вмѣстѣ съ книгами, въ которыхъ были помѣщаемы, переходили и къ намъ (3). Сначала, кажется, у насъ не обращали большаго вниманія на эти перечни, потому, вѣроятно,

(1) Эти исчисленія находимъ въ 85 Апостольскомъ правилѣ, въ 60 пр. Соб. Лаодикійскаго, въ 32-мъ—Карфагенскаго, у святыхъ Григорія Богослова, Амфилохія Иконійскаго, Афанасія Великаго. Въ нѣкоторыхъ рукописи дѣйствительно перечни замѣствованы изъ этихъ правилъ.

(2) Такъ въ уставахъ XVII в. говорится: «отъ посланія преподобнаго отца нашего Никона о глаголемыхъ тайныхъ книгахъ; или: сказаніе преподобнаго отца нашего Никона о отреченныхъ книгахъ (Опис. Рум. Муз. стр. 714, 716). Никона Черн. Горы Тактик. стр. 64 на обор. и 65.

(3) Древнѣйшія рукописи, въ которыхъ находимъ эти списки (см. выше прим. 1 на стр. 16) носятъ на себѣ несомнѣнные признаки Болгарскаго происхожденія.

что не чувствовали въ нихъ нужды, какъ можно заключать изъ особенной небрежности и невнимательности, съ какою были переписываемы эти перечни въ древнѣйшихъ кодексахъ Русской рецензіи (1). Только уже въ послѣдствіи у насъ, какъ и въ Болгаріи, открылась настоящая необходимость отдѣлить ложныя писанія отъ истинныхъ, потому что тѣже ложныя книги и сочиненія, которыя распространялись у южныхъ Славянъ наравнѣ съ истинными и поддерживали суевѣріе, переходили и къ намъ и наносили немало вреда Православію, соблазняя даже лица, на которыхъ лежала обязанность удерживать другихъ отъ суевѣрій и довѣрія баснямъ. (2) Особенно эти лжи и басни и довѣріе къ нимъ распространились и усидились у насъ въ XVI и XVII вѣкахъ (3).

(1) См. ниже прим. 1 на стр. 20.

(2) Въ Потребникѣ, писанномъ въ 1505 г. (Сол. библ. № 1085) и принадлежавшемъ Митрополиту Маркію, послѣ исчисленія ложныхъ и вредныхъ книгъ сказано: суть же между былыми писаніи и иная ложная писанія, насѣяна отъ еретикъ, на пакость *невѣжаамъ попомъ и дякомъ, тольстивымъ изборники, сельскіи худыи манаканунци, по молитвенникомъ сельскихъ поповъ лживии молитвы, о трясавицѣхъ и о нежитехъ и о недузѣхъ* (л. 500 на обор.).

(3) Къ этому времени послѣли у насъ уже цѣлыя *тольстивыи изборники* басень, суевѣрій и лжи. Курб-

Кромѣ старыхъ, много открылось еще и новыхъ еретическихъ сочиненій съ появленіемъ на западѣ реформаци и происшедшихъ отъ нея преобразовательныхъ сектъ. Всѣ эти причины, безъ сомнѣнія, побудили и составителя

скій писалъ о своемъ времени: «у насъ, а ни десятыя части книгъ учителей нашихъ старыхъ не преведено лѣности ради и нерадѣнія властелей нашихъ, бо нынѣшняго вѣку мнѣшеся учителя (грѣхъ ради нашихъ) больше въ Болгарскіе басни, або паче въ бабскіе бредни упражняются, прочитають и похваляють ихъ, нежели великихъ учителей наслаждаются» (Опис. Рум. Муз. стр. 242). Тогда какъ въ бабскихъ басняхъ упражнялись, со вниманіемъ ихъ читали и списывали, истинно полезныя и необходимыя книги подвергались всякой порчѣ и небреженію. Русскій писатель 1604 г. говоритъ: «въззри убо аще нелѣностей еси, обрѣщещи ли гдѣ правѣ исписанную безъ всякаго порока въ церквахъ святыхъ книгу? Обрѣщени ли чинъ или послѣдованіе, по указанному святыхъ, Богоносныхъ отецъ, взаконенію? Обрѣщещи ли судъ и отмщеніе въ вѣсѣхъ церковныхъ? Или строителя, начальника, правѣ исправляюща слово истины? и пр. (Опис. Рум. Муз. стр. 316). Еще ранѣе перевод. Максимъ Грекъ долженъ былъ бороться съ этимъ невѣжествомъ, дорожившимъ ложью, какъ истинною, и опровергать разныя басни (см. ист. Русск. Церкви Преосв. Фил. изд. 2. III, стр. 146 и д.). Стоглавъ также обличаетъ, что въ его время у насъ много было любителей книгъ, подобныхъ Вороно-

разсматриваемаго сборника, обличительнаго на разныя ереси, представить для вразумленія православныхъ переченьъ книгъ истинныхъ и ложныхъ. Но онъ не сдумѣлъ сдѣлать этого надлежащимъ образомъ. Ошибки, отъ нерадѣнія, невнимательности и невѣжества, какія замѣчаемъ у русскихъ переписчиковъ этихъ перечней прежняго времени (1), повторились

граю, Аристотелевымъ вратамъ, Рафлямъ, Шестокрылу, Остромію, и Зодѣю и пр. См. гл. 41-44. Въ книгахъ XVI и XVII в. всего болѣе встрѣчаемъ предостереженій отъ ложныхъ и еретическихъ книгъ и заимствованій изъ нихъ. См. указанія на эти сочиненія въ Опис. Рум. Муз. изъ XV в: № № XLII, CCCCLIII; изъ XVI-го: № № XLVI, CCXXXI, CCXXXIII-IV, CCCCXXXVI; изъ XVII в: № № CСХХХVІІІ, CСCLXII, CСCLXXX, CCCCXLVII, CCCCXLIX, CCCCLVI; въ Описаніи рукописей Царскаго: изъ XVI в: № 142, 343, 377, изъ XVII-го № 214, 389, 419. Вотъ какой мракъ суевѣрій, лжи и басней покрывалъ Россію предъ появленіемъ темнаго раскола!

(1) Это невѣжество и нерадѣніе въ переписыванія книгъ дѣйствительно было изумительно. Такъ, списывая перечень богодухновенныхъ библейскихъ книгъ, переписчики не знали, какая книга св. писанія называется тѣмъ или другимъ именемъ; оттого, напр. вм. *деветономія*, какъ было въ спискѣ, лежавшемъ предъ глазами писца, онъ писалъ: *доудороміи*; вм. апокалипсисъ, — *акапалипси*; вм. Меодій Патарскій: — Меодій *Парлнскій*; вм. Епифаній Кипрскій: — Епифаній *прсь*; — то не считали своею обязанностию

частью и у составителя Кирилловой книги. Конечно, отъ его невнимательности произошло, что напр. въ книгѣ пророка Іезекіиля онъ показалъ вмѣсто 48 главъ только 14, отъ невѣжества, что въ отдѣленіи книгъ преподобныхъ и богоносныхъ отецъ нашихъ, пастырей и учителей вселенскихъ ⁽¹⁾, онъ вмѣсто, напр.

разбирать написанное, а писали какъ приходилось, напр. вм. Іасафъ, писали: иѡѡѡ, ѡсеапъ, вм: судей—*сѣдои*, вм. Руѡъ—Роѡъ, вм. уставъ св. Отецъ—*святая въ святыхъ отецъ*; вм. другій уставъ Наконскій—*другій составъ иконискій*;—то произвольно замѣняли одно слово другимъ, напр. вм. плачь іереміинъ, писали: плачь іезекіилевъ, вм. лѣтописецъ великія горы—*велиць великіа горы*; вмѣсто Андрей уродивый—*ондрей похабный*;—то сливали одно слово съ другимъ такъ, что выходила непростительная безсмыслица, напр. вм. родословіе, глубина,—писали: *родовя глубина*; вм. криница, маргаритъ: *Кринъ мархаритъ*;—то пропускали слово, напр. вм. Іустинъ философъ, писали философъ;—то въ ряду Богодухновенныхъ книгъ ставили, какія приходили имъ на умъ, напр. въ ряду каноническихъ книгъ ветхаго завѣта помѣщали *палеи* въ ряду книгъ отеческихъ помѣщали библейскія и пр. (Сличи Потребникъ Митрополита Макарія, Сборн. Солов. № 802, Кормч. № 417 тойже библиотеки, съ Кирилл. книгой и Іоанномъ Экзарх. Болг. стр. 208—210, въ статьяхъ о книгахъ). Всѣхъ намѣренныхъ и ненамѣренныхъ ошибокъ писцовъ, кажется, нѣтъ возможности и исчислить.

(1) л. 2. на обор.

Василій Кесарійскій, пишетъ-Василій Парійскій; вмѣсто того, чтобы исчислить самыя сочиненія того или другаго писателя, онъ выставляетъ большею частію только имена писателей, не показывая, какія именно разумѣетъ онъ писанія, тогда какъ это было бы необходимо, ибо, какъ мы видѣли, въ то время нерѣдко выдавали вредное или ложное сочиненіе подъ именемъ Вселенскаго учителя. Кромѣ сего наряду съ именами писателей-преподобныхъ и богоносныхъ Отецъ нашихъ, издатель помѣстилъ имена писателей и слѣдующихъ книгъ: Григорій Цамблакъ (1), Симеонъ Богопріи-

(1) Изъ сочиненій сего Григорія извѣстны: жизнеописанія святыхъ и поучительныя, обличительныя, похвальныя слова (см. вст. Р. Ц. Пр. Фил. III, 1851 г., стр. 76). Хотя сей Григорій былъ митрополитомъ въ югозападной Руси и излагалъ въ своихъ твореніяхъ чисто-православное ученіе, но никогда онъ не былъ признаваемъ Православною Церковію за преподобнаго и богоноснаго отца и вселенскаго учителя и его творенія не были поставляемы наравнѣ съ свято-отеческими. Назывался же онъ обыкновенно въ сочиненіяхъ принадлежавшихъ ему: «Григоріемъ Мнихомъ, игуменомъ обителя Пантократоровы, и прозвитеромъ великія Церкви Молдовлахійскія (Опис. Рум. Муз. стр. 676, 705, 706) или просто: Григоріемъ Цамблакомъ (Опис. рук. Царск. стр. 71) или Григоріемъ архіепископомъ Россійскимъ (Опис. Рум. Муз. стр. 702), но нигдѣ Святымъ.

мецъ (1), гранографъ, родословіе, криница, лѣтописецъ великіа горы (2), Козма Индико-

(1) Какого писателя разумѣлъ собиратель Кирилл. книги подъ этимъ именемъ, и какія писанія— совершенно непонятно. Можетъ быть въ первоначальномъ текстѣ было написано: Симеонъ Богословець, т. е. Симеонъ новый Богословъ, но одинъ изъ переписчиковъ написалъ: Богопримецъ, другой уже не могъ, хотя и желалъ, возстановить правильнаго чтенія. Так. обр. эта грубая ошибка, повторяется во всѣхъ извѣстныхъ перечняхъ книгъ.

(2) Еще менѣе можетъ не только стоять наряду съ святоотеческими твореніями, но и заслуживать полнаго довѣрія благоразумнаго читателя такъ называемый «гранографъ» или правильнѣе хронографъ (лѣтописецъ). Немногихъ хронографовъ извѣстны намъ писатели. Большая же часть ихъ составлялась въ продолженіе цѣлыхъ вѣковъ. Статьи, вошедшія въ составъ ихъ были заимствованы изъ разныхъ сочинителей большею частію безъ всякаго разбора и повѣрки (такъ въ большей части Гранографовъ читаемъ: «книга глаголемая Гранографъ... отъ многихъ лѣтописецъ... отъ русскихъ, Сербскихъ, Болгарскихъ (Опис. рус. Царск. № 641—651) и благоразуміе требуетъ съ большею осмотрительностію довѣрять имъ, особенно въ дѣлѣ Вѣры. Замѣтимъ, что въ этихъ Хронографахъ, которыя собиратель Кирилловой книги относитъ къ писаніямъ вполне заслуживающимъ довѣріе находятся нерѣдко выписки изъ тѣхъ самыхъ книгъ, которыя у него названы «ложными, ихъ же не подобаетъ чести и держати православнымъ Хри-

цловъ (1), Стоглавъ, Іаковъ Жидовиць, Су-

стіаномъ» (Кирил. кн. л. 4). Таковы выписки изъ книгъ: Адамъ, Енохъ, Завѣты 12 Патріарховъ, Лѣтвица, Завѣтъ Моисеевъ, повѣсть о Китоврастѣ, о Сивиллахъ и пр. (см. Опис. Рум. Муз. №№ ССССЛІІІ—ССССЛХІІ). Заимствованіями изъ этихъ ложныхъ и еретическихъ книгъ нерѣдко искаженъ въ хронографѣхъ Бодоушновенный текстъ св.щ. исторіи Ветхаго и Новаго Завѣта.

Тоже почти должно сказать и о *Криниць*, подъ именемъ которой разумѣется лѣтописный текстъ, составленный главнымъ образомъ на основаніи лѣтописи монаха Амартола. Нѣкоторые отрывки изъ этого лѣтописца вошли и въ Гранографы (см. Опис. Рум. Муз. № XLII, стр. 729 и д.).

Что нужно разумѣть подъ *родословіемъ*, неизвѣстно. Такъ назывались у насъ въ старину книги, содержащія въ себѣ краткія, въ порядкѣ времени расположенныя, извѣстія о родѣ Великихъ Князей русскихъ, а равно и Государей иностранныхъ: Византійскихъ, Болгарскихъ, Сербскихъ и пр. (см. Опис. Рум. Муз. и рукоп. Царскаго подъ словомъ: родословіе). Но всѣ эти книги, скажемъ опять, не имѣютъ для насъ священной важности.

Подъ *лѣтописцемъ великіа горы*—не разумѣется ли лѣтопись горы Синайской?

(1) Козма Индикопловъ. Изъ его сочиненій въ Славянскомъ переводѣ извѣстны: *о поклоняніи на Востоку* (Опис. Рум. Муз. стр. 508), потомъ цѣлая кнѣга, подъ заглавіемъ: *сія кнѣга нарицаема Козма Индикопловъ, избрана отъ Божественныхъ писаній*

дебникъ, дванадесять миней, Георгій Писидъ (') и др.

благочестивымъ и повсюду славнымъ Киръ Козмою (Опис. Рук. Царск. № 210) къ хотящимъ христіанствити (Опис. Рук. Толст. 1, № 51). Напрасно Славянскіе переводы этой книги усваиваютъ ей и сочинителю столь высокое достоинство. Этотъ Козма Индикопловъ былъ не кто иной, какъ купецъ, разъѣзжавшій по разнымъ странамъ и оставившій послѣ себя сочиненіе подъ названіемъ: *Христіанское Землеописаніе* (въ 12 кнѣгахъ). Онъ жилъ во времена Іустиніана царя Греческаго. Не вдаваясь въ разсмотрѣніе этого сочиненія, приводимъ отзывъ о немъ святѣйшаго Патріарха Константинопольскаго Фотія, — того самаго, котораго посланіе къ Болгарскому царю Михаилу помѣщено въ рассматриваемой Кирилловой книгѣ (л. 506 и д.): «Сначала онъ (т. е. Козьма Индикопловъ), говоритъ Патріархъ Фотій, защищаетъ нѣкоторые церковные догматы, приводя для сего мѣста св. писанія. Языкъ его писанія грубъ, построеніе рѣчи какое-то странное; кромѣ сего онъ передаетъ извѣстія исторически-невѣрныя, по этому справедливѣе видѣть въ немъ болѣе рассказчика басней, чѣмъ повѣствователя истины. Вотъ, между прочимъ, мысли, на которыя онъ наставляетъ въ своемъ сочиненіи: что небо и земля не круговидны, что первое есть родъ свода (*караха*), опирающагося на землю своими окраинами, а послѣдняя имѣетъ видъ продолговатый, что всѣ звѣзды приводятся въ движеніе Ангелами, и тому подобное. Упомянувъ о кнѣгахъ: Бытіе и Исходъ, онъ съ особеннымъ вни-

Исчисленіе книгъ еретическихъ и отреченныхъ можетъ быть занимательнымъ развѣ потому только, что составляетъ замѣчательное свидѣтельство о грубости, суетвѣріяхъ и невѣ-

маніемъ останавливается на повѣствованіи о скиніи и разсмотрѣніи ея, потомъ касается и писаній пророческихъ и апостольскихъ. Говоритъ, что величина солнца равняется 120 футамъ, что Ангелы находятся не на небѣ, но подъ твердію и вмѣстѣ съ нами, что Иисусъ Христосъ вознесся отъ земли въ срединное пространство между небомъ и твердію, что здѣсь-то и находится царство небесное. Есть у него и другія странныя мнѣнія, подобныя этимъ». (См. Фабриція Греч. Библ. т. 2, стр. 610-612). Спрашиваемъ: послѣ такого отзыва, сдѣланнаго о книгѣ еще за нѣсколько сотъ лѣтъ однимъ изъ знаменитѣйшихъ и образованнѣйшихъ православныхъ святителей, неужели можно было ставить показанное сочиненіе въ рядъ писаній святоотеческихъ? Несправедливо и то, что книга Козмы Индикоплова избирается отъ Божественныхъ писаній: ибо наряду съ заимствованіями изъ св. писанія и св. Отецъ церкви въ ней есть заимствованія и изъ языческихъ писателей (Фабр. тамъ же, стр. 613—617).

(1) Какъ несправедливо внесены Стоглавы въ рядъ святоотеческихъ твореній, считаемъ излишнимъ и говорить, когда нынѣ всякому довольно извѣстно какъ достоинство его содержанія, такъ и то, что онъ не заключаетъ въ себѣ подлинныхъ дѣяній русскаго собора, бывшаго при Всероссійскомъ Митрополитѣ Макаріи (см. истинно древняя и истинно православная Христова Церковь, Преос. Григ. Арх. Каз. изд.

жествѣ времени, въ которое получила начало разсматриваемая нами книга.

3-е, часть III, стр. 241-251. Ист. Рус. Церк. Преосв. Фил. изд. 2-е, 1851. пер. III, стр. 193-194). Обращаемъ вниманіе только на умыслъ собирателя Кирилловой книги. Въ древнихъ спискахъ книгъ (напр. Іоаннъ Экз. стр. 209, въ Макарьевскомъ потребникѣ и др.) на этомъ мѣстѣ стоятъ не стоглавъ, а *стословъ*, подъ именемъ котораго разумѣлось въ древности изложеніе Патріарха Константинопольскаго Геннадія Схоларія о Вѣрѣ (см. Опис. Рум. Муз. стр. 538.; Опис. Рук. Гр. Толст. стр. 434. Опис. Рук. Царск. стр. 342).

Судебникъ, разумѣется, конечно, сводъ гражданскихъ установленій царя Ивана Васильевича Грознаго.

Дванадцать миней—безъ сомнѣнія, составленныя Митрополитомъ Макаріемъ. Не отвергая во многомъ достоинства этого огромнаго и полезнаго труда, мы, однако, должны замѣтить, что не всегда съ надлежащимъ разборомъ были вносимы въ этотъ сборникъ статьи, какъ показываетъ напр. повѣсть о препод. Евфросиѣ, разговоръ Панагіота съ Азимитомъ, книга Еноха и пр. (самъ Макарій сознавался, что безъ надлежащаго разбора составилъ свой сборникъ—Четыри Минеи. Преосв. Филаретъ въ ист. Р. Ц. изд. 2-е. пер. III стр. 169 и IV, стр. 171).

Георгій Писидъ не принадлежалъ къ числу преподобныхъ и Богоносныхъ Отецъ. Это былъ діаконъ Константинопольской церкви, Хартофилаксъ и Референдарій, жившій въ 7-мъ в. Сочиненія его потому занимали многихъ, что были писаны стихами (см. Библ. Фабр. т. VII, стр. 191 и далѣе).

Обращаемся къ самому сборнику.

Первое мѣсто въ немъ занимаетъ: «сказаніе на осмый вѣкъ», или, что тоже, истолкованное Стефаномъ Зизаніемъ 13-е огласительное слово св. Кирилла, Архіепископа Іерусалимскаго (1).

Прежде нежели приступимъ къ разбору этаго труда, считаемъ нужнымъ познакомить читателя съ обстоятельствами жизни и характеромъ трудившагося. Исторія жизни Стефана Зизанія, знакомя насъ съ его лицомъ, временемъ, въ которое онъ дѣйствовалъ, объяснить обстоятельства и поводъ, побудившія его предпринять означенный трудъ и дать ему извѣстное направленіе.

Первоначальное воспитаніе Стефанъ Зизаній, надобно полагать, получилъ въ Львовскомъ православномъ училищѣ (2). Во Львовѣ же онъ въ первый разъ, вмѣстѣ съ братомъ своимъ Лаврентіемъ, въ званіи дидакала Львовскаго братскаго училища выступилъ съ

(1) См. Помор. отв. 37.

(2) Максимовичъ выдаетъ это за положительное («Книжная Старина», во Временникѣ Моск. общ. ист. и др. 1849. кн. IV. стр. 2). Извѣстно, что въ этомъ же училищѣ получилъ образованіе, а потомъ былъ и учителемъ, братъ Стефана Лаврентій. Естественно думать, что братья и учились въ одномъ училищѣ.

силою на защиту православія противъ начинавшаго возрастать тамъ, подъ вліяніемъ Езуитовъ, Латинства (1). Въ 1591 году Митрополитъ Рагоза, при личномъ обзорѣни Львовской Церкви, вѣроятно по представленію братства, даровалъ своею грамотою Стефану вмѣстѣ съ Кирилломъ (Транквилліономъ) право всенародно проповѣдывать въ церквахъ слово Божіе. Это конечно еще болѣе расширило кругъ дѣйствій Стефана и его вліяніе (2). Но

(1) Кажется, что Стефанъ дѣйствовалъ, за нѣсколько до этаго времени, въ Острогѣ. По крайней мѣрѣ въ этомъ городѣ онъ, по повелѣнію князя Острожскаго Константина, сдѣлалъ первое изданіе переведеннаго имъ 15-го слова св. Кирилла Иерусалимскаго (Опытъ Росс. Библ. Сопикова т. I, № 571-й). Прежде нежели Львовское и Виленское братства получили свое правильное и окончательное устройство (Акт. Зап. Росс. IV. № № 4 и 18-й); всѣ ревнители православія сосредоточивались около знаменателя поборника и ревнителя Вѣры князя Острожскаго Константина-Василія, который по своему богатству, образованію, и отношеніямъ, положилъ начало тому порядку вещей, который раскрывался во всей послѣдующей исторіи православной церкви на юго-западѣ Россіи (см. Акт. Зап. Росс. IV, стр. 205 и 206. *Времен. общества ист. и древн. Росс. 1849 г. кн. I. Статья: Книжная Старина южнорусск. гл. 2-я*).

(2) См. Акт. Зап. Росс. IV. № 27. Здѣсь Стефанъ называется и *дидаскаломъ*, а въ посланіи православныхъ членовъ Львовскаго братства къ Патрі-

ни его собственное противодѣйствіе Латинству, ни усилія всѣхъ другихъ ревнителей св. Вѣры не въ состояніи были воспрепятствовать злу. Стефанъ былъ свидѣтелемъ очевидцемъ постепенно возрастающаго разстройства православной церкви во Львовѣ отъ злоупотребленій самаго православнаго духовенства, вкрав-

арху Іереміи (1592 г.) онъ поименованъ дидаскаломъ Львовскимъ вмѣстѣ съ братомъ Лаврентіемъ (Акт. З. Р. IV, стр. 43). Въ 1595 г. Митрополитъ Михаилъ Рагоза, замыслившій принять сторону Латинства и недовольный тѣмъ, что Стефанъ Зизаній, тогда уже членъ Виленскаго братства, поддерживалъ распространявшіеся въ народѣ слухи объ этой измѣнѣ, писалъ о Стефанѣ: «Стефанонъ, который ижъ не до- сытъ во Львовѣ кровопролитья насѣялъ со своими пособниками, але и у великомъ князствѣ Литовскомъ тогоже хочетъ (Акт. Зап. Росс. IV, стр. 105). Итакъ Стефанъ не только дѣйствовалъ во Львовѣ прежде, нежели попалъ въ Вильну, но дѣйствовалъ и продолжительно и съ большимъ вліяніемъ, потому что успѣлъ составить около себя общество—*пособниковъ* и успѣлъ возбудить народъ православный на защиту святой вѣры до кровопролитья. Къ какому обстоятельству относится упоминаемое здѣсь кровопролитие, легко объяснимъ себѣ, вспомнивъ объ относящихся къ этому времени ужасныхъ и безчеловѣчныхъ дѣйствіяхъ во Львовѣ фанатическаго поборника Езуитизма, Латинскаго Бискупа Суликовскаго, принуждающаго православныхъ принять латинскій

шихся еще въ правленіе слабаго Митрополита Онисифора и потомъ лукаво поддерживаемыхъ намѣреннѣмъ нерадѣніемъ сообщника Езуитовъ Митрополита Рагозы; онъ видѣлъ, какъ «ради соблазновъ церковныхъ» церковь вельми смущалась, исполнилась зловѣрія и зловоленія, какъ вслѣдствіе того одни, уже измѣнившіе православію, не хотѣли снова возвратиться въ лоно церкви, другіе негодовали и были близки къ отпаденію, какъ со дня на день съ силою возрастало вліяніе Латинства, какъ Папа съ своими клеветами разными происками пріобрѣталъ между православными болѣе и болѣе приверженцевъ и готовился открыть Унію, какъ напрасны были все усилія благонамѣренныхъ людей исправить внутреннее состояніе церкви и найти для нея опору въ посторонней помощи, наконецъ онъ былъ свидѣтелемъ кровавыхъ дѣлъ Сулиновскаго и окончательнаго водворенія во Львовѣ Езуитовъ (1). Все это не могло не производить на его пла-

календарь (см. Акт. З. Р. т. III, № № 138, 139, 146, 147). Вѣроятно при этомъ Стефанъ Зизаній былъ во главѣ защитниковъ православія.

(1) См. относящееся къ этому времени трогательное посланіе членовъ Львовскаго братства къ Патріарху Іереміи (Акт. З. Р. IV, № 33 и въ прим. № 28-й).

менную душу тягостнаго впечатлѣнія. Не лучше, если не хуже, было въ то же время состояніе православія въ другихъ областяхъ юго-западной Россіи. Такъ, въ это самое время Виленское православное братство, находившееся, по предмету и цѣли своихъ занятій, въ самыхъ тѣсныхъ отношеніяхъ къ Львовскому и подобно послѣднему усиливавшееся «заступати православную церковь отъ всякія напасти» находилось въ самомъ плачевномъ состояніи. Во Львовскомъ братствѣ, по крайней мѣрѣ, не было недостатка въ учителяхъ и достойныхъ защитникахъ православной вѣры, въ Виленскомъ и того не было; и этого недостатка оно не могло исправить безъ посторонней помощи. «Уже второе, писали члены Львовскаго братства, вси благороднѣйшіе нанове земли литовскія пословъ своихъ отъ братства къ намъ посылають ищуще въ насъ священника и учителя, якоже Ахаавъ алчнымъ конемъ своимъ травы ради глада умножившася на земли, ради студныхъ священниковъ» (1). Съ одной стороны столь бѣдственное положеніе Виленскаго братства, поддержаніе котораго было нужно для утвержденія православія не менѣе, чѣмъ и поддержаніе Львовскаго брат-

(1) Акт. З. Р. IV. стр. 46.

ства (1), съ другой, — безнадежное положеніе дѣлъ во Львовѣ, изъ котораго начали удаляться уже ревностные защитники православія (2), и безъ сомнѣнія, желаніе избѣжать ярости Латинъ по дѣлу о календарѣ, побудило, конечно, Стефана Зизанія, по примѣру другаго дидаскала Кирилла-Транквилліона, удалиться изъ Львова въ Вильну (3). Но и здѣсь ревностный защитникъ пра-

(1) Езуиты въ фанатической ненависти къ православію называли Вильну *гнѣздомъ восточной ереси* (см. Акты горр. Вильны, Трокъ и др. Предисл. XXVI) и для своихъ видовъ пробрались сюда гораздо ранѣе, нежели въ другіе города, въ которыхъ процвѣтало православіе. Понятно, почему и православные должны были преимущественно стараться отстоять себя здѣсь.

(2) Изобразивъ Патріарху Іеремію неустройства въ своей церкви, члены Львовскаго братства писали въ Февралѣ 1592 г: «сего ради отпустихомъ дидаскаловъ, Кирилла въ градъ Виленскій, Лаврентія же въ градъ Берестейскій, а иными жъ ииць розыйдошася... священники же благоговѣйніи отъ града нашего розыйдошася въ иные страны». А въ Сентябрѣ того же года они писали: «мы здѣ мали суще во градѣ Львовѣ». (Акт. З. Р. IV, стр. 43 и 47).

(3) Это удаленіе нужно относить къ 1593—94 годамъ; потому что въ 1592 году мы видимъ еще его во Львовѣ, а въ 1595 году его начинаетъ преслѣдовать Рагоза уже какъ члена Виленскаго братства. (См. выше прим. 2 на 20-й стр.)

вославія не нашелъ покоя. Къ тому времени уже очень стали явны для всѣхъ намѣренія ученика Езуитовъ Рагозы—измѣнить православію. Стефанъ не молчалъ. Его ревность и краснорѣчіе вскорѣ образовали около него и въ Вильнѣ общество такихъ же *пособниковъ*, какихъ онъ имѣлъ и въ Львовѣ, и вотъ онъ съ ними и въ частныхъ бесѣдахъ и съ церковной кафедрой начинаетъ предъ православнымъ народомъ раскрывать лукавые замыслы Рагозы, задумавшаго, подобно Иудѣ, продать Православіе Восточной Греко-Россійской Церкви Латинскому Папѣ. Лицемѣрнаго Рагозу сильно безпокоило извѣстіе о дѣйствіяхъ Стефана; притворяясь ревнителемъ Православія, онъ грозитъ Стефану и его товарищамъ проклятіемъ, строгостию суда церковнаго и гражданскаго, за возбужденіе въ народѣ волненія, якобы по ложнымъ слухамъ ⁽¹⁾, грозитъ даже запечатать Церкви въ Вильнѣ. Это сильно обезпокоило православныхъ въ Вильнѣ. Соборное Виленское духовенство со многими горожанами рѣшилось искать судебной управы на Митрополита, протестовало противъ его дѣйствій. Рагоза, узнавъ объ этомъ, запретилъ духовенству священнодѣйствіе и позвалъ къ себѣ на судъ ⁽²⁾.

(1) См. выше прим. 2 на 20-й стр.

(2) Акт. Р. З. IV, № 84.

Но понимая хорошо, гѣмъ возбуждены были эти волненія въ народѣ православномъ, и предвидя также опасность отселѣ для собственнаго положенія, рѣшился обрушить весь свой гнѣвъ на Стефана. Негодованіе раздраженнаго Митрополита высказалось въ сильныхъ и рѣзкихъ выраженіяхъ грамоты, рѣшительно запрещающей Зизанію проповѣдь слова Божія и даже чтеніе и пѣніе въ Церкви. Рагоза усиливался представить Стефана не только недостойнымъ званія дидаскала, но и крамольникомъ, возмутителемъ общественнаго спокойствія, оскорбителемъ Королевскаго достоинства и пр., грозилъ всею строгостію суда гражданскаго и церковнаго (1). Но дѣло измѣны православію,

(1) «Противъ насъ, писалъ Митрополитъ въ грамотѣ къ Стефану, своихъ пастыровъ всихъ неистовствуешь; противенъ еси яко конь мескъ, послушаніемъ необузданъ еси, ... тымъ ся бавишь... на амвонѣ вшедши безстыдно лаешь, народъ раздвоилъ еси, злоба и лукавство твоимъ нравомъ и ученіемъ процвѣте зѣло, возбѣсился еси на Церковь и на пастыри, людѣ бунтующи противно Господу Богу; противно наяснѣйшему маестату его Королевской милости и на вси его зверхности, посемъ и на насъ оклеветая протестаціи замышляешь, страшишь крѣпко, еже сему не быти Митрополиту и Епископомъ и прочимъ всѣмъ духовнымъ чиномъ и крылошаномъ, но токмо тобѣ церквами правити и кого похощешь, сему священ-

задуманное Рагозою и другими Епископами, прояснялось болѣе и болѣе; о немъ уже говорили явно, а латинское духовенство съ своею ственною ему наглостию, всюду—въ домахъ, на улицахъ, въ костелахъ, насмѣшливо и съ угрозою твердило православнымъ: «южъ мусите, (должны) конечно, по нашему, подъ зверхностию папезскою быти... владыкове и отецъ Митрополить на то зезволивше подписалися» (1). Тогда какъ Виленское духовенство протестовало противъ подобныхъ замысловъ, Стефанъ, не смотря на угрозы Митрополита, повторилъ (1596 г.) изданіе переведеннаго имъ нѣкогда слова св. Кирилла Іерусалимскаго объ

ная дѣйствовать». (Акт. З. Р. IV № 88.) Хотя въ этихъ словахъ слышится голосъ раздраженнаго честолюбія и обличеннаго лукавства и лицемѣрія, но нельзя сказать, чтобы и Стефанъ Зизаній, при всей ревности къ православію, былъ совершенно правъ. Въ его дѣйствіяхъ противъ Митрополита выразилось слишкомъ много самонадѣянности, горячности и смѣлости, не свойственныхъ лицу, такъ далеко отстоявшему, по своему званію и положенію, отъ этого высшаго іерарха и вполне отъ него зависящему. Замѣчаемъ это обстоятельство потому, что въ немъ выразился характеръ Стефана, имѣвшій частію, какъ увидимъ, вліяніе и на его письменную дѣятельность.

(1) Акт. З. Р. IV, № 90.

антихристѣ, на языкахъ Бѣлорусскомъ и Польскомъ, и съ добавленіемъ. Въ первомъ изданіи заключался только переводъ слова, второе вышло «съ розширеніемъ науки противъ ересей розъныхъ» (1). Это-то розширеніе и составляетъ то толкованіе слова св. Кирилла, какое мы находимъ въ Кирилловой книгѣ. Толкованіе направлено собственно противъ Папы;— въ немъ доказывается, что Папа есть *Антихристъ*. Книга вышла (въ 1596 г.) за нѣсколько мѣсяцевъ до формальнаго открытія Уніи. Зизаній рѣшился воспользоваться довольно распространенною въ то время между православными мыслию о царствѣ антихриста въ царствѣ Папы (2), и съ горячностью, какъ увидимъ, началъ доказывать ее, чтобы разрушить сильное вліяніе латинства, готовившагося вскорѣ торжествовать надъ православіемъ. Сдѣлай это Зизаній за нѣсколько времени прежде съ большею основательностію и обдуманностію, онъ нанесъ бы смертельную рану замысламъ партіи Папистовъ. Впрочемъ и теперь Рагоза, стоявшій во главѣ этой партіи,

(1) См. Обзоръніе Славяно-Русской Библиографіи т. I, № 99-й.

(2) Мысль о томъ, что Папа есть антихристъ, была въ то время общая у протестантовъ, отъ которыхъ, вѣроятно, и перешла она къ православнымъ.

сѣвшия отстранить ударъ,—уничтожить вліяніе, какое книга могла произвести на православныхъ. Онъ ничего не могъ выдумать для этого лучше, какъ заподозрить Стефана предъ православными въ ереси. Тотчасъ въ книгѣ была найдена ересь и Рагоза съ своими сообщниками отъ лица, якобы всего духовенства православнаго не только подтвердилъ прежнее запрещеніе Стефану; но и окончательно отлучилъ его отъ Церкви ⁽¹⁾. Напрасно Стефанъ протестовалъ противъ несправедливаго, пристрастнаго суда. Езуитская партія представила Королю, какъ для нея можетъ быть опасенъ такой человекъ и Король окружною грамотою объявилъ, что Стефанъ осуждается на вѣчное изгнаніе изъ отечества, какъ крамольникъ ⁽²⁾. Послѣ сего Паписты зорко слѣдили за ревнителемъ православія и преслѣдовали его всюду, гдѣ онъ могъ нахо-

(1) Акт. З. Р. IV, № 91. Обвиненіе въ ереси было совершенно несправедливо, какъ можно видѣть изъ соборной грамоты Епископа Львовскаго Гедеона Балабана, оправдавшаго въ послѣдетіи Стефана. Въ этой же грамотѣ ясно говорится, что Рагоза обвинилъ Стефана только потому, что ему не нравилась Стефанова книга на Римскій костель (тамъ же, № 105).

(2) Акт. З. Р. № № 92, 94, 95.

дить себѣ убѣжище; открылось гоненіе и на самое Виленское братство (1). Но чѣмъ и когда кончилось гоненіе на Стефана Зизанія-не знаемъ.

Ознакомившись такимъ образомъ съ исторіею писателя, обращаемся къ его сочиненію.

Книжка Зизанія съ Бѣлорусскаго языка была переведена въ послѣдствіи на языкъ Церковнославянскій и получила тотъ видъ, въ какомъ находимъ ее въ разсматриваемой Кирилловой книгѣ. Кѣмъ и когда сдѣланъ былъ этотъ переводъ на языкъ Церковнославянскій неизвѣстно. Самая книжка Зизанія нынѣ сдѣлалась необыкновенною рѣдкостью. Не имѣя ее въ рукахъ, мы не можемъ вполне оцѣнить трудовъ Зизанія какъ переводчика и писателя. Судить по Церковнославянскому переводу безъ предварительнаго сличенія его съ Бѣлорусскимъ, въ этомъ случаѣ нельзя. Подъ рукою прелатгагателя съ Бѣлорусскаго на Церковнославянскій языкъ текстъ книжки Зизанія могъ получить совершенно иной видъ,—измѣниться, по крайней мѣрѣ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ, къ худше-

(1) Тамъ же, № № 98, 101, 102, 142, 144-146, 159, стр. 225 и др. Въ Библиографіи Сахарова № 99.

му или къ лучшему (1). Слѣдовательно намъ остается одно: рассмотреть текстъ книжки Зизаніа

(1) Чтобы показать это, и вмѣстѣ съ тѣмъ дать, хотя приблизительное, понятіе объ отношеніи текста Московскихъ издателей къ тексту самаго Зизаніа, представляемъ здѣсь небольшой отрывокъ изъ толкованія послѣдняго, случайно встрѣченный нами въ одномъ рукописномъ Сборникѣ и сравниваемъ этотъ отрывокъ съ текстомъ Московскихъ издателей.

Текстъ Зизаніа: Текстъ Московскихъ издателей (Кирилл. кн. л. 32 и др.).

А тое Хрисостомъ стый мовить, антихристъ предъ приходомъ учинить, иже всюду (жертвенники) и правдивую шѣеру (жертву) выгладить, свой болванъ на стомъ мѣстѣ поставивши. и южъ таковое спустошеніе высланные отъ него лжепрцы начинаютъ. И ѿ толѣ познаваемо же южъ близко днь Цаньскій (Господень). або вѣмъ гдѣ было спустошено нацстанная шѣера вседневная въ Соломоновой поставленная, ѿ кромъ

О томъ бо Хрисостомъ стый глѣтъ, яко антихристъ прежде пришествіа своего учинить, яже вездѣ жертвенники и истинную жертву истребить и вумиръ свой на стомъ мѣстѣ поставить. Уже бо сицевое мерзостное запусѣніе посланніи отъ него лжепрцы начинаютъ. И отъ того познаваемъ, яко уже близъ есть днь Гдскій. Егда бо запусѣ послѣдняя жертва вседневная уставленная въ Цви Соломони, якоже о томъ

нія въ томъ видѣ, какой получилъ онъ въ такъ называемой Кирилловой книгѣ.

спустошеню пакже въ заустѣніи во Евліи глаго, Евалии мовить, и Даниилъ такоже и Данииломъ Прркъ. Заразъ усталой Пркомъ реченное, паки докончалось Королевство сбытсѣя и совершися, и юдское и костель размѣ- скончася власть Людей- тань. Такъ тыжь гды бу- ская и Цвъ разорена. Та- деть спустошена тепере- кожде будетъ заустѣніи нынѣшняя жертва иже не шняя свѣая щера, кото- во храмъ Соломони, но рая не въ костелъ Соло- ябоже по всему міру ус- моновомъ, але во всемъ ставлена есть. Тогда же свѣтѣ въ Цѣахъ Гднихъ и вѣкъ сей скончается, поставлена есть. на тотъ иже бытъ въ стѣни жер- часъ и свѣтъ ся кончить. твы храма. Соломоня, и И что было въ фигурѣ то совершися и исполни- щеры Костела Соломоно- ся въ самой истинѣ по ва то е ся досконалъ вы- глаголѣхъ пророческихъ. полнить въ самой истин- Сіе же такоже начинаютъ ности и въ рѣчи вырази- посланницы антихристо- той. Южто зачинають по- вы сына беззаконнаго, но славницы антихристовы не у еще кончина, дон- сына беззаконнаго але деже самъ приидеть и съ еще не конецъ. азъ самъ нимъ совершится и ис- приидеть, изнимся доско- полнится мерзость вседне- нале выполнить въ брид- внаго заустѣніа, и не то- ливость вседневнаго спу- кмо вездѣ и всюду, но и стошенія, по ты Теофи- въ начальной Цѣи Апль- лактъ и стый Златоустъ.

При разсмотрѣніи этого текста, мы должны обратить вниманіе а) на переводъ самаго слова, б) на раздѣленіе его по главамъ, в) на заглавія и обозначеніе содержанія той или другой главы, и наконецъ г) на самое толкованіе каждой главы.

а не токмо нидѣ всюду, стѣи во Іермѣ жертву ис-
але и въ навъшней Цви тинную въ запусѣніе вве-
Аплъской въ Іерлѣмѣ шее- деть, и свою злую мер-
ру правдивую спустошить, зость на мѣстѣ стѣмъ по-
а свою обрыдливость на ставить.
мѣстѣ стѣмъ поставить.

Если по этому небольшому отрывку можно заключать о достоинствѣ всего Зизаніева текста и объ отношеніи къ нему текста Московскихъ издателей, то мы приходимъ къ слѣдующимъ заключеніямъ: въ текстѣ Зизанія не мало было мѣстъ довольно трудныхъ для совершеннаго ихъ пониманія переводчикомъ на Церковнославянскій языкъ. Напр. въ словахъ Зизанія: *або въмъ-и костель разметанъ*, нельзя найти смысла. Переводчикъ далъ имъ смыслъ, но все предложеніе выразилъ такъ, что не видно, въ какой связи поставлено оно съ предыдущими и послѣдующими мыслями, или лучше, переводчикъ не понималъ этой связи. Такая темнота встрѣчается въ толкованіи Зизанія, гдѣ онъ излагалъ собственныя мысли, которыя, конечно, ясно представлялъ себѣ, слѣдовательно могъ свободнѣе и яснѣе выразить ихъ; тѣмъ болѣе, думаемъ, мы встрѣтили бы такой темноты въ текстѣ его перевода, при изложеніи ко-

а) По отношенію къ переводу мы будемъ имѣть двойкую цѣль: 1) отдѣлить переводъ слова св. Кирилла отъ толкованія на него, потому что то и другое видимъ въ Кирилловой книгѣ смѣшаннымъ, не разграниченнымъ, чѣмъ и пользуются глаголемые старообрядцы для того, чтобы мысли и слова толкованія приписывать самому св. Кириллу; 2) показать и ис-

тораго, очевидно, онъ долженъ былъ стѣсняться болѣе или менѣе мыслями переводимаго слова, не всегда, конечно, ясно представлявшимися ему. Съ своей стороны и Московскіе издатели не много прилагали заботы чтобы издаваемый ими текстъ былъ во всемъ ясенъ и точенъ. Кромѣ указаннаго уже мѣста, въ приведенномъ отрывкѣ мы находимъ напр., что Московскіе издатели Зизаніевы слова: «антихристъ *предѣ* приходомъ своимъ истинную жертву истребить», передали такъ: «антихристъ *прежде* пришествія своего всюду жертву истребить». Различіе, по видимому, неважное, но какъ послѣднее выраженіе: *прежде* довольно неопредѣленно и двусмысленно, то противники св. Православной Русской церкви, воспользовавшись этимъ мѣстомъ, утверждаютъ, что по ученію Кирилловой книги, антихристъ, неопредѣленно за сколько времени, только еще *прежде* своего пришествія, повсюду истребить истинную жертву, что, будтобы, исполняется теперь надъ нашею православною Церковію; но у Зизанія та мысль, что антихристъ именно *предѣ* самымъ временемъ своего пришествія истребить жертву.

нравить недостатки перевода находящагося въ Кирилловой книгѣ, сдѣлать его болѣе яснымъ и понятнымъ.

Прямой и естественный путь для достиженія этихъ цѣлей—сопоставленіе перевода, находящагося въ Кирилловой книгѣ съ Греческимъ подлинникомъ. Но какъ въ настоящемъ случаѣ мы имѣемъ цѣлю удовлетвореніе не собственному только, но и общему желанію истины, слѣд. должны имѣть въ виду и тѣхъ, для которыхъ не доступно знаніе Греческаго языка и сопоставленіе перевода съ подлинникомъ не имѣло бы значенія, то избираемъ другой путь. Предлагаемъ здѣсь въ сравненіи переводъ слова св. Кирилла, находящійся въ Кирилловой книгѣ, съ славянскимъ переводомъ того же слова, находящимся въ одной очень древней рукописи. Эта рукопись, принадлежащая Соловецкой Библіотекѣ (№ 478), содержитъ въ себѣ полный переводъ огласительныхъ и тайноводственныхъ поученій св. Кирилла, Архіепископа Іерусалимскаго. Она составляла нѣкогда собственность инока Досифея, ученика преподобнаго Зосимы и принадлежитъ къ концу 15-го вѣка (1496 г.). Въ 1683 году ее свидѣтельствовалъ Преосвященный Аѳанасій, Архіепископъ Холмогорскій и Важескій, въ бытность свою въ Соловецкой обители, и сдѣлалъ на ней собственноручную подпись по

листамъ (1). За древность рукописи говоритъ самый языкъ ея, обилующій словами и оборотами древле-славянскаго языка; за ея достоинство-близость къ Греческому подлиннику, въ чемъ можетъ всякій знающій увѣриться самъ. Какъ въ рукописи древней, списанной съ другой древнѣйшей рукописи, въ ней иногда встрѣчаются описки, недописи, и темнота языка (последнее, впрочемъ, очень рѣдко). Всѣ достоинства и недостатки рукописи мы поста-

(1) На оборотѣ послѣдняго, 246-го л., этой рукописи читаемъ слѣдующія слова, написанныя вязью въ кругу: священноинокъ *Досиоелъ*. Надъ этимъ кругомъ: *далъ сію книгу въ домъ, снизу: спасу на Соловѣки*. Еще ниже на концѣ страницы: *лѣто же тогда течаше* \times Зд-е индиктіонъ | *давшему Богу и начати сіа и съвершити благоизволившему, слава, честь и поклоняніе въ бесконечныя вѣки, аминь*. На начальныхъ листахъ рукописи, начиная съ 11-го по 41-й, собственноручная подпись Преосвященнаго: *Бжїею млтію смиренный Аванасій, Архіеѣкъ Холмогорскій и Важескій свидѣтельствовалъ сію стую книгу и ради подлиннаго оувѣренія подписалъ своею рукою в лѣто мірозданія* \times Зрча-го, *воплощенія же Бжїя Слова* \times ахпг, *мѣа іунія въ кд день присутствующу наъ во обители великихъ чудотворцовъ Зосимы и Савватіа Соловецкихъ*.

раемся соблюсти до малѣйшей точности (1), дабы не заслужить нареканія и недовѣрія со стороны глаголемыхъ ревнителей старины. Поставляемъ впрочемъ себѣ въ долгъ: ошибки писца исправить и темноту въ языкѣ пояснить въ примѣчаніяхъ. Въ мѣстахъ же особенно трудныхъ для уразумѣнія перевода Кирилловой книги и рукописи, будемъ обращаться къ Греческому тексту.

Текстъ Кирилл. книги. Текстъ рукописи:

<p>Иже во святыхъ отца нашего Кирилла Патріарха Іерусалимскаго сказаніе на осмый вѣкъ и уставъ ко исповѣданію и преда- ніе къ познанію Вѣры, якоже Христосъ паки пріити имать судити живымъ и мертвымъ, егоже царствію не будетъ конѣца. и о ан-</p>	<p>вглашение еі крещаемымъ въ иерлмѣ, съглаго. Въ градѣщаго въ славѣ сѣдети живымъ и мртвымъ. егоже цртвоу не бѣдетъ конца, и ѿ антигрѣста. и чтение ѿ данила: видихъ дондеже престоли поставлени быша, и ветхїи днѣмъ сѣдаше, и прочее. Зрахъ въ</p>
--	---

(1) Только знаки препинанія ввели мы въ древній текстъ рукописи по нынѣшнему ихъ употребленію, сообразно смыслу предложеній, для того, чтобы текстъ былъ понятнѣе.

тихристѣ, отъ пророка Данила.

соньмѣ (1) ношю: и се на облацехъ нбныхъ яко снѣ члвчѣ грады, и прочее.

(1) Христовъ приходъ не единъ токмо исповѣдаемъ, но и второй, перваго велми преславнѣе. первый убо терпѣнію имѣли образъ (2), а второй царства Божія показываетъ знаменіе (3). Занеже убо и ино сугубо о Гдѣ нашемъ Ісѣ Хртѣ глаголется, якоже сугубое и рожденіе, едино убо отъ Бога Отца прежде

Хво пришествіе повѣдаемъ, и не едино точию; но и второе перваго велми добрѣе, шно бо терпѣнія имаше показу, а се Бжиа цртва оувасло носить. Яко же бо, множее (2), все сугубо о Ги нашемъ Ісѣ Хѣ; сугубо рождение, едино ѿ Ба прежде вѣкѣ, едино из двца; и сугубѣ снिति, едино прикровно, и едино будущее (3). Повитъ бысть въ пещерѣ; въ второе вѣдетса свѣтомъ яко ри-

(1) Лист. 1, 2 я стр. снизу.

(2) Мысль выражена темно, и не близко къ подлиннику. Въ подлинникѣ: ὑπομονῆς εἶχεν ἐπίδειξιν терпѣнія имаше показу, т. е: служило доказательствомъ терпѣнія.

(3) Въ подл: διάδημα, что значить: не знаменіе, а діадема, царскій вѣнецъ, — увасло.

(1) Во снѣ.

(2) По большей части — ἐπὶ τὸ πλεῖστον.

(3) Здѣсь по недосмотру переписчикъ опустил переводъ словъ подлинника: ἐν τῇ πρωτέρῃ παρουσίᾳ — въ первое пришествіе.

вѣкъ, а второе отъ зою (1). Въ первое по-
 двѣвы подѣ лѣты. та- страда распяте, стѣда
 коже сугубый при- не погонивъ (2), въ вто-
 ходъ, единъ не сла- рое придетъ воинь-
 вимъ, а второй иже стви аггльскими сла-
 имать быти. Въ пер- вимъ. Не стоимъ на
 вый приходъ повить первомъ приходѣ то-
 былъ пеленами въ пе- чию, но и втораго ча-
 щерѣ, а въ другій одѣт- емъ. И въ первый
 ся въ свѣтъ, яко въ рекъше: блгвѣъ градый
 ризу. Первый претер- въ имя Гдне (3), и въто-
 пѣ распяте, нерадя о рое тожде паки рекъ-
 срамотѣ, а во второй ще, да съ агглы срѣтъ-
 придетъ въ славу ве- ше Влкъ, покланяю-
 лицѣ, силами ангель- щеса речемъ: блгвѣъ
 скими хвалимъ. Не градый именемъ Гнемъ (4).
 имама убо доволъ о Градетъ Спсъ не сѣда
 первомъ приходѣ, но приять паки, но шсѣ-
 и втораго ожидаемъ. дить шсѣдивъшая и.
 И в первый приходъ Молчавыи первѣе, егда
 глаголаша: благосло емѣ сѣждахѣ, воспо-
 венъ грядый во имя миная глеть законопре-
 Господне, и во второй ступникомъ, дръзое ш
 тожде имама рещи, распяти сѣтворивши-
 егда со ангелы встрѣ- имъ (5): се еси сѣтво-
 тивше Гда и кланяю- щися (1), благословенъ

(1) Здѣсь слово: речемъ, опущено, и рѣчь теряетъ смыслъ.

(1) Псал. 103, 2.

(2) Евр. 12, 2.

(3) Матѣ. 21, 9.

(4) Матѣ. 23, 9.

(5) Т. е. дерзко поступившимъ при распятіи

приходяй во имя Гдне. прїидеть убо избавитель не къ тому судъ прїяти, но иже его осудили, осудити. Иже нервѣе терпяше, егда его судили, нынѣ воспоминаая глаголетъ законопреступникомъ, яко дерзостнѣ ми есте распятіе сотворили, азъ же молчахъ тогда, строеніа ради. Нынѣ убо волею призываетъ людей уча, тогда же шмугъ поддаются, аще и не хотятъ.

рвалъ ⁽¹⁾, оумолчахъ ⁽²⁾. Строенія ради тогда прїиде ⁽³⁾, нынѣ толить ⁽⁴⁾ оуча члѣвки, а тогда понужди ѡбладоми бѣдѣтъ, аще не хотятъ ⁽⁵⁾.

Въ Кирилл. ки. не правильность перевода этого мѣста очевидна.

(1) Эти слова опущены въ Кирилл. книгѣ.

(2) Псал. 49, 41.

(3) Эти слова въ Кирилловой книгѣ несправедливо отнесены къ предыдущему предложению.

(4) Въ подлинникѣ: *σὺ κεῖσοι* — съ убѣжденіемъ, вѣроятно переводчикъ, прочиталъ: *ὡς κεῖσοι*. Въ Кирилл. книгѣ переводъ еще дальше отъ подлинника.

(5) Яснѣе: «тогда приходилъ Онъ, по домостроительству, убѣдительно уча людей, а во второе пришествіе, если и не пожелаютъ покаряться царству Его по необходимости».

(1) И о сею обою приходу, глаголетъ Малахія пророкъ, внезапно придетъ въ Цѣвь свою Гдѣ, егоже вы ищите, и се придетъ, глетъ Гдѣ Вседержитель, и кто убо стерпитъ день прихода Его. Или кто пребудетъ предъ лицемъ Его. Занеже приходитъ яко огонь паля (2) и яко мыло перущихъ, и вся (3) паля (4), и очищающая. И потомъ абие глетъ самъ избавитель, прииду къ вамъ въ судѣ и буду свидѣтель

(1) Лист. 3 стр. 3 снизу.

(2) Слово: *паля* не выражаетъ мысли подлинника: *πῦρ χωνευτηρίου* означаетъ степень жара, потребнаго для плавленія металловъ; что именно и выражено въ рукописи переводомъ: огонь разваренія.

(3) Этого слова нѣтъ въ текстѣ.

(4) Здѣсь: *паля*—также, какъ и въ первомъ случаѣ—неправильный переводъ.

И ш обою сею приходѣ глтъ Малахія прркъ: и внезапно придетъ въ Црквь свою Гдѣ, его же ищите (1). И пакы ш второмъ рече: и аггль завѣта, емѣже вы хощете (2): се придетъ, глтъ, Гѣ Вседержитель. И кто претерпитъ днь въсхожденія его? Или кто постоитъ въ видѣнии его? Зане сходить яко шгнь разваренія и яко мыло перѣщихъ, и садеть (3) разваряя и шщящая (4). И потомъ абие Спсѣ рече самъ: и придѣ къ вамъ въ судѣ, и будѣ свѣдѣтель скоръ на проказителя, и на прелюбодѣйца и на кленѣщая сѣ именемъ Моимъ на лжѣ (5) и про-

(1) Мал. 3, 1.

(2) Переводъ этаго стиха не сдѣланъ въ Кирилловой книгѣ.

(3) Въ Кирилл. книгѣ это слово опущено.

(4) Мал. 3, 1—3.

(5) Ст. 5.

скорь на лукавыя и чее. Сего ради прежде на прелюбодѣющія и на кленущыяся именемъ Моимъ во лжю. Того ради увѣщевая глаголетъ, аще кто созидаетъ на основаніи его злато, сребро, каменіе драгое, дрова, сѣно, тростіе, и кождо дѣло явѣ будетъ, день бо явить, зане огнемъ открытается. Поистинѣ вѣдая оба прихода Павель, егда къ Титу пиша глетъ, явился благодать Божія спасительная всѣмъ челкомъ. Наказующи насъ да отвергъшеся нечестія и мірскихъ похотей цѣломудренно и праведно поживемъ въ нынѣшнемъ вѣцѣ, ждуще блаженнаго упованія и явленія славы великаго Бога и Спаса нашего Іса Хта. Разумѣши ли како ти глаголетъ, яко о первомъ приходѣ радуемъ, а

оутверждаѣ (1) въ Павель (2) рече: аще кто назидаетъ назиданіе его, злато, сребро, каменіе драгое, дрова, сѣно, стѣблие, кождо дѣло явѣ будетъ, день бо явить, яко огнемъ ѿкрывається (3). Вѣдаше пришествіе си, Павель къ Титовѣ пиша и глагола: явися блгть Бжия спсеная всѣмъ члвкомъ, наказующе ны, да ѿвергъшеся нечестія и плотскихъ похотни, целомудреніи, и правдѣ и блгвѣрніи (4) поживемъ въ нынѣшнимъ вѣци чающе блаженна надежда и просвѣщеніа славы великаго Ба и Спса нашего Іс Ха (5). Видиши ли како ти рече-первое-

(1) Т. е. предостерегая.

(2) Кирилл. книга напрасно опустила это слово.

(3) 1 Кор. 3, 12. 13.

(4) Это опущено въ Кирилл. книгѣ.

(5) Тит. 2, 11—13.

другаго ожидаемъ. Ибо и Символь онъ по вся дни научаетъ и воспѣваетъ, и возшедшаго на небеса и сѣдяща одесную отца, и паки грядущаго со славою судити живымъ и мертвымъ, егоже царствію нѣсть конца.

(¹) Приидеть воистину Гдѣ нашъ избавитель Хсѣ съ небесе въ скончаніе вѣка сего въ послѣдній день со славою. И все сотвореніе паки обновится. Понеже убійства и блуда и всякаго злодѣйства и всякаго грѣха исполнися земля и кровь съ кровію смѣсися на земли. Даже не будетъ страшное таковое замедленіе неправды ис-

(1) Лист. 12 на обор. 3 тср. снизу.

оубо, ѡ немъже благодарьствіе, — второе же чаемъ. Сего ради и вѣра проповѣдаемая вами нынѣ (¹), тако предасться вѣровати: и вшедшаго надъ небеса, и сѣдшаго одесную отца, и паки грядущаго въ славу сѣдити живымъ и мертвымъ его царствію нѣ конца.

Придетъ оубо Гдѣ нашъ Исѣ Хсѣ съ небсе; придетъ же и въ скончаніе мира сего съ славою въ послѣдній день; будетъ бо миръ семъ скончаніе (²), и тварь си паки обновится. Зане губленіе и прелюбодейство и татьба и всякъ видъ грѣховный излися на земли, и крови на крови смѣ-

(1) Т. е. членный нынѣ членъ символа вѣры научаетъ вѣровать.

(2) Будетъ-скончаніе-эти слова опущены въ Кирилл. книгѣ.

исполнено (1), премѣнители имать таковая злоба (2) даже лучшая явятся. Аще ли хочещи слышати отъ Пнія указу, слыши Исаію глаголюща, небо совьется якоже свитокъ, и звѣзды спадуть яко листвіе. Паче же самъ Хсъ глаголетъ солнце померкнетъ и луна не дастъ свѣта своего, и звѣзды съ небесе спадуть, не печалуемъ же мы яко умираемъ, ибо и звѣзды якоже слышимъ умирають, но паки востануть. Советъ Господь тогда не-

сидѣша въ мирѣ (1), да не пребудеть видимое се жилище безаконія полно, мимо идетъ (2), сиоу тварь, да съ добрейши явить. И аще хочещи прияти оуказаніе отъ словесъ слыши ісаію глаголюща: и свѣса яко свитокъ нбо, и вса звѣзды спадуть, яко листвіе смоковное (3). И Еѵалие рече: солнце померкнетъ, и луна не дастъ свѣта своего, и звѣзды спадуть съ нбсе (4). Не жалѹимъ (5), яко едини оумирающе;—и звѣзды оумирають, но шбаче пакывъстанѹтъ. Свѣтъ же нбса Гъ, не да погубить я, но да добрейша паки а вѣста-

(1) *Страшное—исполнено*
Переводъ этихъ словъ совершенно не выражаетъ подлинника: и *δικητριον*— жилище переведено: *замедлѣніе*. Оттого въ предложеніи нельзя найти смысла безъ сличенія съ подлинникомъ.

(2) Почему слово подлинника—*κόσμος*—миръ, тварь, переведено: *злоба*,—неизвѣстно.

(1) Ос. 11, 2.

(2) Т. е. должна прейти, погябнуть сія тварь.

(3) Иса. 34, 4.

(4) Матѹ. 24, 29.

(5) Т. е. не будемъ жалѣть.

беса, не того ради да ихъ погубить, но да еще чуднѣйши ихъ со-творить. Слыши Дѣда прка глаголюща: в началѣ ты Гди землю основа и дѣла рукъ твоихъ суть небеса. Та погибнуть, ты же пребываеши. Кто речеть здѣ о семъ, се бо явѣственно глеть погибнуть. Слыши и имаши разумѣти, и другая словеса, яко та погибнуть, и вси яко риза обетшають, и яко одежду свіеши ихъ и измѣнятея. Видиши ли како въ словесѣхъ къ челку глеть, себо не согрѣшившіе погибнуть, а кто тако не творить, якоже заповѣда Гдь, како не имать погибнути. Таково бо воскресеніе, яко и небеса обновленія ждуть Солнце предложитя во тьму, и луна въ кровь. да

вить. Слыши Пррка Дѣда глаголюща: въ началокъ ты Ги землю основа, и дѣла рѣкъ твою суть нбса. Та погибнуть, ты же пребываеши (1). По речеть нѣкто: се глеть явѣ, яко погибнуть. Слыши како глеть еже погибнуть прочимъ (2): и вса яко риза обетшають и яко шдѣяло совіешия, и измѣнѣтса (3): яко же бо члвкъ глетьса по реченому: видите яко правеникъ погibe, — и ктоже не живеть срцемъ (4)? и се-воскрсию чаемъ, тако воскресенію, яко-

(1) Псал. 101, 26.

(2) Т. е: «выслушай, какъ нужно понять: погибнуть, изъ послѣдующаго». Въ Кирилл. книгѣ эта мысль совершенно не удержалась. Потому что не понять подлинникъ переводчикомъ.

(3) Псал. 101, 27.

(4) Иса. 57, 1. Въ нынѣшнемъ текстѣ библии: и ктоже не приемиетъ сердцемъ.

ся научать иже отъ
Манихейскія ереси об-
ратилися, яко да сихъ
свѣтилъ Богами не
творятъ и померцаю-
щаго и потемнѣваю-
щаго содица въ мѣсто
Хта нечестивѣ да не
мнятъ. Но паче слыши
Господа глаголюща,
небо и земля мимо
идеть, а слова моя
не мимо идутъ. Нѣсть
бо равно сотвореніе
претиву сотворите-
ля Гда.

же чаемъ побнаго (1).
Слнце превратится въ тмѣ,
и лѣна въ кровь (2). Да
накажются иже штъ
Манихен шбращьшеса,
и свѣтилъ къ томѣ Бѣ
да не створить, и по-
мерцающаго сего слнца
Хса суца злочествнѣ
да не мнятъ. И пакы
слыши Га глѣюца: небо
и земля мимо идеть, а
слова моя не мимо
идуть (3); не бо сѣтъ ра-
вночестны твари сло-
весемъ Гднемъ.

(1) Яснѣе, сообразно съ
подлинникомъ, должно вы-
разить это предложеніе
такъ: «какъ человѣку при-
писывается погибель, по
сказанному: видите, яко
праведный погibe и ни-
ктоже не пріемлетъ серд-
цемъ, а между тѣмъ
ождается воскресеніе,
такъ ожидаемъ какбы во-
скресенія и небесъ».

(2) Іоил. 2, 31.

(3) Матѣ. 24, 35.

(1) И измѣнятъ дѣла и глаголы зрящїи и приидуть ихъже ожидаемъ чуднѣе паче сихъ. О послѣднемъ времени никтоже не вопрошай; ибо глаголетъ нѣсть ваше разумѣти времена и лѣта, яже Отець положи своею областію; и не лѣтъ сказати (2), когда сіе будетъ. Также пакы глеть, аще кто спитъ, бдите и молитесь, не вѣсте бо въ кїй часъ снѣ члчскїй приидеть понеже достоятъ намъ вѣдати знаменїя кончины вѣка. Понеже Христа ожидаемъ даже впезапу не умремъ

(1) Л. 19: 10 стр. снизу.

(2) *Нелѣтъ сказати*: въ этомъ переводѣ сильно ослаблена и измѣнена мысль подлинника: полное ея выраженїе именно такое—и ни дерзми оуказовати.—(και μη τολμήσης ἀποφθῆναι.)

(1) Мимондѣтъ оубо видима я и приидѣтъ чаемая добрѣйши тѣхъ. Но время никътоже да не пытаются. Не вамъ бо есть, рече, разумѣти время и лѣтъ, яже Оць положи своею областію (2). И не дерзни оуказовати: тогда то бѣдетъ; ни пакы въ знакъ легъ спи (3). Бдите бо, рече, яко, вонъ же часъ не мните, Снѣ члчскїй приидеть (4). Понеже оубо подобаетъ вамъ разѣ-

(1) Слѣдующая мысль въ Кирилл. книгѣ произвольно связана съ предыдущими словами Эизанїа, оттого она измѣнена, но кромѣ того вопреки мысли подлинника переведено: *вм. видима я-зрящїи*, а слова: *дѣла и глаголы прибавлены*.

(2) Дѣян. 1, 7.

(3) Въ знакъ—*навзничь*, *безпечно* Мысль, здѣсь выражаемая въ Кирилловой книгѣ неправильно вложена въ слѣдующее предложенїе.

(4) Мате. 24, 41. 42.

и живымъ антихри-
томъ не будемъ обла-
дани. Божимъ же
тогда изволеніемъ
приступимъ Апли
ко Ісу глаголюще, учи-
телю скажи намъ, ко-
гда сія будутъ; и что
есть знаменіе твоего
пришествія, и коньчи-
на вѣку; ожидаемъ те-
бе, яко имаши еще
пріити. Но діаволь во-
ображается во Ангела
свѣтла. Повѣждь намъ
о послѣднихъ, да быхъ
иному никому вмѣсто
тебе не поклонилися;
онъ же отверзъ Бная
уста рече: блюдитесь,
да никтоже васъ прель-
ститъ вы нынѣ глаго-
лемая слышите и ду-
шевыма очима зрите.
бѣсте бо его видѣсте
и слышасте сіе къ
вамъ глаголюща (1).

(1) Безъ сличенія, оче-
видно, въ этой рѣчи нель-
зя найти смысла.

мѣти скончанная зна-
менія и поне Ха чаемъ,
да не прельщени быв-
ше оумремъ и лѣжимъ
антикрѣстомъ шбль-
стимса, Бжнимъ про-
изволеніемъ подвигъ-
шеса Апли, присту-
ша ко истинномъ оучи-
телю и рекоша: повѣждь
намъ, когда ся бѣдѣтъ, и
что есть знаменіе твоего
пришествія и скончавна
вѣка (1)? Чаемъ тебе
прідѣща паки, но со-
тона превобразитъса въ
англа свѣтла, скажи
оубо намъ извѣстно, да
не шномъ въ тебе мѣ-
сто поклонимса. Снѣже
Бжтвеная блаженнымъ
шверзъ оуста своа гла:
блюдитесь да васъ никто-
же не прельститъ (2). И
вы послѣшницы (3), ны-

(1) Матѣ. 24, 3.

(2) — Ст. 4.

(3) Т. е. слушатели, къ
которымъ обращается
здѣсь св. Кириллъ. Въ
Кирилл. кн. это слово пе-

Блюдитесь, да никто васъ прельститъ. И укрѣпляетъ убо всѣхъ васъ сіе слово, да бысте его разумѣли. Нѣсть бо исторія си о заднихъ глаголахъ ⁽¹⁾, но пророчество о сихъ всѣхъ, иже имать быти. Не мы пророчествуемъ, ибо есмы несмыслени ⁽²⁾; но писанія вамъ предлагаемъ и знаменія, о нихъ же глаголю.

⁽³⁾ Ты же зри что уже было, и что еще имать быти, и блюди-ся. Ибо гл҃еть, блюдите, да никтоже васъ прельститъ. Мнози бо приидутъ во имя мое, глаголюще яко азъ есмь Хсѣ и многихъ

нѣ оумными очима яко шного ⁽¹⁾, зраши, тожде и к вамъ слышите гл҃юща: блюдите-ся, да никтоже васъ прельститъ. И оувѣщаваетъ вса вы слово: внимайте гл҃емая. Не повѣсть бо есть минувшихъ вещей, но пррчество будущихъ, всѣхъ при-дущихъ, — не намъ прорекущемъ (недостойни есмы), но писаннымъ и на среду износимомъ и гл҃емомъ знаменіемъ ⁽²⁾.

Блюди ты оубо яже оуже быша, книхъ ли еще нѣсть и твердѣ шпасайся. Блюдите-ся, да васъ никтоже не предъ-

реведено глаголомъ: слышите, и прибавлено для смысла: глаголемая.

⁽¹⁾ Яко онаго-въ Кирилл. книгъ опущено.

⁽²⁾ Яснѣ: мы не отъ себя пророчествуемъ (потому что недостойны), но износимъ на среду сказанные и написанные при-знаки.

⁽¹⁾ Странное выраженіе!

⁽²⁾ Въ подлинникъ и рукоп. совсѣмъ не то понятіе.

⁽³⁾ л. 22., стр. 13 сверху.

прельстятъ. Сія же еже было отчасти, еже есть Симонъ волхвъ, и Менадръ, и инии окаяннии начальнии еретицы, асіатъ и иноса суть нѣкоторіи (1).

(2) Второе знаменіе, услышите брани, иже есть брань въ Месопотаміи Персомъ съ Греками. Востанетъ бо языкъ на языкъ и царство на царство. И будутъ глады и моры,

стить. Мнози бо придуть во имя мое, (глаголюще) азъ есмь Хсъ, и мнози прельстятъ (1). Си же быша отчасти. Оуже бо се рече Симонъ вълхвъ и Менадръ, и инии етери окааньныхъ ересьскихъ начальникъ; рекѹтъ же и при насъ или по насъ друзіи.

Второе знаменіе: оуслышати же имате брани и слышанія брании (2). Бываетъ ли оубо нѣтъ Персомъ съ Греки въ Месопотаміи рать или ни (3). Встанетъ стра-

(1) Что такое: асіатъ и иноса суть нѣкоторіи—рѣшительно нѣтъ никакой возможности понять: такъ въ Кирилловой книгѣ переведено, слова подлинника: *εροῦσι δὲ ἐφ' ἡμῶν ἢ καὶ μετ' ἡμᾶς ἕτεροι*: рекѹтъ же и при насъ и по насъ друзіи.

(2) л. 25. стр. 5 сверху.

(1) Матѹ. 24, 5.

(2)—Ст. 16. *Слышанія брании*. Эти слова опущены въ Кирилловой книгѣ.

(3) Это предложеніе въ Кирилл. книгѣ такъ неловко связано съ предыдущими словами св. Писанія, что какъ будто оно служить ихъ продолженіемъ, тогда какъ въ немъ заключается мысль самаго св. Кирилла и при-

и трусы по земли и на на странѹ и цртво
 градомъ. И то уже все на цртво, и бѹдѹтъ гла-
 было; и еще глаголетъ ди и пагѹбы и трѹсы по
 страхованія съ небесе мѣстамъ (1). Се оуже
 и знаменія велия бу- все бысть. И паки:
 дутъ и великія непо- страхованія ѿ небесе и
 годы. Бдите убо яко зимы великы (2). Бдите,
 не вѣсте въ кій часъ рече, зане не вѣсте, въ
 Гдѣ приидеть. кви часъ Гѣ нашъ при-
 деть (3).

(1) Еще же смотри Но ищемъ приходнаго
 каковая знаменія имутъ нашего знаменія црво-
 явится въ духовныхъ. вници (4). Спсѣ же рече:
 Избавитель глаголетъ: и тогда съблзнятсѣ мно-
 итого ради соблзнятсѣ зи, и другѣ другѣ пре-
 мнози, и другѣ друга дасть и другѣ другѣ
 предасть на смерть и възненавидитъ (5). Аще
 возненавидитъ другѣ оуслышиши яко епи-
 друга; и егда услыши- скѹпы на епискѹпы и
 те владыки на владыкъ клирици на клирики,
 и клирики на клири-
 ковъ, и иныхъ чина ду-
 ховнаго на себе возс-
 тающихъ (2), и до крове
 находящихъ, тогда не

томъ выраженная въ фор-
 мѣ предположенія, а не
 утвердительно, какъ въ
 Кирилловой книгѣ.

(1) Матѣ. 24. 7.

(2) Лук. 21, 11.

(3) Матѣ. 24, 42.

(4) Яснѣ: но мы цер-
 ковные поищемъ нашего,
 церковнаго признака при-
 шествію.

(5) Матѣ. 24, 10.

(1) л. 27. стр. 3 свер-
 ху.

(2) Словъ: чина духов-
 наго на себе встающихъ,
 нѣтъ въ подлинникѣ.

убойтеса, ибо тебѣ исповѣдано. Не явиже того, что нынѣ содѣваются (1), но правда и истина тебѣ въ первомъ писаніи назнана (2). Аще бо азъ учащій тебе погиблъ, но ты не погибай, довлѣеть убо ученику лучше и крѣпчайше учителя быти, послѣди пришедшу, а первому быти. Ибо и во единый надесять часъ пришедшихъ, аще и послѣди, приемятъ Богъ, якоже первыхъ. Тому же не дивися иже владыки другъ друга ненавидятъ, ибо

и ины на ины до кровии находятъ, то не возмѣтиса, преже бо писано есть. Не смотри нынѣ бывающихъ, но преже писанныхъ. И аще и азъ оучаи та погибну, ты со мною не погибни. Леть бо есть послушникѣ добрѣйшу оучителя быти, и послѣже пришедшемѣ первому быти; имъ же и единѣюнадесате годинѣ приемятъ Владыка. И во Апѣхъ обрѣтеса предажа, то чюдишилиса, аще и въ Епискупѣхъ ѡбращьтеса не нависть братна?

(1) Не яви и пр. трудно отыскать въ этихъ словахъ смыслъ, а особенно безъ сличенія съ подлинникомъ.

(2) Откуда у переводчика взялись слова: *правда и истина?*

и во Апѣхъ обрѣтесе
Христопродавецъ.

(1) А не токмо на предложеньхъ то знаменіе, но и на мирскихъ вкупѣ глаголетъ, ибо за умноженіе беззаконія изъсякнетъ любви многихъ. Можетъ ли кто похвалитися въ члѣхъ, дабы имѣлъ нелицемѣрною любовь къ ближнему своему. Но глаголы токмо, множицею веселится всему, и емѣется, показуя и творяся яко ласковъ, а на сердца мыслить лукавство, и творить зло и глаголетъ добро.

(2) Разумѣй же паки и сіе знаменіе, иже проповѣсться Евліе по всей вселеннѣй во свидѣтельство всѣмъ языкомъ, и тогда приидетъ

И не точию ѿ властелехъ знаменіе есть, нъ ѿ людей (1). Рече бо (2): и за оумноженіе беззаконія всакнетъ любви многихъ (3). Похвалить ли са оубо кто сдѣшихъ безълицемѣрною имы къ ближнему любовь? Не оустама ли лобызаеть и лицемъ са слаби и очи тиса а сердце кѣтъ леть и сѣтвораетъ зло, гла мирно.

Имаши се знаменіе:
и проповѣсть се Евліе

(1) Яснѣе: но признакъ сей относится не къ начальникамъ только, а и къ народу.

(2) Слова: рече бо: не переведены въ Кирилловой книгѣ.

(3) Мате. 24, 12.

(1) 28 л. 11 стр. сверху.

(2) Л. 29. стр. 2 снизу.

кончина. видимъ убо црствія во всей вселѣни
яко мало не весь свѣтъ въ свидѣтельство всѣмъ
ученія Хва исполнися. языкомъ, и тогда приде
кончина (1). И мало не
весь миръ, яко видимъ,
Хва оученна напод-
нильса есть.

(1) И потомъ паки сіе будетъ, глеть, егда
узрите мерзость запу-
стѣнія реченную Дани-
ломъ пркомъ, стоящую
на мѣстѣ святѣ, кто
чтеть да разумѣть.

(2) Аще кто речеть
вамъ се здѣ Хсъ или
индѣ, не вѣруйте симъ
реченнымъ. Ненависть
братня предасть мѣ-
сто уже антихристу.
Первое бо готовить
дѣяволь отступленіе и
разрушеніе въ члцѣхъ,
даже того ради съ ра-
достію его примутъ
егда приидеть. даже къ
тому не будетъ, дабы

И что посемъ бѹдетъ,
рече потомъ: егда же
оузрите мерзость запу-
стѣнію реченую Дани-
ломъ прркомъ, стоящую
на мѣстѣ стѣмъ, чѣты да
разумѣетъ (2).

И: аще кто речеть вамъ:
се седе Хс, се шнѣде, не
имете вѣры (3). Нена-
висть братня мѣсто
дасть оуже антихви.
Преже бо готоваетъ
дѣяволь расколы людѣ-
ски, да оудобѣ приять
бѹдетъ граднѣ. Не бу-
ди же никому же ни
седе сѹщихъ, ни инѣдѣ
ѿ рабѣ Хвѣ пристѹ-
нити къ врагѹ. С) томъ

(1) Л. 31. стр. 4 сверху.
(2) Л. 37 на обор. стр.
6 снизу.

(1) Матѹ. 24, 14.
(2) — ст. 15.
(3) — ст. 23.

кто изъ тамошнихъ жителей (1), или изъ иныхъ рабовъ Бжїихъ приступи ко врагу Божїю. О томъже Апль Павелъ явственнѣ поведѣда, о знаменїяхъ антихристовыхъ глаголя, еще не придетъ отступленіе прежде и открытѣя члкъ беззаконїю, сынъ погубели и противникъ, и превозносяся паче всякаго глѣмага Бога или чтилища, яко ему сѣсти въ Церкви Божїи аки Богу, показуя себе яко Богъ есть. Не помните ли яко еще живя у васъ сія глахъ вамъ. Нынѣ одержащее вѣсте, явитѣся ему въ свое ему время, тайна бо уже дѣтѣся беззаконїю. Точїю держаая нынѣ дондеже отъ среды бу-

ниша Апль Павелъ видимо дастъ знаменїе, гла: яко аще не придетъ отступленїе первое, и явитѣся члкъ беззаконный, снъ погубельный, супротивляйсѣ и презрай насъ, глѣмыи Бѣ, или чистимое, якоже сему въ Цви Божїи сѣсти, являющъ себе яко есть Богъ. Не помните ли яко еще сы въ васъ се глахъ вамъ? И нынѣ одержащее вѣсте, (во еже) явитѣся емъ въ свое емъ время. Тайна бо оуже дѣтѣся беззаконїя, точїю содержаая нынѣ, дондеже изъ среды бѣдетъ. Тогда явитѣся беззаконный, его Гдъ Іс оубїетъ дѣхомъ оустъ своихъ и оупразднить явленїемъ прїшествїя своего; егоже есть прїшествїе по дѣбанїю неприязнїну въ всѣкой силѣ и знаменїихъ и чудесѣхъ лѣживыхъ и въ всѣкой лѣсти погубели

(1) Неправильно. Въ подлинникѣ: *сдѣ сущихъ*.

дсть, и тогда явится сынъ беззаконный, его же Гдъ Ис убіетъ духомъ устъ своихъ и упразднитъ явленіемъ пришествія своего, его же есть пришествіе по дѣйству сатанину во всякой силѣ и знаменіихъ и чудесѣхъ ложныхъ и во всякой лъсти и не правдѣ въ погибающихъ. Сіе Павелъ рече, а нынѣ уже есть видимо отступленіе. Отступиша бо члцы отъ правыя вѣры. Ини сыноотчее исповѣдаютъ, (сирѣчь Сына испущателя духу, а дха отъ отца и сына исходяща. И тѣмъ сына Отцемъ нарицаютъ ⁽¹⁾). И друзіи Хта отъ небытія въ бытіе сотво-

гбнущихъ ⁽¹⁾. Се оубо рече Павелъ; нынѣ же есть отступленіе; ѿступиша бо члцы ѿ правы вѣры, и ови съиноотчїе повѣдаютъ, ѿви же Ха нз несуща на сущее приведена глти смѣютъ. И преже оубо явѣ блаху еретици ⁽²⁾, а нынѣ полна есть црквѣ и таящеса еретикъ, ѿступиша бо члвци ѿ истины и чешутъ слухъ. Слово посивно ⁽³⁾, и вси послѣшаютъ сластьнѣ, слово шбращенія, и вси оуврататся ⁽⁴⁾. И

(1) Слово: сирѣчь-нарицаютъ нѣтъ совершенно въ подлинникѣ; они внесены въ текстъ св. Кирилла толкователемъ.

(1) 2 Солун. 2, 3-10.

(2) Слова: и преже-еретици-опушены въ Кирилл. кн.

(3) Посивно-древнее слово, соотвѣствующее греч. πεισινός.

(4) Яснѣ это предложеніе нужно перевести такъ: если слово потворствуетъ имъ, слушаютъ съ удовольствіемъ, а если слово объ обращеніи, всѣ отвращаются. Въ Кирилл.

рена смѣютъ рещи еретицы. И нынѣ ихъ полна Церковь тлѣщихся (1), отступили челцы отъ правды и чешутъ слухи приложенными глаголы (2). И вси послушаютъ сладцѣ прелести, и вси предаются на глаголы тѣи; и удалишася челцы отъ добрыхъ дѣлъ и изволиша лучше прелестное, нежели похваляютъ самую истину. И се есть уже отступленіе и ожидаемъ врага, иже по малу пошлетъ предъ собою предотечъ своихъ, да же и самъ на готовое пришедъ, останокъ уловитъ. Тогда же блюдиша челче, и утверди дѣшю твою. Себо Цѣвъ свидѣствуетъ предъ живымъ Богомъ иже въ преди исповѣдаетъ объ Ан-

ѣступиша члвци ѡ правыхъ дѣлъ; и паче мнимое водать, нежели, сущее оунать (1). Се оубо есть ѡтѣтѣвленіе чаемъ есть быти врагъ; и оуже по малу (2), нача преже посылати своя предѣтеча, да готови приидѣтъ на ловѣи прочее. Блюдиша оубо члвче и оутвержай дѣню си. Свѣдѣтельствуеть ти церкви пре Бгомъ живымъ, прежде глеть ѡ антихрети, даже не придетъ. Аще при тебѣ придетъ, будеть вѣдомъ, да доброе вѣдуше преже оутвердишиса.

(1) Нужно: таящихся.
 (2) Что такое: *приложенные глаголы*?

кн. переводъ этаго предложенія совершенно произвольный и неточный.

(1) *Προαιροῦνται*—предпочитаютъ.

(2) Отчасти.

тихристѣ, дондеже не придетъ; аще ли и при тебѣ будетъ да дастися на предѣ лучшее о томъ вѣдати и укрѣпися.

(1) Христосъ истинный Бжій единородный сынъ, уже не придетъ отъ земли. Аще кто придетъ, въ пустыняхъ привидѣнїя показуя, не исходи. Ипаки аще кто глѣ се здѣ Хсѣ, или ондѣ, тому невѣруй, и въ долъ на землю не зри: ибо Владыка съ небесе придетъ не самъ единъ, якоже первѣе, но со многими ангельскими тмами окружаемъ, а не тихо, якоже дождь на руно, но яко молнїя исходитъ отъ восходъ солнца и является на западѣ, тако будетъ и пришествїе сына челческаго. Ипаки глѣтъ узрять сына человѣческаго иду-

(1) л. 44 на обор. етр. 11 сверху.

Хъ истинный Бжїи иночадыи (1) снъ оуже ѿ земля не придетъ. Аще кто придетъ въ пустынахъ призрачїя творѣ, не изиди; аще рекуть: се сде Хъ, се шнде, не имѣте вѣры. Долъ и на землю не глѣдай оуже: с небесе бо Владыка сходитъ, не единъ, якоже прежде сего, но оумноженъ тмами аггль-соружїе его (2); ни тай яко дождь на рѣно, но яко мольнїя явѣ сияеть.

(1) *Иночадыи*, тоже что единородный. Въ древле славянскомъ языкѣ: *инъ* значило: одинъ. Отсюда: *инокъ* (*μοναχος*).

(2) Собственно: *дориносимый-деруфоррейменовс*.

ща на облацѣхъ съ силою и славою многою и послеть ангелы своя съ трубнымъ гласомъ, и прочая. А якоже первое, егда восхотѣ на землю снѣти и отъ двѣца родитися ожидаемый Богъ, діаволь первѣе омерзи, лукавымъ льщеніемъ сведе челка идолопоклоненіемъ лживыми богами, иже отъ челкъ родишася, и ихъже они родиша, даже ложью первѣе нечестиву учинитъ правду; такоже и второе пакы егда пріити имать Хсъ истинный, помощь себѣ діаволь взявъ бунхъ сопротивниковъ ожиданіе, наипаче же отъ жидовъ, приведетъ беззаконна челка волхва, еретика и отметника чародѣя, и въ мечтаніи все злое хитрствующаго, восхищая себѣ власть Римскаго цар-

Самъ бо рече (1), яко мольнии исходить ѿ въстока и явлетсѣ до запада, тако бѣдетъ пришествіе сна челкъ, грядуща на облацехъ нбныхъ съ силою и славою многою. И послеть агглы своя со гласомъ великомъ (2), и прочее. Но якоже хотащюмъ первѣе въчлвчтисѣ и из двѣца родитисѣ чашемъ Бѣ, преже шбади (3) діаволь вещь злодѣиски кѣмирьскомъ служеніемъ, Бгы (4) лжал раждающа и раждаемы, да преже варьши (5) лъже, мнѣше, невѣруема бѣдетъ истина (6),

(1) Слова; *явь-рече*, въ Кир. кн. не переведены.

(2) Мѣ. 24, 27-30.

(3) Обадити - клеветать, злословить.

(4) Богы-мн. ч. твор. пад.

(5) Предварившей лжи.

(6) Яснѣе все предло-ніе нужно перевести такъ: но какъ прежде, когда

ства. И ложно Хсомъ такоже хотѣщю Хсѹ прозоветься и тѣмъ второе прити истинномѹ, напутіе (1), въ прельститъ, иже они его надѣются, да съ ними пребудеть, а окрестныя же царства и власти и всѣхъ челкъ своимъ волшебствомъ и чародѣйствомъ приведеть къ себѣ.

земля (2), - несмысленныхъ чааніе сѹпостать, но паче иже ѿ обрѣзанія, приведетъ нѣкоего члвка волхва, и въ проказнствѣ и чародѣйствѣ лестныя злыхъ хитрости оуметельна, въсхитающе себе Румьского пртѣва власть, лжею же Ха себе нарицающа, и Хвомъ же именованиемъ Июдѣя, иже обѣта его чають,

ему надлежало вочеловѣчиться и родиться отъ Дѣвы, діаволъ напередъ разсѣвалъ свои клеветы, злонамѣренно слагая басни въ идолослуженіи о ложныхъ богахъ, раждающихъ и раждаемыхъ отъ женъ, чтобы, какъ думалъ онъ, по предшествовавшей лжи, невѣроятною стала истина.

(1) *εφοδιου*, значить сперва: напутіе, путевой запасъ, потомъ средства, пособіе.

(2) Т. е. діаволъ.

(1) Придетъ же пре-
же реченный антих-
ристъ сипцевымъ подо-
біемъ; егда исполнятся
лѣта Римскія власти,
то уже близъ есть кон-
чина миру (2). Тогда

(1) л. 47 стр. 7 снизу.

(2) Здѣсь въ Кир. кн. очень не точно выраженъ смыслъ по сравненію съ подлинникомъ. Св. Кириллъ, не опредѣляя времени кончины міра, говоритъ: егда коньчуются времена румьскаго Цтѣва и приблизится оуже мира кончаніе, тогда и пр., т. е. конецъ Римскаго царства и приближеніе кончины мира онъ поставляетъ признакомъ дальнѣйшихъ событий, тогда какъ въ Кир. кн. конецъ Римскаго владычества прямо полагается признакомъ близкой кончины міра. Очевидно, здѣсь въ текстъ самовольно, внесена новая мысль, для чего? увидимъ въ послѣдствіи.

прельщающа, а сущая
ѿ странъ вѣльховны-
ми призорны творен-
ніи обльщая.

Придетъ же преже
намененный антихрѣтъ
сипце: егда коньчуются
времена Румьскаго
цртѣва и приблизится
оуже всего мира кон-
чаніе, десать же тогда
встанеть румьскихъ
црѣвъ, въ рознѣхъ об-
че мѣстѣхъ, а в то же
время царюющую; таче
по тихъ, антихристъ
единынадесате, вол-
ховною кознесю румь-
ское обладаніе вѣс-
хищъ, триехъ же пре-
же сего цртвовавшихъ
смѣритъ, а семь про-
чихъ съ собою имѣя.
Съперва оубо кротъ-
кии, яко сесмыслены
и разумъчивъ, цѣло-
мудріе же и мрдіе
лицемѣруетъ, знаменіи
же и чудесы лъжими
лѣста вѣльшественныя
иудея, яко Хъ часмы,

востануть десять царей римскихъ въ разныхъ градѣхъ во едино время властвующихъ. Таже паки по тѣхъ единый надесять антихристъ мечтательною злою хитростию приемя власть римскую. Тогда же трехъ царей бывшихъ прежде его побѣдитъ, другихъ семь имѣя подъ собою. Исперва будетъ смиренъ, тихъ, разуменъ, чистъ, милосердъ, лестію имать показатися, а знаменми и чудесы лживыми и мечтательными жидовъ прельститъ до конца яко показуя себе Хтомъ, егоже они ожидаютъ. Послѣдиже примѣнится сынъ погибели честію и управленіемъ (1),

(1) Честію и управленіемъ—этихъ словъ нѣтъ въ подлинникѣ, и они не выражаютъ находящейся тамъ мысли.

прельститъ въ саческия; послеже люто стями и законопреступании обратится злѣ, яко вся прѣспѣти преже его бывшая неправедники и нечестивца оубиствену и напрасныну и безмилостивну и различну на вса оубо, израднѣ же на ны крестияныя, мысль имы. На три же лета и мѣсць ѿ таковая дерзозавъ, вторымъ съ нбсъ славнымъ пришествіемъ иночадаго Сна Бягіа оупразнитися Га и Спса нашего Іса Ха истиннаго, иже оубивъ антихрта дхомъ оустъ своихъ, геульскому предасть и огню. Семоуся оучимъ, не бладословесующе, но ѿ стыхъ събирающе писании, то нѣпаче ѿ се кратъ (1) чтенаго Данилова пррчства на

(1) Недавно.

якоже прейти ему выкъше, якоже и Гавриль аггль сказа гльвшихъ неправедныхъ и лукавыхъ, и будетъ убійца лють, немилосердь и различень ко всѣмъ, наипаче же на насъ Хнъ гнѣвъ имѣя, и полчетверта лѣта тако будетъ люто царьствовати, дондеже вторымъ съ небесе славнымъ пришествіемъ единороднаго сына Бжія Гда нашего Іса Хта истиннаго помрачится, егоже убивѣдухомъ устьсвоихъ родъству огненному предасть. Сіе бо учимъ не о себѣ глаголюще, но отъ святаго пнія собирающе, а наипаче взявъ отъ пророчества Данилова, якоже и архангель Гавриль повѣда тако гля:

-
- (1) Дан. 7, 23.
 (2) — ст. 24.
 (3) — ст. 24. Смирить, побѣдитъ.
 (4) Очевидно, ясно.

звѣрь четвертый, царство четвертое будетъ на земли, иже будетъ превъше всѣхъ царствъ. И сіе поистинѣ римьскія церкви учителя суть, предаша ми (1). Первое бо славно было царство Асирійское, а второе Мидское, соединено съ Перскимъ, третіе Македонское, четвертое, нынѣ Римское. Таже паки Гавріилъ прила-

гсмѣритъ, всако (1) самъ ѡсмѣвѣцариться. И слова, рече, къ вышнему възъгати (2) хульливъ мужъ и беззаконенъ.

(1) Здѣсь очевидно въ Кирилл. книгѣ искажена мысль подлинника. Тогда какъ св. Кириллъ выражаетъ ту мысль, что четвертое царство, о которомъ Пророкъ Даниилъ говоритъ, должно быть Римское; ибо такъ предали ему церковные служители, или учителя, — Зизаній напротивъ, представляетъ такъ, будто св. Кириллъ говоритъ, что четвертое царство составляютъ Римскія Церкви учителя. Объясненіе этому искаженію будетъ представлено ниже.

(1) Конечно.

(2) Дан. 7, 25.

гаеть глѧ, десять рогъ
его, десять царей во-
станеть. И по немъ во-
станеть другій, иже
прейдееть всѣхъ пер-
выхъ злобою, не ток-
мо глаголемъ десяти,
но и всѣхъ, иже преже
его быша и трехъ ца-
рей побѣдить. Вѣдати
подобаетъ, яко изтъхъ
десяти трехъ царей
того рода побѣдить,
яко самъ осмь будетъ
царствовать, и на вы-
шняго имать рещи
словеса еретическая
отступныхъ беззакон-
никовъ (1).

(2) Ни отъ царей (3),
ни отъ царьска рода

(1) Переводъ этихъ по-
слѣднихъ словъ невѣренъ,
какъ очевидно изъ срав-
ненія.

(2) Лист. 49 на обор.
13 стр. снизу.

(3) Въ рукоп. не ѿ ѡцъ,
а не: не отъ царей. Послѣ
увидимъ, отъ чего измѣ-
нено такъ. образомъ вы-
раженіе.

Не ѿ ѡцъ приемле
црство, но ѿ волшебствъ
ва власть похитивъ (1).

И кто се есть, или ѿ ко-
его дѣйства скажи, ѡ
Павле? Ему есть, рече,

(1) Эти слова состав-
ляютъ продолженіе пре-
дыдущей мысли, посему
въ Кирилл. книгѣ совер-
шенно несправедливо раз-
сѣчено это предложеніе.

воздержитъ царство, но прелестію восхититъ власть. Кто же сей есть, или отъ какова чина (1) повѣждь намъ въ Павле, коего глаголеши пришествіе по дѣйству сатанину во всякой силѣ и знаменіихъ и чудесѣхъ ложныхъ; сіе послѣди повѣсти (2) указываетъ, яко сатана себѣ ученика (3) учинитъ, иже по онаго воли самъ собою почнетъ дѣйствовать. Вѣдая бо, яко на судѣ не имать быти ему покоя, того ради не слугами своими,

Приходъ по дѣйствѣ сотонинѣ всюю силою и знаменіи и чудесы лъжими (1). Се притъчею оуказая, яко сотона съсѣда и себѣ сѣтворитъ, шнѣмъ самоличнѣ дѣйствѣя (2). Вѣды бо, яко не имать емѣ къ тому покоя быти сѣдомъ, не еще слѣгами своими обычнѣ, но сотоною оуже бореть завѣстнѣе (3). Всѣцми же знаменіи и чудесы лъжими: оцѣ бо лъже лъжая дѣла призоромъ творитъ, да мнози мнѣтъ, видѣ-

(1) Переводъ невѣрный: въ подлинникѣ: *ἐκ ποίας ἐνεργείας* отъ коего дѣйства, или: какою силою дѣйствуетъ?

(2) Что такое: *послѣди повѣсти*? Въ подлинникѣ: *ἀντιτόμενος*—притъчею указуя, т. е. намекаетъ, даетъ разумѣть.

(3) Не: *ученика*; этаго мало; но: *сосуда*.

(1) 2 Солун. 2, 9.

(2) Это предложеніе поставлено въ Кирилловой книгѣ совершенно превратно. У св. Кирилла та мысль, что сатана самъ вселится въ Антихриста и будетъ въ немъ дѣйствовать самолично; въ Кирилл. книгѣ напротивъ: Антихристъ будетъ только ученикомъ сатаны и по волѣ его будетъ дѣйствовать самъ.

(3) Явно.

якоже извыкъ, но самъ собою имать привлачити и прельщати всякими знаменьями и чудесы лживыми. Отецъ бо лжамъ и лживыя дѣйства мечтаніемъ дѣйствовати имать, иже многія начнутъ (1) видѣвши мертвыхъ оставшихъ, а они не востаха и хромыхъ ходящихъ и слѣпыхъ прозирающихъ, а здравія (2) не будетъ. И паки глаголетъ сопроти-вляйся и превозносаяся паче всякаго глемаго Бога или чтилица. Паче всякаго Бога, сирѣчь чимъ Бога почитаютъ, антихристъ же то възненавидитъ (3). А еже глеть

ще мертва въставласома-не встающаго (1) и хромца ходяща и слѣпца прозирающа небывающую и цѣлению. И паки рече: сѹпротивайся и презрай на всакъ глемый Бѣ, или чтомоє. На всакъ же Бѣ, рекуще, капишь ненавидѣти антихрѹ. Якоже семѹ въ Цркви Бжии сѣств. Въ коей цркви? Въ разоренѣй, реку, жидовѣствѣ. Не буди бо въ сей, въ ней же есмы мы! Чѣсо дѣла се глемъ? Да не мними будемъ ѿдаяти себе. Елма бо, яко Хсѣ къ жидомъ придетъ и ѿ жидовъ поклонение пріяти хоцетъ, да я паче прельститъ, чѣстноу

(1) Начнутъ-что? нѣтъ смысла.

(2) Не: здравія, а: исцѣленія, т. е. чудеса будутъ только видимыя.

(3) Изъ сравненія съ рки очевидно, что здѣсь

(1) Яснѣе: чтобы многіе думали, будто бы видятъ воскрешеннаго мертваца, когда онъ не воскресень и пр.

еже и въ Церкви Божіи ему съести, въ крои Церкви? въ смущенной (1) глаголю въ жидовской, а не въ той. въ крои нынѣ есть мы. Того бо ради сія глаголю, даже мы сами себе не предадимъ въ волю его. Понеже бо къ жидомъ придетъ, яко Хсъ, и отъ жидовъ пріятъ имать быти, даже ихъ тѣмъ наипаче обольститъ, честную церковь сотворитъ, да въ большее сомнѣніе ихъ вложить, глѣ себе отъ колѣна Давидова, хотящу Соломонову церковь создати. Придетъ же антихристъ тогда, егда въ жидовской церкви не останется камень на камени по словеси Хву, егда

переводчикъ совершенно не понялъ подлинника.

(1) *Смущенный*, не то же, что *разоренный*.

творитъ цркъвь (1) нещеванія дая, яко тѣ есть ѿ племени Дѣдва, хотѣи Соломономъ сътвореню Цркъвь възградити. Придетъ же антихртъ тогда, егда же въ цркви жидовстѣй камы на камыцѣ не станеть, по ѿвѣтѣ Спсовѣ (2). Егда бо или ѿбѣтшаниемъ падеться, или инѣми кацѣми послѣдованіи расыплетъся все каменіе (не мѣнѣ ѿбложения внѣшняго (3), но црковное

(1) Т. е. покажетъ великое уваженіе къ Церкви.

(2) Матѣ. 24, 2.

(3) Тогда какъ здѣсь подъ внѣшнимъ обложеніемъ именно и разумѣются стѣны внѣшнія, о которыхъ говоритъ св. Кириллъ, что не ихъ разумѣетъ разрушеніе, въ Кирилл. кв. неизвѣстно почему переведено напротивъ: *не млю ту покрыти верхи, но стѣны и все иже внутрь, и пр.*

или состарѣвшися развалится, или родъ закладанія основанія раскопается, или невѣмъ каковымъ подобіемъ все каменіе разметано будетъ; не мноу ту покрыты верхи, но стѣны, и все иже внутри церковное идѣже были Херувимы. Тогда онъ придетъ всякими знаменми и чудесы ложными обзирая вся идолы (1). И сперва же будетъ къ челкомъ милосердѣ, а все лестію, послѣдиже лютость и безчеловѣчіе покажетъ, а наипаче на стѣхъ Бжїихъ воздвигнетъ рать. Смотрилъ же есть и се рогъ той воздвизаетъ брань со стѣми и паки на иномъ мѣстѣ пишетъ, будетъ

оутрѣнее идеже бѣста Хѣровима), тогда придетъ онъ всацѣми знаменіи и чудесы лѣжними, презраи идолы вса, сперва же челколюбие рѣками имы, а послѣже безлѣвчїе явлѣя, то напаче на стѣя Бжїя. Рече: зрѣхъ бо и рогъ тѣ творѣше брань со стѣми (1); и паки инѣ же: и бѣдетъ время печално, и печаль яко не была ѿ нелѣже бысть по земли языкъ до времени того (2).

(1) Опять мысль, совершенно противоположная той, какую видимъ въ рукописи.

(1) Дан 7, 21.

(2) Дан. 12, 1.

время скорби, якоже скорбь не бывала отъ начала вѣка, даже до того времени.

(¹) Срокугій звѣрь, змій великій, человекъ непобѣдимыхъ готовый пожрети. О немже много бы хотѣлъ глати отъ Божественнаго Пнія, но нынѣ поспѣшенія ради отомъ престану, ради того, яко вѣдая сопротивнаго величество, и смиреніе благовѣрныхъ яко же рече Гдъ, егда пришедъ во Іерлмъ, тогда сущи во иудеи, да бѣжатъ на горы (²). Аще кто слышится силенъ быти, да ся бореть съ сатаною, якоже достоинъ; не ослабляю бо црковныхъ

(1) л. 52 стр. 4 сверху.

(2) Можноли безъ сличенія съ другимъ епискомъ найти смыслъ въ этихъ словахъ?

Лють звѣрь, змии великъ и члвкки не побѣдимъ, готовъ на поглощение, ѡ немже множае имѹще глати ѿ Бжїи писании, сими доволнѣ бѹдемъ нынѣ, смѣренію дѣла (¹). Се-го ради вѣды (²) сѹпостать величество, милость блговѣрнымъ дая, Гъ рече: тогда сѹщии въ иудѣи да бѣгають на горы (³). Аще ли кто свѣсться крѣпокъ сы, да сотонѹ възбореть, да стоитъ не ослабляя оубо црковныхъ

(1) Смѣренію дѣла:—ради соразмѣрности съ предыдущимъ—*συμμετρίας ἔνεκεν*, но никакъ не: ради поспѣшенія—какъ переведено въ Кирилл. книгѣ.

(2) Древнее слово:—тоже что: вѣдая.

(3) Матѣ. 24, 16.

жилъ, и о всемъ да глеть, никтоже насъ разлучить отъ любви Бжїя, и прочая. Но страшливи да бѣгаютъ (1), а инїи да оставимся (2), будетъ бо тогда скорбь велия, яко ва же не бысть отъ начала міра, и потомъ не будетъ. Но хвалю Бога, яко велию скорбь на малое время описуетъ. Глеть бо, избранныхъ ради прекратятся двіе тїи. Будетъ же антихристова царства токмо полчетверта лѣта. Не пророчествую же, но отъ прка Данила глю. Тако пишетъ: дастся въ руку его до времени и времени и полвремени. **Время** есть годъ единъ возрастетъ пришествіе

(1) Эгааго понятїя нѣтъ въ подлинникѣ.

(2) Что такое: оставимся?

жилъ (1), и да глеть: кто ны разлучить любви Бжїя (2), и прочее. Но страшивѣи оубода знаютъ, и друзии предистанемъ: бѣдетъ бо скорбь велика тогда, якоже не была ѿ начала всего міра доселѣ, ня бѣдетъ (3). Но Ба похваляюще, иже величество скорбное въ мало описуетъ. Глеть бо: избранныхъ ради прекратятся двіе ти (4). Црюетъ же антихртъ три ѿ поллѣта точию. Не ѿ тайныхъ (5) глѣмъ, но ѿ Данила. Рече бо: дастся въ рѣкѣ его до времени и временѣ и полвремени (6). **Время** — оубо

(1) Т. е. не теряя надежды на крѣпость церкви.

(2) Римл. 8, 35.

(3) Матѣ. 24, 21.

(4) Матѣ. 24, 22.

(5) Т. е. книгъ. Въ Кирилл. книгѣ это совершенно опущено.

(6) Дан. 7. 25.

его ⁽¹⁾, а два времени, другіе лѣта злобы его, и тако суть три лѣта; а полъ времени есть шесть мѣсець. И паки на иномъ мѣстѣ той же Даниль глеть: и закъся живымъ его ⁽²⁾ во вѣки, яко во время и во времена и полвремени бѣдѣ имѣти нѣцыи имуть, и прочая ⁽³⁾. дней тысяща двѣстѣ девять десятъ блженъ терпай и постигйи во дни тысящатридесятъ пять. Того же ради достоятъ тавти-ся, убѣгати. Не имуть бо скончатися грады Израилевы, дондеже иридетъ Снъ члческій. Кто же блженъ? Иже Хта ради съ ра-

едино лѣто в неже приходъ его възрастеть; времени же-двѣ прочая лѣта законопреступления его, въ три кѣпно съчетаемая; а полъ времени-5 мѣць есть. И паки инъ же рече Даниль тоже: и клѣтса живущимъ въ вѣ-кы, яко въ время, и въ времени, и полъ времени ⁽¹⁾. Васпъ же ⁽²⁾ нѣции все ⁽³⁾ приша и прочее: дни и тысящи двѣстѣ, девятъде-сятъ ⁽⁴⁾; и еще ⁽⁵⁾: бла-жекъ терпай и дошедъ дни тысящю т. лѣ ⁽⁶⁾. Сего ради потаятиса и бѣгати подобаетъ.

(1) Нѣтъ смысла.
 (2) Слово совершенно здѣсь ненужное.
 (3) Словамъ: бѣдѣ-и прочая, не находимъ соотвѣтствующихъ въ текстѣ рукописи и подлинника.

(1) Тамъ же 12, 7.
 (2) Можетъ быть,—древнее реченіе.
 (3) Кажется нужно написать: въ се, т. е. за сіе, также точно.
 (4) Дан. 12, 11.
 (5) Опущено въ Кирилл. книгѣ.
 (6) Дан. 12, 12.

достію тогда мученіе приметь. Паче всѣхъ мучениковъ сицевіи мнѣ мнятся тогдашніи мѣнцы быти. Первыя бо мѣки съ челки брашася, а иже при Антихристѣ и съ самѣмъ сатаною очевидно братися имуть. Также оны прежніи цари говяще токмо убивали, а мертвыхъ не воскрешали, а тогда лестію и привидѣніемъ злымъ прельститъ ихъ и измѣнитъ, аще возможно и избранныя. Едва тогда кто помыслитъ, яко Хсъ имать что больше сотворити паче его, яковою же силою сей дѣйствуетъ. Аще бы богъ не восхотѣлъ, то не бы ему попустилъ, но тебе укрѣпляетъ. И первѣе сего Апль глаше: (1)

(1) Глаголь: *укрѣпляетъ* въ Кирилл. книгѣ

Не кли (1) бо нескончаемъ градъ изльъ, дожде же придетъ снѣ члвчъ (2). Кто оубо блженъ? Иже Ха ради съ благочестнемъ мѣки приемла тогда. Надъ всми бо мѣнки азъ рекъ сѣща тогдашная мѣники. Иже бо преже сего быша, съ члки едивѣми брашася, а иже при антихртѣ съ самѣмъ соаною шчивѣсть борюта. Тоже, при древнии точию убивахъ, мртвечи же не творахъса въставляюще, ни знамении, ни чудесъ мечьта не деахъ (3), а сде и страха и прельсти бѣжение зло (4), яко прельстити аще възможно избра-

(1) Не кли-едва ли, можетъ быть не.

(2) Матѣ. 10, 23.

(3) Ни знамении-деажу въ Кирилл. книгѣ опущено.

(4) Въ Греч. *πρότροπή κακή* т. е. побужденіе злое къ страху и оболъщенію.

сего ради послеть имъ
 Богъ дѣйство лъсти.
 Что же послеть глѣ
 попустить тому быти,
 не иже тѣмъ изглаго-
 лали (1), но да осудить
 невѣрующихъ правдѣ,
 еже есть Хту. Попу-
 сти (2) же ему Бгъ и
 во время гоненія, не
 яко убо и тогда не воз-
 можетъ возбранити, но
 ради претерпѣнія мукъ
 по обычаю вѣнчаетъ
 своихъ мѣчковъ, и со-
 причтетъ со своими
 Пррки и Аплы. Аще ма-
 лое время потерпѣша,
 безконечное и небес-
 ное царство воспри-
 имутъ. О семъ Давилъ
 глетъ онаго времени
 избавлени будутъ вси
 людіе твои, написан-

ныя (1). Еда како вл-
 здеть (2) на срце комѸ
 тогдашнихъ: что болѣ
 Хъ сѣтворилъ есть?
 Коею силою дѣеть то;
 ащебы Бъ не хотѣлъ,
 то не бы оустѸпалъ (3).
 Оутверждаетъ и преже
 глѣть (4) Аплѣ: я сего
 дѣла послеть имъ Бъ дѣй-
 ство лъсти (5). А еже:
 послеть-рекше оустѸ-
 пить быти не да ѿвѣ-
 щаютъ, но да сѣ ѿсѸ-
 датъ невѣровавѣшии
 истинѣ, рекше, истин-
 номѸ ХѸ, но благово-
 лившии неправдѣ,
 рекше, антихту (6).
 ОустѸпнуть же Бъ семѸ

отдѣленъ отъ: *гласе-*и
 затемнилъ рѣчь.

(1) Не иже тѣмъ изгла-
 голали-какой смыслъ въ
 этихъ словахъ?

(2) Нужно: попустить.

(1) Матѣ. 24, 24.

(2) Еда како възидеть-
 яснѣ: да не възидеть. Въ
 Кирилл. книгѣ мысль со-
 вершенно другая.

(3) Т. е. попускалъ.

(4) Напередъ говорить,
 предварять.

(5) 2 Солун. 2, 11.

(6) *Но-антихрту* — эти
 слова опущены въ Ки-
 рилл. книгѣ.

НЫЯ ВЪ КНИГАХЪ ЖИВОТНЫХЪ И МНОЖЕСТВО ВЪ ЗЕМЛИ ОТЪ ЗЕМЛИ ВОЗБУДЯТЬ, ИЖЕ ВОСТАНУТЬ ВЪ ЖИЗНЬ ВЪЧНУЮ, А ИНИ НА ГОНЕНІЕ ВЪЧНОЕ И СРАМОТУ, И ОВИИ СВѢТЯТЬ ЯКО СВѢТИЛЬНИЦЫ КРУГОВЪ НЕ БЕСНЫХЪ, А ИНИ ОТЪ ПРАВЕДНЫХЪ, ЯКО ЗВѢЗДЫ НА ВѢКИ.

ВЪ ВРЕМЕНА ГОНИТЬВЕ-
 НАГО, И ТОГДА НЕ (ЯКО)
 НЕ МОГЫ ВЪЗБРАНИТИ,
 НО ЗА ТЕРПѢНІЕ ОБЫЧАЯ,
 ВѢНЬЧАЯ СВОЯ СТРАДАЛ-
 ЦА ПРИБЛИЖИТЕ (1) СВО-
 ИМЪ ПРРКОМЪ И АШЛОМЪ,
 ДА ВЪ МАЛО ТРУДИВШЕСА
 ЛѢТО ВЪЧНОЕ ПРИИМУТЬ
 НБНОЕ ЦРТВО, ЯКОЖЕ
 ДАНИЛЪ РЕЧЕ: И ВЪ ВРЕ-
 МѢ ОНО СПУТЬСА ЛЮДИЕ
 ТВОИ ВЪСИ НАПИСАНИИ ВЪ
 КНИГАХЪ (ЯВѢ ЖЕ ЯКО
 ВЪ ЖИВОТНЫХЪ), И МНО-
 ЗИ СПАЩЕИ Ѡ ЗЕМЛѢ ПРЪ-
 СТЫНЫ ВЪСТАНУТЬ СИ ВЪ
 ЖИЗНЬ ВЪЧНЮЮ, А СИ ВЪ
 ОУКОРИЗНУ ВЪЧНЮЮ И ѠС-
 РАМУ. И РАЗУМѢЮТЪ И
 СНЯЮТЪ ЯКО СВѢТЛОСТЬ
 ТВЕРДИ НБНЫЯ, И Ѡ ПРА-
 ВЕДИКЪ МНОГИХЪ, ЯКО
 ЗВѢЗДЫ ВЪ ВѢКИ И ЕЩЕ (2).

(1) И еще (2) укрѣ-
 ния симъ члче, имаши

Оутвердися оубо
 самъ члчце, имаши
 знаменія антихва; и
 не точію единъ помни

(1) Л. 54 на обор. стр.
10 сверху.

(2) Это слово принадле-
 жать къ предыдущему
 тексту изъ Пророка Да-

(1) Подобно.

(2) Дан. 12, 1—3.

бо знаменія Антихри-
стова, и не токмо самъ
единъ памятуй сіе, но
и всѣмъ безъ зависти
повѣдай. Аще дѣти
имаши родныя, то па-
ки научай ихъ. И аще
кого учить начнешь,
то первѣе въ томъ
укрѣпи его, дабы лжи-
ваго не пріималъ яко
праведнаго, тайна бо
уже дѣйствуется без-
законія. Страшатъ мя
войны окрестныя. Стра-
шатъ мя отступленія
Церковная. Страшитъ
меня ненависть братня. да-
же о чемъ не глѣмъ при-
насъ не сбыстлися⁽¹⁾.
Единакоже припоа-
суемся; и не токмо ны-

сихъ, но и безависти
всѣмъ подавая. Аще
чадо имаши по плоти,-
то оуже наказание⁽¹⁾;
или аще оуже оучени-
емъ роди того, и того
прежде оутвержай, да
не лъжаго пріимеши
яко истинна. Тайна бо
оуже дѣтеса безако-
нныя⁽²⁾. Страшаетъ ма
рати страньскыя⁽³⁾;
страшатъ ма расколи
Црквни; страшитъ ма
ненависть братня. И
буди оубо глѣмое се, а да
са не бы принасъ сѣтво-
рило! ѿбачешъ пасанмъ са!
И ѿ антихртѣ же се⁽⁴⁾.
Жидемъ же и чаимъ
Га съ нбѣ, грядуща на
ѿблацехъ. Трубы аггль-
скыя тогда възгласатъ,

ніала, но этаго не видѣ-
ли издатели.

(1) Даже—сбыстлися.
Какой смыслъ въ этихъ
словахъ Кирилловой кни-
ги? Въ подлинникѣ выра-
жается желаніе, чтобы
сказанное не сбылось
въ то время, когда про-
износимо было слово.

(1) Т. е. преподай ему.

(2) 2 Солун. 2, 7.

(3) Т. е. народныя.

(4) Т. е. сказано уже
достаточно объ Антихри-
стѣ. Въ Кирилл. книгѣ вы-
шла изъ этаго какая-то
странная мысль.

нѣ, но и при антихртѣ. Ждемъ же и озираемъ царя съ небесе приходящаго на облацѣхъ. Трубы аггльстїи тогда вострубятъ, а кои Хта ради умроша первїи востанутъ, побѣдоносцы воздаяніе воспрїмутъ и паче челкъ почтени будутъ, понеже паче челка терпѣніе воспрїяша. Ибо Апль Павелъ пишеть, гля: яко самъ Гдъ въ повелѣніи въ гласѣ архагловѣ и въ трубѣ Бжїи снидеть съ небесе, и мертви о Хртѣ воскреснутъ первѣе, потомъ же мы живущїи и оставшии вкупѣ съ ними восхитимся на облацѣхъ въ срѣтенїе Гдне на воздусѣ и тако всегда съ Гдемъ будемъ. Вѣдомо же сіе буди обое, яко пришествїе Гдне, тако и кончина свѣта сего во еклїсіастѣ глеть, веселїя юноше во мла-

мертви о Хѣ первое встанутъ, побѣдѣ оуспїя приемоуще, еже надъ члвкїи почтономо быти; занеже и выше члвка страсти подъяша. Понеже яко Павелъ Апль пиша гля: яко самъ Гъ въ повелѣніи и въ гласѣ архагловѣ, и въ трубѣ Бжїи снидеть съ небесе, и мртви о Хѣ въскрнѣтъ преже. Потомъ же мы живїи оуоставлени кѣпно с нимъ въсхитимся на облацехъ, въ сретенїе Гне на въздѣхъ, и тако всегда съ Гдемъ будемъ (1). Вѣдальше се Гне пришествїе и мирское скончанїе, сборникъ (2) глше: веселѣй оуноше въ оуности своей (3) и потомъ: оустави ярость срца своего, и мимоведе пропырьство отъ плоти своеа,

(1) 1 Солун. 4, 16. 17.

(2) Т. е. Еклїсіастъ.

(3) Еккл. 11, 9.

дости своей, да ублажить
 тѣ сердце твое, въ день
 юности твоея и потомъ:
 отрини ярости отъ сер-
 дца своего, и прочая.
 Отведи прѣнырьство
 отъ плоти своея, и
 вспомняи сотворителя
 своего, дондеже не при-
 дуть дни злобы тво-
 ея. И приспѣютъ лѣта,
 въ нихже речеши, нѣсть
 ми въ нихъ хотѣнія, дон-
 деже не померкнетъ
 солнце, и свѣтъ и мѣ-
 сецъ и звѣзды, и все
 померкнетъ и помрача-
 тся видящія въ еква-
 жинахъ, и начнутъ зрѣ-
 ти яко въ дупли. И та-
 кою повѣстію всю по-
 темненную свѣтлость
 дуплемъ мѣнитъ, пре-
 жде даже не розорвет-
 ся, или на серебряное (1),

(1) Какъ у издателей
 Кирилловой книги изъ:
*оуже серебряное, слѣвалось
 или на серебряное* и какой
 смыслъ они могли соеди-
 нять съ сими словами,
 написавъ ихъ?

и помани создавшаго та,
 дондеже придуть дни
 злобни, дондеже померь-
 кнетъ солнце, и свѣтъ и
 луно и звѣзды и помер-
 чють глѣдающіи въ дуп-
 лихъ (видѣтельноую си-
 лу притъчею мѣноу), (1)
 дондеже не претергнетса
 оуже серебряное (звѣздъ-
 ное сплетеніе оуча (2)
 среброобразнъ бо есть
 видъ) и стретса аносемъ
 златыи (златообразное
 солнце мѣну; аносемъ
 бо знаема есть былъ
 многи имѣщи шкртъ
 свѣтовидныи листве-
 ныи израсли (3). И въ-

(1) Т. е. гадательно
 даетъ разумѣть способ-
 ность зрѣнія. Въ Кирил-
 ловой книгѣ это выраже-
 но совершенно непонятно
 и странно. И эти слова
 собственно св. Кирилла не
 отдѣлены отъ текста св.
 писанія.

(2) Т. е. указываетъ на
 сплетеніе звѣздъ.

(3) Яснѣе и полнѣе эта
 вводная мысль должна
 быть выражена такъ:
 даетъ разумѣть симъ зла-

еже есть, небо звѣздами сплетенное, яко серебро видится и не сотрется аноимии златый иже серебро сіе златовидно солнце мѣнить. Аносъ бо нарицають въкругъ многія листочки имѣющіи искуса златная. И востанетъ шумъ птицъ, и потомъ узрятъ съ высоты страхъ, и ужасъ на путехъ. И процвѣтеть кляпышь, и отолетѣтъ коникъ, или окрида, и разрушится всякъ кипарисъ и узрятъ тогда сына члѣча грядуща на облацѣхъ, и будутъ нарекати плачуще колѣну на колѣна, а егда Хсъ придетъ, все утихнетъ. А яко толковники повѣдаютъ кляпышь, цвѣтъ именуется, иже въ зиму земля въ себѣ скрываетъ, и по земѣ, сирѣчь, въ воскресеніе плоти наша про-

стануть въ гласъ птичь (1). Таче ѿ высоты оузреть тогда сна члѣча грядуща на облацѣхъ (2), и въсплачютьсѧ племена на племена (3). Ти что бѣдетъ пришедшѹ Хъ (4). И процвѣтеть кляпышь и оутолстѣтъ прѣгъ, и расыплетьсѧ кипарисъ (5). Да, якоже постници (6) рекоша, кляпышь процвѣтши являетъ зимнее

товидное солнце, потому что повязка (*ἀνθερίον*) называется отъ извѣстнаго цвѣтка (*ἀνθερίς*), у котораго много кругомъ лучевидныхъ листовенныхъ отростковъ.

(1) Еккл. 12. 1-6.

(2) Мате. 24, 30.

(3) Зах. 12, 12.

(4) Узреть тогда — прашедшу Хрту — эти слова въ Кирилл. книгѣ помѣщены ниже, но не въ томъ видѣ

(5) Еккл. 12, 5.

(6) Нужно: толковницы. Въроятно переводчикъ вм. *ἐρημικαὶ* прочиталъ: *ἐρεμῆται*.

цвѣтутъ въ цвѣтъ миновение (1). Тогда и-
нѣбный. И утолстѣетъ мѣть по зимѣ телеса
коникъ, душа крилатая, ваша цвѣсти нѣбный
оболкшия въ плоть. цвѣтъ. И оутлѣстѣетъ
Разсыплется кипарисъ, врѹгъ, крилаатая дѣше въ
то есть, высоковерхія тѣло шблѣкшиса. И ра-
законопреступницы из- сыплется кѹпарисъ-шет-
гнани будутъ. Видиши рогави (2) законопре-
ли яко напредъ испо- ступницы разгнани
вѣдають пришествіе бѹдѹтъ. Видиши ли ка-
Гдне, яко вѣдятъ гласъ ко преже глеть при-
птицамъ, якоже дозна- шествіе Гдне? Видиши
лися мы гласу (1). Самъ ли како вѣдѣть гласъ
бо Гдѣ въ гласѣ ар- итичь? Аки же гласъ (3)?
рхаггль и въ трубѣ вѣдихомъ: самъ Гъ въ
Бжїи снидеть съ небе- повелѣнїи архаггль и въ
се аггль возгласить трубѣ Бжїи снидеть съ
всѣмъ глѣ, востаните нбсе (4). Архаггль въз-
на сретѣнїе Гдне, и на гласи и глеть всѣмъ:
страшное пришествіе въстаните въ стрете-
Гдне (2). Давыдъ же нїе Гне! И страшно
снитїе Гне: Двдъ рече:
Бгъ явѣ придетъ, Бъ нашъ,

(1) Мысль совершенно непонятная безъ сличенїя съ другимъ спискомъ.

(2) Слова: страшное пришествіе Господне-въ рукописи и подлинникѣ составляютъ особое предложенїе, а здѣсь огнесены къ предыдущей мысли, вопреки ихъ положенїю.

(1) Т. е. окончанїе зимы. Въ Кир. кн. совершенно неправильно переведено это мѣсто.

(2) Т. е. подобные тернїю; въ Кирилл. кн. почему-то: *высоковерхїя*.

(3) Какой гласъ?

(4) 2 Солун. 4, 16.

паки глеть, Богъ явъ
 прїидеть, Богъ нашъ
 и не премолчитъ; огнь
 предъ нимъ возгорит-
 ся и окрестъ его буря
 велика, и прочая. При-
 идетъ отъ оца (1), по
 писанію, иже нынѣ по-
 читаемъ, на облацѣхъ
 сынъ. И рѣка огнен-
 ная потечеть пожигая
 челки. Аще златыя дѣ-
 ла имать, свѣтлѣйши
 будетъ, а кто сламя-
 ныя дѣла имать и не
 пребывающая ятъ бу-
 детъ огнемъ. А оцъ съ-
 дитъ имѣя одежду
 свою бѣлу яко снѣгъ,
 а власы главы яко
 руно чистое; то бо по
 челчеству глеться, то-
 го ради, понеже есть
 црь. И которіи не ока-
 лялися грѣхи, тѣмъ
 глаголетъ: убѣлю грѣхи
 ваши яко снѣгъ и яко

и не премолчить; огнь
 предъ нимъ возгорится,
 шкртъ его буря великая (1)
 и прочее. Придетъ къ
 шцу, по писанію нынѣ
 чьтенѣмъ; на облацехъ
 снѣ, рѣцѣ огнени те-
 кѣщи искѣсительнѣ че-
 ловѣкомъ. Аще кто и-
 мать злато дѣло, свѣтлѣи
 будетъ; и иже стѣблино
 имать дѣяние, — не пос-
 тойно; ятъ будетъ ог-
 немъ. Тоже шцъ съ-
 дитъ имѣи одение свое,
 яко снѣгъ бѣло, а вла-
 сы главныя, яко яринѣ
 чвстѣ (2). Члвчки же се-
 рѣно есть. Что дѣла?
 Зане же црь есть не
 шквернешихса въ
 грѣсѣхъ (3). Оубѣлѣ бо,

(1) Псал. 49. 3.

(2) — ст. 9.

(3) Слова: не оскверне-
 шихся въ грѣсѣхъ, въ
 Кирилл. книгѣ отнесены къ
 послѣдующей мысли и
 образовалось слѣдующее
 предложіе: тѣмъ кото-
 рые не осквернились грѣ-
 хама, Богъ говоритъ: убѣ-

(1) Не отъ отца, а ко
 отцу

ярину, что есть знаменіе, грѣховъ отпущеніе (1), или не согрѣшенія; а приидеть съ небесе на облацѣхъ. Самъ бо рекъ, и узрятъ сѣна чѣлѣска грядуща на облацѣхъ нбныхъ съ силою и славою великою.

(2) Таковое знаменіе пришествія Хва, даже наки яко смѣть сила противника пришествію его подобитися. И тогда глетъ: явится знаменіе сѣна чѣлѣскаго на небесѣхъ. Знаменіе же Хво истинное бжше крестъ честный,

(1) Здѣсь вздатели опять несправедливо раздѣлили два существительныхъ, стоящихъ во взаимной связи: *знаменіе прощенія* — и въ ихъ переводѣ трудно найти смыслъ.

(2) Лист. 57. стр. 9 снизу.

рече, грѣхи ваши яко смѣгъ и яко яринѣ (1), еже есть прощеніе грѣховное или съгрѣшенія прощеніе. Придетъ же сѣ нбсѣ Гъ, на облацѣхъ въшедый. Самъ бо рекъ есть: и оузратъ сѣна чѣлѣча, грядуща на облацѣхъ нбныхъ съ силою и славою великою (2)

По кое пришествія его знаменіе есть, еда како дерзнетъ (3) сила съпротивнаго под-

лю грѣхи ваши?—Не говоря уже о томъ, что только переводчикъ, не знавшій грамматики могъ такъ раздѣлить предложенія, спрашиваемъ: неужели вздатели не понимали безсмыслия составленнаго ими предложенія?

(1) Иса. 1, 47.

(2) Матѣ. 24, 31.

(3) Т. е. которому не дерзнетъ сила сопротивнаго подражать? Въ Кирилл. книгѣ выражено это совершенно непонятно и странно.

печать (1) шествуетъ ражати? И тогда, рече, предъ царемъ, покажетъ распятаго. Первое же увидѣвше живодове, иже его прободоша, и начнутъ плакати глаголюще, колѣна, колѣна (2), сей есть битый по ланитома. Сей есть ему же на лице онѣи плеваша. Сей есть его же праотцы наши связаша. Сей есть его же распяли первѣе и глумишася и поругашася. Гдѣ можемъ утѣщи отъ лица гнѣва его? Ибо аггльское воинство обидутъ ихъ; никакоже невозможно. Страшно есть грѣшникомъ знаменіе крестное, а праведнымъ радостно, которіи вѣру свою къ нему простирали, и его проповѣдали, или муку его

(1) Въ подлинникѣ: свѣтовидное знаменіе креста.

(2) Новая несообразность съ рук. и подлинникомъ, и безсмыслица.

явиться знаменіе сна члѣвча на нѣсѣхъ (1). Знаменіе же истинное свое Х҃у есть крестъ. Свѣтовидна креста знаменіе предъвараетъ царя, являя распятаго преже, да видѣвше иже преже прободоша и и крамоловавше живодове, всплачуться племена по племенемъ, глше: съ есть биеный по ланитома; се есть емѣ же на лице плеваша шни; се есть его же оузами связаша; съ есть его же распеньше первѣе оукориша! Камо бѣжимъ ѿ лица гнѣва Его? Аггельскомъ воемъ ѿбѣстѣплешемъ шны, никакоже бѣжати не възмогутъ. Боязнь врагомъ крестное знаменіе есть; - и радость приятелемъ, иже къ немѣ вѣроваша, или ис-

(1) Матѣ. 24, 30.

ради воспріали. Кто же тогда блаженъ будетъ? Иже праведнымъ Хвѣмъ обрящется. Не презрять бо рабовъ своихъ царь славный, имѣяй апловъ и со отцемъ сѣдѣй на единомъ престолѣ. Даже не смѣшаютъ избранніи со отступники его, пошлетъ аггловъ своихъ съ трубою великою, и изберутъ избранныя его отъ четырехъ вѣтръ. Егда единаго Лота не презрѣ, како можетъ много праведныхъ презрѣти, но речеть: приндите вси благословеніи отца моего-и тогда на воздухѣхъ облачныхъ отъ ангель собрани будутъ. Но глаголетъ: взалкахся и дасте ми ясти, и прочая (1). Что речеши; аще жена у

повѣдаша и, или мѣкъ его ради прияша. Кто оубо блженъ тогда, да дрѣгъ Хвѣ обращетса? Не презри(ть) рабъ своихъ тольми славнѣй прѣ и агглы оружники имѣя, съпрестольникъ оцю. Да са не смѣсять избранници съ врагы, послеть агглы своя съ трубою великою, и сберѣтса избранны Егѣ четыре вѣтръ (1). Единаго Лота не (пре)зрѣ, како оубо многы праведники прѣзрять? Придите вси блгвинни ѿца моего (2), речеть тогда на шблчныхъ колесницахъ ѣздащимъ и агглы събраны. Но речеть нѣкто сѣщихъ: оубогъ емъ, или тогда боленъ на шдрѣ шбращюса? аще жена оужрнѣвъ шоставить? Еда оубо прѣзрими бѣдемъ?

(1) Этыхъ словъ нѣтъ въ подлинникѣ.

(1) Мате. 24, 31.

(2) Мате. 25, 34.

жерновъ не будетъ оставлена, яко наипаче насъ не презреть (1). Буди тогда извѣстный члвче (2), судя бо ни на лица зреть, ни по славѣ судить ни по глаголанію обличить, ни почитать мудрыхъ паче грубыхъ, ни богатыхъ паче убогихъ. Аще и на нивѣ будещи возмутъ тя аггли; не мни яко властелей земныхъ возмутъ, а тебе ратая оставятъ. Но аще слуга будещи, хотя убогій не скорби. Ибо кто слуга (3), слугъ не презреть. Аще больной на постели лежиши, якоже писано есть: тогда два будета два на единомъ ложи; единъ

Оуповой члвче! Судии не на лице зреть, не по славѣ сѣдять, ни по бесѣди осѣдять (1). Не почитеть хитриць (2), паче грубыхъ, ни богатыхъ паче оубогихъ. Аще и на нивѣ будещи-поймѣть аггли. Не мни, яко властели земленаа поемлетъ, а та земледѣль оставлетъ. Любо бабѣ буди, любо оубогъ-не потѣжи. Примѣ зракъ рабии рабѣ не презреть, аще бола на шдрѣ лежа будещи. Писано бо есть: тогда два будета на шдрѣ единомъ, единъ поемлетъ, а другъ оставлетъ (3). Аще и по нѣжди жрѣнѣвамъ преданъ будещи-мѣжь или жена, и дѣти имани и мѣльнѣ присѣдиши, но не презреть тебе, из-

(1) Въ подлинникѣ эти мысли выражены полнѣе, какъ въ рукописи.

(2) Выраженіе темное; оно значитъ: будь увѣренъ, спокоенъ.

(3) Въ рукоп: пріемый зракъ раба.

(1) Иса. 11, 3,

(2) Ученыхъ.

(3) Лук. 17, 34.

взять будетъ, а другій оставленъ. Аще и въ работѣ у жерновъ мужь, или жена, хотя и дѣти имаша, у жерновахъ работаеши, не презригь Богъ тебе иже изводитъ окованныхъ мужествомъ. Иже изведе Иосифа изъ работы, истемницы на царство, и тебе избавить отъ утѣсненія на царство небесное, токмо имѣй надежду, токмо работай, токмо съ прилѣжаніемъ стани, ничто бо ни изгибаетъ. Написаны есть вся твоя добрая дѣла, милостыня и молитва и воспѣваніе и милованіе, и вѣра и чистота, и воздержаніе. И что аще еси сотворилъ Бога ради и всѣхъ стыхъ, первый вѣнецъ воспріимеши и црство и честь (1); аще же еси

(1) Въ подлинникѣ и рук. совсѣмъ не та мысль.

водми скованныя нищетою и желѣзомъ. Изведыи Иосифа на црство изъ работы и темница, — и та избавить ѿ скорбѣи въ црство нбное. Точно оуповай, точно дѣлай, точно подвигнись на добро спѣшигь. Ни чтоже не погибнетъ. Написана есть всяка милостыня, написана есть молитва и пѣніе, написана ти есть все алканіе, написано есть все съхраненіе Ба ради; первѣства же вѣнцъ въ написаныхъ имать девство и чистота; имаша сияти яко сѣнце. Но яко слыша сластьигь добръ, тако оуслыши пакы не оумольнигь и сѹпротивнигь (1). Написано ти есть все блю-

(1) Яснѣе: но какъ ты съ удовольствіемъ выслушалъ пріятное, то выслушай также и противное тому.

все то сотворилъ, то будеши яко солнце. А якоже еси Ба послушалъ съ радостію добръ, тако же паки послушанія не дай просящагося отъ противнаго (1). Написана есть вся твоя злая дѣла преступленіе, лакомство, суровство, и еретичество и чародѣйство, и убійство и все уже описуется нынѣ. Аще по крещеніи что еси учинилъ, первѣе бо очищается. А когда придетъ снѣ члѣчь въ славъ своей и вси аггли съ нимъ, блюди же ся члѣче со многими на судъ приидеши. И весь народъ члѣчь тогда тамо станетъ. Помысли тогда яко велико есть по-
 дование, написано ти есть все нераждение; написано ти есть все лихоимание и хѹление и чародѣйство и татьба и оубниство. Все се написается оуже нынѣ, аще по крещеніи сеже сътвориши, прежнее бо очищается. — Егда придетъ снѣ члѣчь во славъ своей и вси аггли съ нимъ (1). Блюди сѣ, члѣче, приколицехъ въ судъ въходиши. Весь родъ члѣчь тогда тѹ станетъ; — то оуже помысли колико есть рѹмское племя, помысли колико инѣхъ странъ живѹщихъ нынѣ и колико преже сталѣтъ измерло есть, помысли колико преже тысяща лѣтъ (2) погребеныхъ бысть, помысли сѹщаа ѿ Ада-

(1) Въ словахъ: *а якоже-противнаго* не только не выражена мысль подлинника, но нѣтъ вовсе смысла.

(1) Матѣ. 25, 31.

(2) Эта мысль опущена въ Кирилловой книгѣ.

мя римское, и яко ма до днесь. Много бо
 много иныхъ языкъ множество оубо, но
 нынѣ живущихъ, и еще мало, понеже бо
 яко много ихъ во сто больши сѣть аггли. Де-
 лѣтъ умре, помысли вѣтъ десять ти девѣтъ
 всѣхъ иже отъ Адама швецъ есть шнѣхъ, а
 и до нынѣшняго дне, ты, рекши члвчство,
 коль многое множе- едина тѣчию. Противѣ
 ство, но и еще томало. бо величствѣ мѣсть
 аггловъ бо еще боль- всѣхъ, тако и множе-
 ши есть девѣти десяти ство житель помыш-
 овецъ онѣхъ (1). Сія лати подобаеть (1). Жи-
 есть мыслити подо- вомая земля яко стро-
 баеть, ибо вся зем- ка есть посредѣ нбсе.
 ная (2), на нейже жи- Ти тако имать множъ-
 вемъ, яко едина точка ство, а еже ю есть
 посреди небеси виситъ шбъяло нбо, колико и-
 колико множество и- мать множество! (2) И
 мать. А нбса небесныя нбса нбсная безмѣрно
 еще больше безмѣр- имать чисма. Писано
 ное имуть величество, же есть: тыща тыща-
 якоже писано есть: ми слѣжахѣ емѣ (3),-не
 тысяща тысящами яко толико точию мно-
 служажу ему, и тмы жество есть, но яко
 тмами предѣстояху
 ему. Неяже бы толико

(1) Здѣсь соединены въ одно два предложенія, и не видно мысли.

(2) Что-земная?

(1) Также мысль опущенная въ Кирилловой книгѣ.

(2) Опущено въ Кирилловой книгѣ.

(3) Дан. 7, 10.

такое множество бы- ваще того прѣкъ реши
ло, иже прѣкъ изгла- не можаше (1).
голати больше не могъ.

(1) Придетъ тогда на судъ Гдъ всѣхъ оцъ, Ис Хсъ и Духъ святой съ нимъ сѣдя, сыи и съ нимъ будучи, и тру- бою аггльскою вси призовутся, дѣла свои каждо носящии. Того- же ради еще ли непо- винни есмы отъ сего времени трудитися, сдѣ или малую казнь, или малое то осужденіе; челче разумѣй, яко тайны многи явствен- ны будутъ (2). Изво- лилъ бы челкъ лучше многожды умрети, не- жели клеветомъ грѣ- хи своя объявити. По- трудимся братіе даже насъ Богъ не осудитъ.

(1) Лист. 61, 6 стр. сверху.

(2) Въ рукоп. мысль яснѣе и сильнѣе выража- на, такъ же какъ и слѣду- щая мысль.

Придетъ на сѣдъ то- гда Гдъ всѣхъ оцъ, сѣ- дящю съ нимъ Ис Хсъ и съ нима сѣдѣящю стомъ Дхъ. Трубою аггльскою призываетъ всѣ сѣдѣвая (2) носѣща. Тѣмъ же оубо не долъ- жнумели ѿ сѣдоу оуже подвизатисѣ (3)? Еда малъ казнь и мало ш- сѣжение члвкомъ еже при толицѣхъ зазорнѣ быти? Воле (4), не оу- нимъ ли, да многожды оумремъ, нежели дрѣ- гомъ зазорнѣ быти? Подвигнемсѣ, братіе, да Бъ насъ не зазритъ.

(1) Въ Кирилл. книгѣ выражена эта мысль со- вершенно непонятно.

(2) Т. е. сѣдѣланное.

(3) Яснѣе: это одно уже не обязываетъ ли насъ на подвиги (αυτομασται-подви- затисѣ)?

(4) Воле. Древн. речен. значить: подлинно.

Ибо Бгъ не требуетъ Бъ, тайны обличая, не на судъ свидѣтелей, не требуетъ на зазорство. речеть (1), иже еси въ нощи сотворилъ преступленіе, или чароваль, или иное злоучинилъ, и челкъ никакъ не былъ тамо бяше, но сами держати начнемъ своя дѣла тайная написана, по тому и судъ воздасть (2).—А еще самъ Хсъ судія показа намъ глѣ: оць бо не судить никомуже, но весь судъ дастъ сынови. Не отдаляя себе отъ власти, но сыномъ еудъ творя; изволені-

Бъ, тайны обличая, не требуетъ на зазорство. Не рци: нощю любви сътворихъ, или волхвовахъ, или ино что сътворихъ, и члвкъ не бѣ тѣ. ѿ съвести (1), твоя соудимъ будеша, мыслями (вглшнимъ (2) или ѿвѣщающимъ въ днь, егда сѣдѣтъ Бъ тайнамъ члвчамъ (3). Судия страшное лице принудитъ тѣ рещи истинѣ; паче, аще не речеши, обличитъ: облъченъ бо въ своя грѣхи, или въ правды встанеша (4). И се явилъ есть самъ судия, глѣ: Хсъ бо есть судия, ѿць бо не сѣдѣтъ никомуже, но сѣдѣтъ вдалѣ есть снви (5), не оутѣжая (6)

(1) Неправильный переводъ этого слова лишаетъ мысли все слѣдующее предложеніе.

(2) Но сами-воздасть. Этыхъ словъ въ полниникѣ нѣтъ. Они поставлены вмѣсто словъ рукописи, выражающихъ подлинникъ: ѿ съвести-члвчамъ-но нисколько ихъ не выражаютъ.

(1) Т. е. совѣсти.

(2) Т. е. оглаголовающимъ, слово древнее, значить: осуждающимъ.

(3) Римл. 2, 15. 16.

(4) Слова: судія-встанеша, въ Кир. кн. опущены.

(5) Иоан. 5, 22.

(6) Отъ древняго слова: оутуждѣти-отчуждѣть.

смы тогда отчннъ судитъ сынъ. Не иная бо есть отчя, а иная сынвня воля, но одина и тая же. Что же тогда судя, изволить ли принести твоя дѣла, или нѣсть? соберуть предънимъ всѣхъ челкъ; достоинъ бо всякому колѣну предъ Хтомъ поклонитися, небесныхъ и земныхъ и подземныхъ. И разлучитъ ихъ единъ отъ другаго, якоже пастырь разлучаетъ овца отъ козлищъ. Пастухъ яко раздѣляетъ, смотритъ ли въ реестръ, или въ книги, кое есть овца или козлищъ (1) или сверху разсуждаетъ (2), или за овна

(1) Эта мысль, вѣроятно, по невнимательности опущена переписчикомъ рукописи.

(2) Т. е. или не судить ли по наружности, по видимости?

себе отъ власти, но свмъ судя. Волею оубо ѡчею судитъ сынъ; не ины бо сѣтъ ѡча, ины сновна воля, но одина и таже. Что оубо глеть судии? ежели носить тебе дѣла твоя или ни? И съберѣтъ бо предъ нѣ всѣ языки (1): и подобаетъ бо предъ Хмъ всемѣ коленаѣ поклонитиса: нбныхъ и земныхъ, подземныхъ (2) и ѡлчтитъ я другъ ѡ друга, якоже пастухъ разлучаетъ ѡвца ѡ козлищъ. Или видимаго расѣужаетъ? Не волна ли являетъ ѡвцю? а космотьство и ѡстрога являетъ козлища? Тако, иже са ѡчистиши нынѣ ѡгрѣховныхъ дѣлъ, то въ прочее имаеши волю чистѣ и бѣдетъ ти нѣскверны ѡдежа, - и да глещи всегда: съвлекохъ разѣ

(1) Матѣ. 25 32.

(2) Фил. 2, 10.

овцу указываетъ, или и розлища острыя космы (1)? Тако же и ты, аще очистишися нынѣ отъ грѣховъ, имѣти и маши чистую волну, и будетъ ти не окаляная риза, и рцы всегда: нагъ есмь, какоже облещися имамъ? Отъ одежды тогда овчин познанъ будеши. Аще власатый обрящешися яко Исавъ власы оброслъ, а безуміемъ первенство свое погубилъ, и честь продалъ за малую потраву нашу, сирѣчь за пищу. Не даждь Боже, да кто отъ насъ отверженъ будетъ отъ любви твоея; но злыхъ ради дѣлъ на лѣво къ собранію грѣшныхъ имутъ пріити (2), соб-

(1) Въ этомъ переводѣ нѣтъ смысла, тогда какъ въ рукописи смыслъ ясенъ и точенъ.

(2) *Но-пріити*. Мысль совершенно не та, что въ рукоп. и подлин.

свою, како облещьса въ ню (1)? ѿ одежда познанъ будеши овца. Аще ли са власань обращаши, подобнѣ Исаву, косматъ власы и злѣ оумомъ, погубившаго нервородие брашна ради и продавъшаго честь, будеши шюихъ (2). Да не буде никомъже сущихъ сде ѿверженъ быти ѿ блгти, ни злыхъ дѣлама (3) дѣлъ нашихъ в шюихъ четахъ грѣшныхъ обрестиса! Пристрашенъ сѣдъ по истинѣ, и трепеть ѿ исповѣдаемыхъ (4). Ицртво вѣное предъ лежитъ, и ѿгнь вѣчныи оуготов-

(1) Пѣсн. пѣсн. 5, 3.

(2) Будеши шюихъ-т. е. поставленъ будешь ошуюю. Этихъ словъ нѣтъ въ Кир. кн. и предложеніе въ ней недоконченное не имѣетъ смысла.

(3) Древнее слово, значитъ тоже, что: дѣла-для, ради.

(4) т. е. приводитъ въ трепеть возвѣщаемое.

люди въ правду судіе
страшный отъ самой
повѣсти (1): ибо црство
нбное есть, и огнь вѣч-
ный уготованный. Како
же речете ми можемъ
огня соблюстися, а въ
царство нбное внити?
вѣси же путь. Не по-
требно же нынѣ иног
ничего глаголати, токмо
что глемо творити, яже
есть: взалкахъ бо ся,
и дасте ми ясти; воз-
жадахся, и на поисте
мя; страненъ бѣхъ, и
введосте мя, и нагъ
бѣхъ и одѣясте мя;
болень бѣхъ, и посѣ-
тисте мя, въ темницѣ
бѣхъ и придосте ко
мнѣ. Сіе аще сотвори-
ши, съ нимъ будеши
царствовать, аще того
не сотвориши осужденъ
будеши. И паки начни
сіе творити, и крѣпко
стой въ вѣрѣ. Не яко

ленъ. Како оубо, ре-
четъ кто, оубѣжимъ
огна? и како внидемъ
въ црство? Взалкахъ
бо са, рече, и дасте ми
ѣсти (1). Увѣжь пѣтъ;
не требѣ нынѣ иногла-
ние (2), еже сътворити
гланое: взалкахса и да-
сте ми ѣсти, въжадах-
са и напоисте ма, стра-
венъ бѣхъ и въведо-
сте ма, нагъ, и шдѣ-
сте ма, болѣхъ и по-
сѣтисте мене, въ тем-
ници бѣхъ и придосте къ
мнѣ (3). Се аще тво-
риши, въцршиса снимъ,
аще ли не твориши,
шедшиса. Оуже оубо
зачни дѣлати се и пре-
бываи вѣрою, да не по-
юродившимса двѣамъ,
хотѣ масло древаное
кѣпити, затвориши си.
Не оуповай точию, яко

(1) Въ предложеніи нѣтъ
смысла.

(1) Мате. 23. 33.

(2) Иносказаніе.

(3) Мате. г 3, 35. 36.

буи дѣвы, не хотящи масла купити, но все сотвори, иже глаголаше выше (1). Не токмо свѣщю имѣй, но блюдиися, дабы горѣли, да же и свѣтъ покажетъ добрыхъ дѣлъ твоихъ предъ чѣлки, дабы тобою прославлялся Хсѣ. Облецы же ся удобнѣ въ одежду не окаляну дѣлъ добрыхъ. И что ти ся отъ Бога предаво свыше, аще имѣние, аще и слово ученія богоухищреннѣ и подоболѣпнѣ, расправляй добрѣ душамъ, иже слушаютъ. Аще возможно кого отъ неправды возбранити, прилѣжно потрудися, много бо есть и иныхъ дѣйствъ добрыхъ. Токмо бы отъ насъ никто да не осудится отъ Бога и удаленъ будетъ,

(1) Въ рук. и подлинникѣ совершенно не такъ.

держиши свѣщю; но съблюди горящю. Да въсвѣтитъ твой свѣтъ добрыхъ дѣлъ предъ чѣлки (1), и да не хѣлимъ тобою Хсѣ. Облецы же са въ одежду нетления, дѣлы добрыми лѣпотнѣ. И еже приемлещи ѿ Ба смотри нѣ, оустрой ключимъ (2). Имѣние ли еси прилѣ? строи ли добрѣ. Слово ли оучительско въвѣрено ти бысть? растрой добрѣ. Дша слышавшихъ заступати аще можещи, твори съ тыщаниемъ. Мнози двери суть добраго устройства. Да никтоже насъ точно зазорнѣ бывъ ѿверженъ бѣдетъ, но да съ дерзновениемъ срѣ-

(1) Мате. 5, 16.

(2) Яснѣе: и что, по Божію смотри нѣю, прилѣ ты въ свое распоряженіе, тѣмъ распоряжайся на пользу.

даже мы съ радостію
Хта усрящемъ превѣч-
наго царя, судію жи-
вымъ и мертвымъ,
иже живыхъ ради и
мертвыхъ умре, якоже
и Павелъ глетъ: на се-
бо Хсъ и умре и вос-
кресе и оживе, да мерт-
выми и живыми обла-
даетъ.

(1) Егда кого услы-
шиши глаголюща, яко
царству Хву кончина
имать быти, не послу-
шай, то бо есть ересь
змиева. Иная глава
ново выникла. Сіе бо
и въ Галатѣ смѣлъ нѣ-
кто рещи, яко бы по
скончавіи вѣка сего
Хсъ не царствуетъ. И
еще дерзнулъ рещи,
слово отъ отца изшед-
шее, и паки тоже во
оца обратився къ тому
не пребываетъ. Сіе
хулу и ересь глетъ, не

щемъ вѣчнаго цра Ха
црствующа въ вѣки.
Судли живымъ и мрт-
вымъ за живыя и мрт-
выя оумре, яко и Па-
велъ рече: на се бо Хсъ
оумре и оживе, да и мрт-
выми и живыми обла-
дасть (1).

Аще кто кого оуслы-
шитъ глюща, яко ко-
нець имать Хво цртво,
възненавиди ересь:
змиева есть. Ина гла-
вѣ ново въ Галативѣ-
зникши, дерзнулъ есть
нѣкто глати: яко по
скончавіи мирьстѣ
Хсъ не царюетъ, и съ-
мѣ глати, яко слово
изъ оца, паки възвра-
тивьса, не еще есть.
Хульнѣ таковая глѣ
немъ не бо слыша са-
маго Га глѣща: снѣ пре-
бываетъ въ вѣкы (2). Нѣ-

(1) Лист. 63, стр. 12
снизу.

(1) Римл. 14, 9.

(2) Іоан. 8, 35.

послушай, но самого Гда, иже глетъ: снъ пребываетъ во вѣки. И архаггль Гавриль къ Бцѣ глетъ: и воцарится въ дому Ияковли во вѣки, и царству Его не будетъ конца. Видиши ли, еретиче, нынѣ что инако учиши челки о Хртѣ? чтоже Гавриль архаггль о вѣчномъ пребываніи его сказа? Кому паче вѣрвати, аще не Гаврилу. Послушай нынѣшняго Данилова свидѣтельства, видѣхъ глетъ въ видѣніи, и се на облацѣхъ нбныхъ грядый яко снъ челчъ, и прииде даже до ветхаго деньми, и тому дастся власть и честь и царство, и вси люди и колѣна и языцы послужать ему, и власть его, власть вѣчная, иже никогда не премѣнится, и царство Его инѣмъ не останется. Ты же сіе

си ли слышалъ Гавриля глуща: и въ притѣса въ домъ Ияковль въ вѣки, и цртвѣ Его нѣсть конца (1). Смотри оубо глѣмаго; члвци нынѣ еретицы о Хѣ инако оучать. А Гавриль архъаггль ѡ вѣчнѣмъ пребываніи Спсовѣ оуказа. Комѹ паче вѣроуеши, не Гаврилови ли? Свѣдѣніе нынѣшнее Данилово слыши: видѣхъ, рече, въ видѣніи ношнѣ; и се съ облакы нбными яко снъ члвчъ грядый, даже до Ветхаго днѣми дойде; и томѹ дастся слава и честь и цртво, и вси людие, племена, языци пороботають Ему: власть Его вѣчная, яже не мимо-идеть, и царствіе Его не растлѣеть (2). Се держи семѹ вѣрѹ, а ересьское ѡметай: явѣ бо слыша ѡ бесконечнемъ

(1) Лук. 1, 33.

(2) Дан, 7, 13. 14.

воспріимнн, сему вѣруй, Хвѣ прѣтвнн. Иманн
 а еретическое отверзи. приближеніе и въ ска-
 Ибо явно слышиши о заннн камене, нже ѿ
 безконечномъ царствѣ. горы без дрѣкоу, (1), еже
 Тамже близъ повѣсть есть Хвѣ по плоти. И
 Данилова о камени, прѣство Его людемъ ннѣмъ
 нже отъ горы безъ не штавнтьса (2). И
 рукъ отсѣчеса, то есть Двѣ швогда рече: прѣ-
 Хвѣ по плоти, и цар- столъ твой Бѣ въ вѣки
 ство Его нннмъ лю- вѣчнымъ (3). швогда: ты
 демъ не останется. Та- в начало землю основа (4),
 коже и Двѣ глѣтъ: и потомъ: та погнбнѣтъ,
 прѣстолъ твой Боже ты же пребываешн (5). И
 въ вѣкъ вѣка. А нндѣ: потомъ: ты же еси н глѣ-
 въ началѣ ты Гдн зем- та твоя нескончуютса (6).
 лю основа, и дѣла руку Се еже ш снѣ Павель
 твоею суть небеса. Та сказа (7).
 погнбнуть ты же все-
 гда пребываешн; и ни-
 же: ты же тожде еси,
 и глѣта твоя не оскудѣ-
 ютъ. Снѣ же Павель
 Ашлѣ о Снѣ повѣда-
 етъ.

(1) Древнее выраженіе, вмѣсто: безъ руку.

(2) Дан. 2, 44.

(3) Псал. 44, 7.

(4) Псал. 101, 26.

(5) — ст. 27.

(6) — ст. 28.

(7) Сказати — толковать.

(¹) **Хощеши ли вѣдати** вину безумнаго ихъ умышленія, иже учать противно намъ, и предлагають на зло доброе писаніе ашльское, яко же пишеть о Хтѣ: ибо подобаеть ему цртовати, дондеже положить вся враги своя подъ ногама своима, злѣ и безумнѣ сіе равумѣвающе. Аще царствовалъ прежде побѣды враговъ, како убо по побѣдѣ не имать царствовати? Къ сему и еше смѣли рещи, яко есть писано, егда покорятъ ему вси, тогда и самъ Снѣ покорится покоршему ему вся. И тако ли есть се, отъ всѣхъ безбожнѣйшии? Вы бо есте Хва тварь пребываете, а Хртось, имъ же и вы и все создание бысть, погибнеть. Сія есть ерети-

(1) лист. 80 стр. 8 снизу.

И хощеши ли оувѣдѣти ѿкѹдъ приде въ се неистовство сѹпротивная оучащен? чьли сѹть Ашское добро (¹) злѣ, еже подобаеть ему цртовати дондеже положить вса враги своя подножию ногама своима (²). И глѹть: яко егда врази Его положени бѹдуть подногама Его, оуже не црюеть (³), злѣ, не разѹмѣя се глѹще. Црюя и преже оудолѣнни вражия, како по оудолѣнни вражстѣ, не въцрится? Держнѹль есть и се рещи, яко писаніе глѣть: егда же покорится емѹ всакая, тогда и самъ Снѣ покорится покорившоу Ему всакая (⁴). Таче, ѡ всѣхъ неподобнѣйшии! вы

(1) Т. е. писаніе.

(2) Кор. 15, 25.

(3) Яко-нецарюеть-опущено въ Кар. Кн.

(4) Кор. 15, 28.

ческая, о богохульная рѣчь. Которіи же ему покорятся вси, тѣи ли, которіи погибнуть; или тѣи, крѣи начнутъ пребывати, или и тѣи пребываютъ, крѣи покорятся Снѹ? а Хсѣ покривъ ся Оцу не пребываетъ ли? а покорится не иже бы нынѣ (1) началъ Оцу покарятися, всегда бо все по воли его творить, но да укажетъ, иже и тогда ему послушливъ будетъ и безъ прекословія послушаніе къ нему имать. И добровольству покореніе сотворить. Нѣсть бо рабъ, или слуга, иже неволею покорится, но Снѣ и по добровольству о любви покорится. Испытай убо сихъ и о семъ, что си есть дондеже, или донележе,

ли оубо Хва творения пребываете, а Хсѣ, имъже и вы и вса быша, погибнетъ ли? хуленъ гласъ се! Какоже ли покоратъсѣ ему всякаа: погибнѹща ли, или пребывающа? Таче да ли ина пакарѹюще Спсѹви пребываетъ, а Хсѣ, покарѹсѣ ѿцевѣ, не пребѹдетъ ли? покоратъ же сѣ не яко тогда начнетъ ѿцю покаратисѣ (присно бо оугодная творить всегда), но яко и тогда послушаетъ, не ноужна (1) послушанія имы, но самовольно добро покореніе. Нѣсть бо рабъ, да сѣ по нужи покорить, но Снѣ, да волею и любовію покоритъсѣ. — Испытай же я: дондеже— каково есть? Азъ бо тѣмъ словесемъ, такоже ѿлючъ, написатисѣ

(1) Не нынѣ, а-тогда.

(1) Вынужденное.

како ся то разумѣть. Азъ бо сіе слово такоже въ пнѣи, инако наити покушаюся. Понеже еретицы смѣли рещи, дондеже положить враги своя подъ ногама своимма. И симъ словомъ показуеть ему конецъ быти, и вѣчное царство Хрѣтово опредѣлити смѣли, и уставити словомъ не уставную власть. О семъ да почитаемъ въ Аплѣ сему же подобно, яко бы царствова смерть отъ Адама, даже до Моисея, безсловесніи уроди; (1) или токмо до Моисея умирали, а по Моисеи уже никто не умреть, или уже по законѣ не бысть смерть члкомъ; но явно есть яко дондеже сіе слово время неуставленное по-

(1) Понеже еретицы-уроди. Въ этой рѣчи нельзя найти смысла.

покушѣ леть (1). Имъже смѣша рещи дондеже положить враги своя подножие ногама своимма являеть ему кончину, и смѣша описати вѣрное Хво цртво и оуставити словесемъ непрестающе властельство, се оубо да почтемъ подобная въ Аплехъ: но цртова смрътѣ Адама даже до Моисѣя (2). Воле долѣ ли оумрша? А ктому по Моисии вѣщии же оумреша (3): Или по законѣ ктому небысть смрти члвоку? Но явѣ есть, яко еже даже слово не лѣтъ

(1) Подстрочный переводъ слѣдующихъ греческихъ словъ: ἐγὼ γὰρ αὐτῇ τῇ λέξει, μοσε χωρήσας ἀναρῆσαι πειράσονται τὴν πλάην. Т. е. ибо и я постараюсь опровергнуть заблужденіе разсмотрѣвъ тоже самое слово (на которомъ опираются еретики). Въ переводѣ Кир. кн. удержана только мысль.

(2) Римл. 5, 14.

(3) Яснѣе смыслъ этихъ предложеній: неужели то-

называетъ. **Неизвѣстно** сіе, тако, яко **Павель** исповѣда. Онъ праведный чудный мужь, иже той на Адама предавший отвѣтъ востанетъ и на него, и на всехъ иныхъ, иже аще онымъ Адамовымъ преступленіемъ и не согрѣшили, якоже и индѣ Павель глетъ: утѣшая самѣхъ себѣ на всякій день, дондеже день прозвется; се явственнo иже всегда, яко начатка днемъ Хртовѣмъ не достоитъ исповѣдати. Такоже не примаи нигдѣ иже кто речетъ конецъ царства Хртова; царство бо его царство вѣчно. Тако бо есть въ пнѣи много свидѣтельствовано о безконечномъ и неизмѣнномъ цртвѣ Хвѣ. Нынѣ же да престану о семъ ради продолженія времени. Тыже яко истинныи послушникъ небному

есть наречено, но яко се паче явилъ есть Павель: и се Моисии правдивоу сущоу и чудноу мужю, шбаче на Адама изнесенъ швѣтъ дойде на того и на прочая не съ грѣшавшая тацѣмъ же Адамлемъ шслѣшпаніемъ яди древняя (1). Приими паки ино рекло (2)

лько до Моисея умирали? не умирали ли нѣкоторые и послѣ Моисея?

(1) Яснѣ: напротивъ того видишь, что слово: *даже* опредѣляетъ не время; выразилъ же симъ Павель болѣе то, что, хотя Моисей мужь чудный и праведный, однакоже и на него, и на жившихъ послѣ него, тогда какъ не согрѣшили они подобно Адаму преслушаніемъ въ ѡкушеніи отъ древа, простерся смертный приговоръ, произнесенный Адаму. Въ Кирилл. книгѣ это предложеніе передано безъ всякаго смысла.

(2) Древнее реченіе:— реченіе, слово.

нрѣвию (1) поклоняйся, и вѣруй отъ всея души, и уклоняйся отъ всякія еретическія лъсти. Когда же дастъ Богъ въ чемъ есте времене своего, исповѣмъ вамъ. Бгъ же всѣхъ да соблюдетъ, иже помнятъ знаменія скончанія вѣка и которіи пребудутъ не побѣдны антихристамъ. Се бо предано тебѣ въ нѣи знаменія лъсти, иже пріити имать. Предано жетѣбъ указаніе истиннаго избавителя Іса Хта сходящаго явственно съ небесъ. Оного бо лживаго тогда, блюдиися и преданія его отиетай, и буди вѣрнопкъ въ вѣрѣ, юже предаша стѣи Апѣли, и стѣи Оцы седмію все-

(1) Въмѣсто царю поставлено въ Кирилловой книгѣ царствію и вышла безсмыслица.

подобно: до днесь бо ввсегда чтется Моисей, покрыло на срѣднихъ лежитъ (1). Еже до днесь до Павла литочню, или до днесь, и до скончанія вѣкъ? Аще глѣтъ Навель къ Кореньфиомъ: даже и до васъ досагохомъ Евѣланемъ Хвомъ, надеждѣ имѣще растѣши вѣрѣ и мимо васъ блговѣстати (2). Видиши ли явѣ, яко то дѣеть даже конецъ есть, еще послѣдѣвствьно. (3). Тако оубо подобаетъ понимати и еже дождеже положить враги (4). Яко инъ (5)

(1) 2 Кор. 3, 15.

(2) Кор. 10, 14—16.

(3) Ясиѣе послѣднія слова: «невидишь ли, что слово: *даже* означаетъ не конецъ, но предполагаетъ и нѣчто послѣдующее за тѣмъ?».

(4) *Пріими пакы-враги*. Все это отдѣленіе слова опущено въ переводѣ Кирилл. книги.

(5) *Индѣ*, въ другомъ мѣстѣ.

ленскими соборы ут-
вердиша, а сего истин-
наго ожидай (1) нау-
чилься еси пути, тако-
же обрящися на дес-
ной странѣ въ днѣ су-
днѣй. Соблуди преда-
ніе, еже есть предано
о Хртѣ, добрыми дѣ-
яніи свѣтятся, да со-
дерзновеніемъ предста-
неши предъ судією и
получиши цртво нбное
о Хтѣ Ісѣ Гдѣ на-
шемъ, съ нимъ же
вкупѣ Оцу слава со-
стѣмъ Дхомъ, нынѣ и
всегда, и на вѣки вѣ-
чныя, аминь.

глетъ Павелъ: и оутѣ-
шашася сами на всякъ
днѣ дондеже днесъ нари-
цается (1), явѣ, яко
выноу. Яко зачала
днии Хвѣ глти не подо-
баеть (2), тако ни конь-
ца Хва цртвѣ когда
глющаго приѣмли. Цр-
тво бо Его цртво вѣчно (3),
писано есть.—Ина свѣ-
детельства множайшая
имѣя ѿ бжтвенныхъ пі-
саніи ѿ безконечномъ
въ вѣки Хвѣ цртвѣ,
доволенъ боудоу преже
глаными нынѣ множи-
ны ради часныя. Ты,
послушьниче, томѣ црю
покланайся точно, бѣ-
гая всякоя еретичь-
скія льсти. Аще по-
дасть Бжиа блгть, то
и недостатъки вѣрныя
въ годъ вамъ речемъ (4).

(1) *Онаго-ожидай*, сло-
ва, вставленныя въ текстъ
переводчикомъ.

(1) Евр. 3, 13.

(2) Евр. 7, 3.

(3) Дан. 3, 100.

(4) Т. е. если поможетъ
благодать божія, то со

Въ всѣхъ вса да
 схранить помнѣща
 знаменія скончанія и
 непобѣдимыми антихр-
 томъ пребывающа.
 Прия знаменія хотѣ-
 щаго пріити лѣстьца,
 прия оуказанія истинь-
 наго, навиче пѣти,
 како судимъ въ дес-
 ныхъ обратиши, съ
 блюди преданія, еже о
 Хѣ, добрыми дѣлы
 свѣтася, да блго дерз-
 новенъ ставъ предъ
 судиею, цртво нбное
 примеша, имже съ
 нимъ слава оцю и сну
 и стому дху и ннѣ и
 присно и въ вѣки вѣ-
 комъ.

Вотъ въ какомъ видѣ представляется намъ
 переводный текстъ 15-го слова св. Кирилла,
 помѣщенный въ такъ называемой Кирилловой
 книгѣ, въ сравненіи съ древнимъ, близкимъ
 къ подлиннику, переводомъ тогоже слова. Со-

временемъ будетъ вамъ
 предложено и остальное
 ученіе вѣры. Въ Кирилл.
 книгѣ здѣсь совершенная
 безсмыслица.

ображая все, указанное нами при сличеніи обоихъ переводовъ, приходимъ къ слѣдующему необходимому заключенію: какъ смыслъ подлиннаго текста слова во многихъ мѣстахъ былъ совершенно не понятъ переводчикомъ-Зизаніемъ, такъ, въ свою очередь, текстъ Зизанія остался во многихъ мѣстахъ загадкою для Московскихъ прелагателей его перевода съ Бѣлорускаго на русско-Славянскій языкъ. Оттого въ этомъ послѣднемъ текстѣ видимъ въ большей части мѣстъ темноту, неопредѣленность и неточность въ выраженіяхъ, доходящую нерѣдко до того, что безъ сличенія съ подлинникомъ нельзя дать словамъ никакой опредѣленной мысли. Отсюда же произошло, что въ переводѣ попадаются иногда выраженія очень странныя, иногда словамъ дается произвольное, нисколько не соответствующее подлиннику, значеніе, иногда мысль подлинника представляется въ совершенно превратномъ видѣ. Наряду съ словами Св. Кирилла, Зизаній ставилъ свои собственныя мысли, которыя не имѣли и не могли имѣть мѣста въ подлинникѣ. Небрежность Московскихъ издателей перевода заслуживаетъ также замѣчанія. Иногда они опускаютъ слово совершенно необходимое въ рѣчи (напр. управляющій глаголъ); иногда сливаются два предложенія, грамматически раздѣленные между собою въ подлин-

никъ, такъ, что изъ этаго выходитъ третье предложеніе, нерѣдко совершенно лишенное смысла, иногда опускаютъ переводъ словъ и цѣлыхъ предложеній подлинника, иногда слова св. Кирилла смѣшиваютъ съ изреченіями св. Писанія и на оборотъ. Всѣ эти недостатки изданія нерѣдко лишаютъ смысла цѣлыя отдѣленія въ переводѣ, и даютъ отступникамъ отъ Православія полную свободу перетолковывать въ какую угодно сторону текстъ перевода.

Что касается оглавленій, которыя приданы разнымъ отдѣленіямъ переводнаго текста, то и изъ нихъ, нужно сказать, не всѣ составлены какъ слѣдовало бы. Такъ въ переводѣ общее оглавленіе слова не только не удержано въ томъ видѣ, какой оно имѣетъ въ подлинникѣ, но и искажено. Почему, напримѣръ, переводчикъ назвалъ 15-е слово св. Кирилла «сказаніемъ на осмый вѣкъ», когда въ подлинникѣ нѣтъ и намекъ на это? Всѣ другія оглавленія, какъ очевидно изъ Кир. кн., такъ тѣсно соединены съ текстомъ перевода, что безъ сличенія съ подлинникомъ нельзя знать, гдѣ окончивается мысль переводчика и гдѣ начинается слово святаго Кирилла.

Не совсѣмъ удачно сдѣлано и раздѣленіе текста на главы. Такъ мы видѣли, что переводчикъ въ одномъ мѣстѣ цѣлое предложеніе раздѣлилъ на двѣ части, изъ коихъ одну от-

*

несъ къ концу «знаменія девятаго» (1); а другую къ началу десятаго (2).

Теперь обратимся къ самому толкованію, сдѣланному Зизаніемъ на переведенное имъ слово св. Кирилла.—Въ толкованіи усматриваемъ двѣ главныхъ мысли, по отношенію къ которымъ имѣеть значеніе все изложеніе, именно: 1) мысль о томъ, что въ осмомъ вѣкѣ должны совершиться второе пришестіе Христа на землю и кончина міра; 2) что уже существуютъ на дѣлѣ и признаки близости этихъ событий, особенно въ томъ, что антихристъ уже пришелъ, и царствуетъ на землѣ въ лицѣ Римскаго Папы.

Разберемъ ту и другую мысль въ основаніяхъ, на коихъ они утверждаются въ самой книгѣ. Изъ исторіи православной Греческой и Русской Церкви извѣстно, что у древнихъ христіанъ не однократно возникала вѣра въ скорое, по истеченіи *опредѣленнаго времени*, скончаніе міра (3). Основаніемъ для подобныхъ ожиданій служили или обстоятельства времени, или ра-

(1) Лист. 48.

(2) Лист. 49 на обор.

(3) Такъ, напр. извѣстно, что на Руси особенно была сильна мысль о кончинѣ міра по истеченіи семи тысячъ лѣтъ, т. е. въ 1492 году.

зныя соображенія на основаніи св. Писанія (1). Такъ, во времена особенныхъ озлобленій Церкви Христовой-во времена гоненій, вѣрующимъ естественно было останавливаться на мысли что они живутъ въ послѣднія времена міра. Эта мысль, къ которой располагали тяжкія обстоятельства времени, могла, съ другой стороны, и ободрять Христіанъ, поддерживать въ ихъ душахъ мужество, утѣшать гонимыхъ и тяжело бѣдствующихъ надеждою скоро получить вѣнцы небесныя. Тоже основаніе для ожиданія скончанія міра въ осмой тысячѣ лѣтъ видимъ и въ толкованіи Зизанія. Съ особеннымъ вниманіемъ останавливается онъ на обстоятельствахъ своего времени, съ особенною напряженностію мысли старается поставить эти обстоятельства въ точное соотвѣтствіе съ признаками втораго пришествія, изъясненными св. Кирилломъ. Яркими чертами изображаетъ онъ бѣдствія и нравственныя недостатки своего времени, при представленіи которыхъ мысль его находитъ успокоеніе въ томъ, что все это должно скоро и навсегда прекратиться. Припомнимъ, что онъ жилъ во

(1) Въ осмомъ словѣ Просвѣтителя преп. Іосифа Волоцкаго представлены разныя мнѣнія о времени втораго прешествія, которыми до него смущались умы неосновательныя.

времена возникновенія Уніи, когда обманъ, лезть, коварство, и насилія православнымъ со стороны еретиковъ были во всей силѣ, когда положеніе Православной Русской церкви во всѣхъ отношеніяхъ было самое печальное. Извнѣ окружали ее многочисленныя и сильныя еретики; внутри—недостойнство многихъ, даже высшихъ Пастырей, безпорядки въ управленіи и жизни пасомыхъ, служили пищею внутреннимъ волненіямъ и соблазнамъ. «Нынѣ, говоритъ Зизаній о своемъ времени, Церковь Христова въ укоризнѣ и убожествѣ. Нѣкоторые, даже изъ людей, именовавшихся прежде *святителями, главами Церкви Христовой*, такъ слабы въ нравственныхъ убѣжденіяхъ, и такъ худо понимаютъ свое положеніе, что, не желая пребывать въ смиреніи, нищетѣ и терпѣніи Христовѣ, хотятъ лучше, сообразно внушеніямъ еретиковъ, видѣть въ подобномъ положеніи признаки проклятія и оставленія Божія, почему неудержимо стремятся къ самовластію. Послѣдуя мерзкой жизни еретиковъ, живутъ по плоти, а не по духу, и, ради свободнаго житія, законы превращаютъ и предѣлы уставленные имъ прелагаютъ и отъ вѣры отступаютъ и православіе съ еретичествомъ соединяютъ (1). Ради честолюбія и жела-

(1) Лист. 14 на обор. и 15.

ція удовлетворить своимъ страстямъ, они отрекаются отъ св. Патріарховъ—смиренныхъ рабовъ Божіихъ, много благодѣтельствовавшихъ имъ; отрекаются—чтобы предаться на сторону гордаго, обогащеннаго властію князя міра сего—Папы (1), который, въ свою очередь, кромѣ разныхъ льстивыхъ мѣръ, воздвигаетъ явное, ожесточенное гоненіе на Православную Церковь, «вѣры ради повелѣваетъ труждати и мучити», и въ Православной Церкви, вмѣсто истиннаго и твердаго ученія Христова, усиливается водворить мерзость запустѣнія—свои постоянно измѣняющіеся и исполненные еретичества уставы (2).

Въ подобномъ положеніи Православной Церкви дѣйствительно не было ничего отраднаго. Мысль о возможной близости послѣднихъ временъ міра могла родиться у Зизанія. Но въ правѣ ли былъ изъ этого Зизаній *рѣшительно* заключать и увѣрять своихъ современниковъ, что они живутъ уже *въ окончаніи вѣка*, что настало уже царство антихриста и *вскорѣ* откроется второе Христово пришествіе (3)? Что Церковь Христова постоянно

(1) Лист. 27. на обор.

(2) Лист. 26 на обор. и 33 и дал.

(3) Лист. 14 на обор. и 15, 21 на обор. 28 на обор.

терпитъ гоненія, обиды, это нисколько не должно удивлять истиннаго ея послѣдователя, когда Самъ Глава и Основатель Церкви, Господь Иисусъ Христосъ предвѣщалъ своимъ послѣдователямъ въ мірѣ не радости мірскія, а постоянныя скорби и гоненія отъ міра. *Вознемавидитъ васъ міръ*, говоритъ онъ каждому изъ насъ. *Придетъ часъ, да всякъ, иже убіетъ вы, возмнися службу приносити Богу* (1). Притомъ, въ самыхъ бѣдствіяхъ Православной Церкви во время Зизанія, при всей тяжести ихъ, не было ничего столь особеннаго, необыкновеннаго что бы могло располагать къ *несомнѣнной увѣренности* въ чрезвычайной близости послѣднихъ временъ. Папа открылъ гоненіе на православныхъ христіанъ болѣе жестокое, чѣмъ прежде; усиливался водворить Латинское ученіе въ Православной Церкви. Но какъ гоненія на православныхъ, болѣе или менѣе сильныя, такъ и попытки ввести такъ называемую Унію начинаемы были Папою еще за нѣсколько вѣковъ и прежде Зизанія; примѣры измѣны православію среди гоненій, сильнаго ослабленія Христіанской жизни въ церкви бывали и въ самыя первыя времена Христовой церкви (2).

(1) Іоан. 15, 19. 16, 2. 20.

(2) Такъ, напримѣръ, было во время страшнаго гоненія Декіева, см. у Барон. л. 149 и далѣе.

Спрашиваемъ опять, что же могло расположить Зизанія питать *несомнѣнную увѣренность*, что его время было самое близкое къ кончинѣ міра? Онъ могъ выражаться только предположительно, гадательно, — не близко ли его время къ кончинѣ міра?, но произносить *окончательное* сужденіе не имѣлъ никакихъ основаній. Зизаній самъ чувствовалъ это, и кромѣ указаній на современныя ему историческія обстоятельства, успливается представить и другія доказательства того, что кончина міра послѣдуетъ именно въ осмой тысячѣ лѣтъ и что его время было самое близкое ко второму пришествію.

Сначала Зизаній выражаетъ свою мысль безъ всякихъ доказательствъ. Повторивъ, въ концѣ толкованія на первую главу (1) слова св. Кирилла: Христовъ приходъ *возвѣщаемъ*, не токмо первый, но и второй, перваго славнѣйши, Зизаній непосредственно затѣмъ прибавляетъ свои слова: *уже имать быти во осмомъ вѣцѣ*. Но это прибавленіе, которымъ Зизаній хотѣлъ объяснить слова св. Кирилла, совершенно противорѣчить собственнымъ мыслямъ св. Отца. Ибо

(1) См. Кирилловой книги листъ 2 на об.

св. Кириллъ былъ не только самъ совершенно далекъ отъ мысли опредѣлить какъ бы то ни было время послѣдняго пришествія Христова, но съ особенною силою старается въ этомъ же самомъ словѣ и другихъ удержать отъ подобной попытки. *«Временъ, говоритъ онъ о времени втораго пришествія, никтоже да мытають. Не вамъ бо есть, рече, разумѣти временъ и лѣтъ, яже оцъ положи своєю областью, и ни деръзни указовати: тогда то будетъ. «Если же, говоритъ далѣе Святитель, я и показываю знаменіе Христова пришествія, то не для того, чтобы опредѣлить самое время этого событія, а чтобы, ради этой неопредѣленности времени, дать вамъ средства не быть обольщенными въ какое бы то ни было время антихристомъ».* И такъ, Зизаній въ своей неблагодарной ревности о защитѣ гонимаго православія, не только не слѣдуетъ св. Отцу, какъ его толкователь, но и приписываетъ ему то самое противъ чего съ силою возстаетъ св. Кириллъ въ своемъ словѣ. Далѣе-Зизаній старается подтвердить мысль свою ссылкой еще на другихъ св. Отцевъ: *свидѣтельствуютъ учителя святіи, яко Хсѣ былъ на земли, второе паки во осмый вѣкъ пріити илать».* Спрашиваемъ: на чемъ основаны у Зизанія эти слова? Если и другіе св. Учители Церкви свидѣлствуютъ, то по-

чему онъ не указалъ на котораго нибудь опредѣленно, не привелъ ихъ свидѣтельствъ, чтобы слова его для каждаго были вполне убѣдительны? Но онъ и не могъ этаго сдѣлать, потому что св. Отцы Церкви учатъ совершенно противоположному. Мы считаемъ ненужнымъ приводить здѣсь ихъ свидѣтельствъ касательно этого предмета. Они въ достаточномъ количествѣ уже собраны и указаны пр. Иосифомъ Волоцкимъ въ его «Просвѣтителѣ» и Преосвященнымъ Никифоромъ (1). Замѣтимъ только, что одна пылкость характера и, не всегда умѣряемая благоразуміемъ, ревность о православіи могли расположить Зизанія указать опредѣленно время втораго пришествія. Всего лучше убѣдить насъ въ этомъ могутъ сочиненія другихъ, близкихъ по времени къ Зизанію писателей. У нихъ мы также находимъ мысль о второмъ пришествіи и о кончинѣ міра, но совершенно въ другомъ видѣ.—Такъ въ большомъ Катихизисѣ, сочиненномъ Леврентіемъ, братомъ Стефана Зизанія, на вопросъ: *въ кую ночь будетъ послѣднее воскресеніе* (предшествующее кончинѣ міра)? находимъ отвѣтъ (2): *въ сію ночь, въ нюже не чаемъ. Якоже бысть*

(1) См. его «Обличеніе», Стр. 358—380. Изд. 4-е.

(2) Хотя въ томъ мѣстѣ, которое мы теперь приводимъ говорится не объ осмомъ вѣкѣ, но о ночи,

во дни Ноевы, тако будетъ и пришествіе сына челоѣческаго. Якоже бо бѣху во дни прежде потопа, ядуще, піюще, женящися и посягающе до него же дне впиде Ное въ ковчегъ, и не увѣдѣша дондеже прииде вода, и взя вся, тако будетъ и пришествіе Сна челоѣческаго (1)». Но что особенно замѣчательно, писатель Большаго Катихизиса, составляя нѣкоторые свои отвѣты на основаніи слова св. Кирилла, переведеннаго Стефаномъ Зизаніемъ (2), удаляетъ отъ себя и отъ читателя всякую попытку опредѣлить время втораго Христова пришествія. На вопросъ: когда будетъ судъ страшный? отвѣчаетъ: *прежде убо рекохъ, и нынѣ глаголю и потомъ наки реку* (3) еже отъ самовидцевъ Евангелистовъ навыхохъ самого Гда Бга и Спаса нашего І. Хрта глуща: о дни же томъ и часѣ никтоже вѣсть ни аггли небесніи, токмо Отецъ мой единъ; бдите убо, яко не вѣсте въ

дни и часѣ кончины міра, но главная мысль мѣста та, что опредѣлить время втораго Господня пришествія невозможно.

(1) Лист. 89 на обор.

(2) Слич. напр. вопр. на обор. 94 л. Съ л. 1 и дал. Кирилл. книги.

(3) Образъ выраженія, показывающій въ писателѣ желаніе выразить свою мысль съ особенною силою и обратить на нее полное вниманіе читателя.

кій часъ Гдѣ придетъ и пр. Потомъ далѣе на вопросъ: «Чесо ради Хсѣ и сіе рече ко Апломъ своимъ: о дни же томъ и часѣ никтоже вѣсть, ни аггли небесніи, ниже Сынъ, токмо Отецъ мой единъ. Подобно же бысть еже о семъ часѣ Сынъ не вѣсть?—Отвѣчаетъ: «Вѣсть убо Сынъ воистину вѣсть яко Богъ и Судія живымъ и мертвымъ; но да научить здѣ божественныя ученики своя, еже не искати превосходящая вещи члѣкаго разума. Рекшу убо, яко ни ангели, возбраняетъ имъ не увѣдовати о семъ, еже ни Ангели вѣдятъ. Рекшу же, яко Отецъ единъ, паки возбраняетъ имъ ни потомъ искати увѣдати... Понеже не на пользу члѣкомъ вопрошеніе сіе. Не полезно бо есть сіе намъ, еже вѣдати, когда кончина будетъ, яко да не раслабимся. Не вѣденіе бо се не подвижаетъ насъ на благочестіе».

Писатель книги о Вѣрѣ, также близкій по времени къ Стефану Зизанію, по видимому, принимаетъ мысль о скончаніи міра въ осмомъ вѣкѣ за истинную. Онъ говоритъ: «ниже оубо и осемъ да не неизвѣстится писаніемъ, яко по седьмихъ тысящахъ приходъ его будетъ (1)». Но говоримъ, только *по видимому* принимаетъ здѣсь писатель это мнѣніе. Ибо несомнѣнно, что онъ увлекся къ этой мысли чтеніемъ

(1) Лист. 271 на обор.

Стефана Зизанія: въ одномъ мѣстѣ онъ, сказавъ нѣсколько словъ объ антихристѣ, продолжаетъ: о семъ пространнѣе чти святаго Кирилла Патріарха Іерусѣмскаго... Стефана Зизанія и иныхъ (1). Очевидно, что Зизаній былъ его руководителемъ. И образъ доказательствъ у этого писателя тотъ же, какъ у Зизанія, онъ тоже указываетъ на бѣдствія своего времени (2), на необыкновенное развитіе Папской власти, почти въ тѣхъ же выраженіяхъ, какъ у Зизанія (3). Не смотря, впрочемъ, на столь близкое отношеніе писателя книги о Вѣрѣ къ Стефану Зизанію, первый отнюдь не такъ рѣшительно какъ послѣдній, защищаетъ мысль о кончинѣ міра въ осьмомъ вѣкѣ. Какое бы мѣсто вы ни стали читать изъ 30-й главы книги о Вѣрѣ, вездѣ видите, что писатель книги о Вѣрѣ ни себя ни другихъ не желаетъ *рѣшительно увѣрить* въ мысли, проповѣдуемой Зизаніемъ. Напротивъ, во всѣхъ выраженіяхъ его видна нерѣшительность, сомнѣніе, предположеніе. Напр: сказавъ о послѣднемъ антихристѣ: «самъ уже близъ есть, по числу еше о немъ: 666» далѣе

(1) Лист. 270 на обор.

(2) Лист. 168 на обор.—170.

(3) Слич. на листѣ 272 то мѣсто, противъ котораго поставлено: зри, съ толкованіемъ Зизанія на «девятое знаменіе», лист. 48 на обор. 49 на обор.

присовокупляетъ: «кто вѣсть, аще въ сихъ лѣтъхъ 1666 — ихъ явственныхъ предотечевъ его, или того самого не укажетъ» (1)? Не сказавъ, что въ 1666 г. *непрелъмно* явится антихристъ, а такъ: кто вѣсть, аще. . . . (т. е. почему знать, а можетъ быть, нельзяли предполагать?).. не покажетъ? Въ другомъ мѣстѣ: «оберегая сіе пишетъ: егда исполнится 1666 л. да не что бы *отъпреже* бывшихъ винъ зло нѣкаконе пострадати и намъ (2)». Здѣсь образъ выраженія, очевидно, также перѣшительный, предположительный. Спрашивается: для чего же писатель допустилъ мнѣніе Зизанія въ свою книгу; если онъ не вѣрилъ оному? На это отвѣтимъ, 1) онъ допустилъ его въ видѣ предположенія, а это возможно и дозвоительно, 2) допустилъ отнюдь не съ какою либо одностороннею цѣлюю, какъ Зизаній, чтобы, напр., доказать, что Папа Антихристъ, а съ единственною цѣлюю поддержать въ своихъ современникахъ страхъ Божій и привязанность къ святой, православной Вѣрѣ, которой тогда часто измѣняли. Окончивъ всѣ свои разсужденія о кончинѣ міра, писатель все возводитъ къ этой цѣли. «Такова знаменитая, говоритъ онъ, о страшномъ судѣ и о

(1) л. 270,

(2) л. 272 об.

мукахъ святыхъ писанія самыя ради великія нужды и потребности духовныя положивъ, *не во инъ образъ сіе воспоминаеніе бысть, точию исправленія ради богоугоднаго житія, возлюбленне*. И еще симъ преболѣйшимъ страхомъ кто неисправится, суетна того надежда ко спасенію, и ложный той хриъ есть (1)». Равнымъ образомъ и прежде, разсуждая о пришествіи антихриста, писатель высказываетъ ясно себя: «тѣмъ же, говорятъ онъ, нѣсть намъ, что къ пользѣ, *еже прекословити съ церквою и со святыми и время отлагати*, но всегда ожидать, яже писанная святыми, и готовымъ быти ко отвѣту, *аще и не всенароднъ*, но свою комуждо кончину зрѣти (2)». Замѣчаемъ а), что эти слова высказаны въ заключеніе предшествовавшей *предположительной мысли* о кончинѣ міра въ осмой тысячѣ лѣтъ (3), б), какъ самая эта мысль у писателя высказывается *нерѣшительно, а предположительно*, такъ и въ сейчасъ приведенныхъ словахъ его: нѣсть намъ, что *къ пользѣ еже прекословити съ црквию и со святыми и время отлагати* (т. е. не слѣдовало бы намъ невѣрять тому, что я предположилъ прежде о

(1) л. 181 на обор.

(2) л. 272 на обор.

(3) л. 271 на обор.

времени кончины міра) ясно открывається, что въ его современникахъ не было вѣры въ кончину міра въ осмомъ вѣкѣ, такъ что и самъ писатель невольно уступаетъ мнѣнію современниковъ и выставляя уже только нравственную пользу отъ увѣренности въ близкой кончинѣ-чтобы всегда готовыми были къ отвѣту, далѣе говорить, что это можетъ быть и не *всенароднѣ*, но свою каждый можетъ кончину зрѣти. Очевидно, послѣднихъ словъ нельзя было бы сказать писателю, если бы въ немъ осталась увѣренность о близкой кончинѣ міра: ибо, при этой увѣренности, онъ долженъ бы былъ, какъ истинный учитель, увѣщевать другихъ *всенароднѣ* обращать вниманіе на это обстоятельство, такъ какъ оно всѣхъ насъ касается, а не тому только это дѣлать, чтобы самъ вздумалъ.

Но обратимся къ Зизанію.

Какъ бы не довольствуясь однимъ бездоказательнымъ указаніемъ на св. Отцевъ, Зизаній въ толкованіи на 4-ю главу и собственными соображеніями старается подтвердить истину втораго пришествія Христова въ осмомъ вѣкѣ. Онъ именно такъ разсуждаетъ (1): Гдѣ Ис. Христосъ ради многихъ умышленій и ихъ послушателей утай время и часъ послѣд-

(1) л. 20 и слѣд.

ній пришествія своего. И поелику въ Его власти состоитъ лѣта и дни добрыхъ ради дѣлъ челкомъ продолжити, а злыхъ ради дѣлъ прекратити, то и святіи Пѣрцы и Апѣли лѣта и дни часа послѣдняго не описана, но, «по Соломону, во осмомъ вѣку кончина вѣку сему и начатокъ будущему быти повѣдаетъ». Не много нужно вниманія, чтобы видѣть, какъ это разсужденіе не столько подтверждаетъ мысль толкователя, сколько опровергаетъ. Ибо если Господь, по изложеннымъ причинамъ, не благоволилъ опредѣлить времени Своего втораго пришествія ближайшимъ ученикамъ своимъ и Апостоламъ, кои намѣренно вопрошали Его о семъ и которымъ, по словамъ самого Господа, дано было разумѣти тайны царствія Божія, если, говоримъ, не благоугодно было Господу открыть эту тайну то, спрашиваемъ, можно ли было предполагать, чтобы эта тайна яснѣе была открыта въ Ветхомъ Завѣтѣ? И если бы она дѣйствительно была открыта тамъ, тогда что бы значилъ вопросъ Апостоловъ ко Христу о времени Его пришествія? Неужели Апостолы не читали священныхъ книгъ Ветхаго Завѣта, или, читая, не понимали? Что значилъ бы тогда отвѣтъ Спасителя: *нѣсть ваше разумѣти времена и лѣта* (1), или: *о дни же томъ*

(1) Дѣян. 1, 7.

*и часъ никтоже вѣсть, ни Ангели небес-
нїа, ни Сынъ человѣческій, токмо Отецъ
единъ* (1)? Неужели и Господь Иисусъ Хрис-
тось, говоря это, не зналъ, что еще давно въ
Ветхомъ Заветѣ было точно опредѣлено вре-
мя Его втораго пришествїа Соломономъ? Обра-
тимся къ самымъ словамъ Соломона, на ко-
торыхъ толкователь думаетъ основывать свое
мудрованіе. Зизаній не приводитъ ихъ; но, по
указанію на полѣ Кирилл. книги, — что слова
взяты изъ 11-й главы Екклесїаста, полагаемъ,
что онъ разумѣлъ находящіеся въ этой главѣ
слѣдующія слова: *даждь часть седмимъ и ос-
мимъ* (2). Прежде всего замѣтимъ, что эти сло-
ва Соломона, взятые сами по себѣ, очень не
ясны. Чтобы воспользоваться ими въ подтверж-
деніе той или другой мысли, надобно прежде
объяснить ихъ, истолковать надлежащимъ
образомъ. Но Зизаній, какъ мы сказали, не
приводя самыхъ словъ, не дѣлаетъ на нихъ
объясненїя, а только ссылается на 11-ю гла-
ву Екклесїаста. Изъ Просвѣтителя Пр. Іосифа
Волоцкаго видимъ, что въ его время тѣми же
словами Екклесїаста пользовались желавшіе
доказать кончину міра въ осмомъ вѣкѣ. Дума-

(1) Матѣ. 24, 36. Марк. 13, 32.

(2) Ст. 2.

емъ, что это доказательство было довольно обыкновенно въ то время и даже, можетъ быть, считалось однимъ изъ важнѣйшихъ, а потому Зизаній и не раскрылъ его въ подробностяхъ, а только указалъ. Тѣмъ болѣе мы должны на немъ остановиться, чтобы оградить оное отъ произвольныхъ толкованій. Для сего мы не имѣемъ нужды входить въ какія либо особыя изслѣдованія. Такъ какъ этотъ предметъ былъ достаточно разсмотрѣнъ Пр. Иосифомъ въ Просвѣтителѣ, то мы здѣсь только укажемъ на его мысли. Приведши въ объясненіе означенныхъ словъ Екклезіаста мнѣнія великихъ Свѣтильниковъ церкви: св. Василія Великаго, Григорія Богослова, Иоанна Златуста, Иоанна Дамаскина, Максима Исповѣдника, Исаака Сирианина, Анастасія Синаита, Иоанна Лѣствичника, Пр. Иосифъ заключаетъ, что всѣ они единомысленно полагаютъ семь вѣковъ настоящаго міра, а не семь тысящъ, а будущее потомъ время называютъ не седмою тысячею, а седмымъ вѣкомъ. Далѣе, Преподобный объясняетъ читателю, въ какомъ смыслѣ въ разныхъ мѣстахъ св. Писанія и у Отцевъ Церкви нужно понимать слова: вѣкъ, тысяща, и почсму св. Отцы полагаютъ для сего міра семь вѣковъ. Слово: вѣкъ, говоритъ Преподобный, не имѣетъ въ св. Писаніи и въ общемъ употребленіи точнаго, опредѣленнаго

значенія. Вѣкомъ называютъ и жизнь каждаго человѣка, и вообще всю временную жизнь и жизнь будущую, вѣчную. Точно также и съ понятіемъ о тысящѣ не соединяется понятіе объ опредѣленномъ числѣ лѣтъ: обычай бо есть Божественному писанію тысящею глаголати неуставная лѣта. Въ какомъ смыслѣ употребляются слова: вѣкъ, тысяща въ св. Писаніи, въ такомъ же употребляли ихъ и св. Отцы Церкви. Если они назначали для сего міра семь вѣковъ, то это не значить, чтобы они утверждали, будто міръ будетъ существовать только семь сотъ или семь тысящъ лѣтъ, — ни единъ же отъ нихъ рече, яко семь тысячъ лѣтъ жити, а егда осмая тысяща лѣтъ настанеть, тогда будетъ конецъ, — напротивъ они подражали только св. Писанію, въ которомъ настоящее время счисляется седмицами дней и годовъ, а потому и называли вѣкъ — или вообще все время настоящей жизни, седмиричнымъ. Посему и въ приведенномъ мѣстѣ Екклезіаста, хотя, по разумѣнію св. Отецъ, и можно видѣть указаніе на настоящую и будущую жизнь, но отнюдь не на опредѣленные лѣта сей жизни (1). Слѣдовательно, Зизаній былъ неправъ приводя въ

(1) См. осмое слово Преп. Іосифа Волоцкаго.

доказательство своей мысли эти слова и вопреки разумѣнію св. Отцевъ.

Ещё болѣе несообразностей и противорѣчій находимъ въ дальнѣйшихъ разсужденіяхъ толкователя. Онъ говоритъ, что «духъ антихристовъ съ своими слугами вѣдая, яко множество временъ (до втораго пришествія Христа) предлежитъ не только лѣтъ десять, или сто, но и *полторы тысящи лѣтъ отъ созданія міра* (1), жидовъ и антихристовыхъ предотечъ отъ уставнаго житія всѣхъ православныхъ научи утаити лѣта, яже исполнятся пришествія антихристова». Въ подтвержденіе этой мысли толкователь далѣе говоритъ: «Жидове того ради Мессію ожидаютъ даже и глаголютъ, яко еще и пришествія его не пришли лѣта (т. е. чтобы утаить время приблизившагося будто бы втораго Христова пришествія), тако же и еретицы, да быша челцы не познали, *яко уже лѣта пришли, изъ нихъ же антихристу послѣднему востати*, и нетокмо лѣтъ числа послѣдняго погубляютъ, но и дни и мѣсяцы и всего сего міра продолженія ради, съ новою своею вѣрою, и старыми ересьми, нынѣ начинаютъ (2)». Здѣсь замѣтимъ, что ес-

(1) Вѣроятно не отъ созданія міра, а отъ Рождества Христова хотѣлъ сказать толкователь.

(2) См. л. 21. Здѣсь Зизаній разумѣтъ введеніе латинами новаго календаря.

ли, по собственнымъ словамъ толкователя, Господу не угодно было открыть времени втораго пришествія своимъ Апостоламъ, и особенно это сокрыто для устраненія разныхъ соблазновъ (1); то какъ и откуда могъ получить столь опредѣленное откровеніе о послѣднихъ временахъ міра духъ антихристовъ, что онъ зналъ, будто ему предстоитъ дѣйствовать не только лѣтъ десять или сто, но и *полторы тысячи* до пришествія Христова? Съ другой стороны, если духъ антихристовъ, имѣя это откровеніе всячески старался во время Зизанія не объявить оное, а утаить, дабы тѣмъ удобнѣе обольщать православныхъ Христіанъ, то откуда и какъ узналъ толкователь, что духъ антихристовъ дѣйствовалъ въ его время именно съ такими намѣреніями? имѣлъ въ виду именно эту цѣль? Вѣроятно, подобное убѣжденіе Зизаній почерпнулъ изъ собственнаго взгляда на дѣйствія въ его время жидовъ и латинъ. Но что касается до первыхъ, то указаніе на образъ ихъ дѣйствій нисколько не служитъ къ подтвержденію мыслей Зизанія. Ибо если Зизанію было извѣстно (а неизвѣстнымъ быть не могло) то обстоятельство, что Жиды ни въ его время, ни прежде не вѣрили первому пришест-

(1) См. л. 20, Квр. кн.

вію Мессіи-Христа, Которому вѣрують Христіане, то, очевидно, они не могли ждаты и втораго Его пришествія, потому что они доселѣ еще ждуть и тогда ждали только перваго; слѣдовательно имъ не было никакой нужды знаты и обращать вниманіе на то: ожидаютъ ли Христіане втораго Христова пришествія, или нѣтъ, а потому и не было нужды усиливаться скрыть отъ Христіанъ разными средствами, что времена втораго пришествія настали.— Что касается введенія Римскаго Календаря, то Зизаній поступилъ слишкомъ произвольно, объясняя это обстоятельство изъ намѣренія Папы скрыть время приблизившагося пришествія антихристова. Исторія совершенно не говоритъ сего (¹).

(1) Въ той же самой Кирилловой книгѣ, въ статьяхъ, принадлежащихъ современникамъ Зизанія, хотя высказывается мысль о новомъ календарѣ таже, какъ и у Зизанія, но гораздо благоразумнѣе: ибо высказывается не какъ что либо *несомнѣнное, рѣшительное*, какъ дѣлаетъ Зизаній, а въ видѣ *предположенія*, догадки. Такъ въ статьѣ «о премѣненіи праздника Пасхи», говорится о календарѣ: «не явно ли есть, дерзопреступленіе латинское? Како смѣша Богоносныхъ Отецъ согласіе, Духомъ святымъ установленное премѣнати и къ тому претворяти? Но сего да опасно и прележно зрять, да не на старѣйшику ихъ Римскаго писаніе преческое взыти имать, еже о

Итакъ и это мудрованіе толкователя оказывается неосновательнымъ.

послѣднихъ временѣхъ пророчествуя во образѣ четвертаго звѣря, сиче пишеть: и словеса глаголати будетъ на вышняго, и стѣя смирить и помыслить премѣнати времена и законъ (л. 347 на об.)». Кромѣ того, что въ этомъ мѣстѣ не говорится, будто приведенныя слова пророчества относятся и должно относить *рѣшительно* къ Папѣ, во всей статьѣ нѣтъ и намекъ на то, что измѣняя календарь Папа имѣлъ въ виду скрыть время Христова пришествія. То же мы должны сказать и о посланіяхъ Святѣйшаго Мелетія Патріарха Александрійскаго, помѣщенныхъ въ концѣ Кирилловой книги. Одно изъ этихъ посланій (3-е) направлено именно противъ календаря. Сущность мыслей, въ немъ изложенныхъ, Мелетій выражаетъ кратко въ другомъ посланіи такъ: «отъ самого Спаса и Бнѣхъ Аплѣ Его и Богоносныхъ Отецъ Духомъ Стѣмъ узаконеннаго не достоинъ премѣнати, яже во времена сія ветхаго Рима Папа дерзну, отъ всѣхъ сихъ себе возвышая, всѣхъ пренебрегъ, иже и правило Боговидцевъ Бнѣхъ Аплѣ и Богоносныхъ отецъ уничижати не стыдится, дабы ся не открыло безсловесное календаря его основаніе, невѣдый, яко и отеческое правило правѣ имѣется, еже совершати Бнѣю Пасху по равноденствіи весеннемъ, а не со іудей, якоже повелѣваетъ седмый священныхъ Аплѣ канонъ, и благу сущу святыхъ Отецъ правилу, воистину отеческому сущу, а не прелестному астроложскому (л. 465)». Есть ли здѣсь мысль о

Наконецъ, мы находимъ у него еще слова, въ которыхъ выразилась его увѣренность въ скорой кончинѣ міра. Именно Зизаній говоритъ, что «Святіи Патріарси: Іоакимъ Антиохійскій и Іеремія Цареградскій были на Руси уже близъ скончанія міра и хотѣли возжечь въ душахъ Христіанъ угасшую искру Божія любви (1). Это угазаніе дѣйствительно могло бы имѣть значеніе, если бы нашлось ему подтвержденіе; а подобнаго подтвержденія, безъ сомнѣнія, всего бы лучше искать въ грамотахъ самихъ Патріарховъ, которыми, по словамъ Зизанія, они устроили во Львовѣ церковное братство для означеннаго поддержанія любви между православными Христіанами. Ибо если Патріархи вселенскіе дѣйствительно смотрѣли на свои времена такъ, какъ смотрѣлъ на нихъ Зизаній, т. е. считали ихъ за времена послѣднія,—близъ скончанія міра, то, утверждая православныхъ въ Вѣрѣ своими грамотами, неужели они не упомянули бы о столь важномъ, скоро имѣю-

томъ, что Папу должно считать антихристомъ за то, что онъ измѣнилъ календарь, или, что Папа хотѣлъ скрыть время втораго прішествія? Такъ, мы опять видимъ, что Зизаній, доказывая свою мысль, впалъ въ крайность, которой не допускали современные ему писатели.

(1) Л. 28 и слѣд.

щемъ быть событіи, каково скончаніе міра? Но напрасно бы мы стали разсматривать Патріаршія грамоты съ этою цѣлью (1); въ нихъ нѣтъ не только прямого указанія на то, что они были *уже близъ скончанія міра* на Руси, но даже и малѣйшаго намека. И такъ и здѣсь, какъ и во всѣхъ прежде усмотрѣнныхъ нами мнѣніяхъ Зизанія открывається совершенная неосновательность, произвольность и бездоказанность (2).

(1) Эти грамоты сохранились до нашего времени. См. въ памятн. изд. врем. Ком. при Кіевск. губерн. том. III. отд. 1 №№ I, III, IV.

(2) Не считаемъ нужнымъ подвергать здѣсь внимательному разбору указаніе Зизанія на Евангеліе Ѳоминой недѣля (л. 2 на об.), какъ на подтвержденіе его мысли о кончинѣ міра въ осмой тысячѣ лѣтъ. Вотъ что говоритъ Преосв. Ѳеофилактъ въ «обличеніи неправды раскольническія» (л. 163) объ этомъ предметѣ: въ толкованіи на Ѳомину недѣлю ничтоже обрѣтается въ утвержденіе мудрованія о осмомъ вѣкѣ, токмо въ предисловіи (которое не Златоустово, не Ѳеофилактово есть, кольми паче не Кириллово, сей бо по старѣе естъ обонхъ сихъ) нѣчто темно и мрачно написано сице: «есть бо осмая купно и первая (недѣля Ѳомина), осмая убо отъ преславнаго воскресенія Христова (разсуди сіе мудрованіе), первая же яко на сей образъ суши, еже по седмочисленномъ семъ вѣцѣ осмому же купно и первому и единому и неразрушному дню вѣка будущаго образъ; въ мимошедшую

Считаемъ приличнымъ представленное нами разсмотрѣніе мнѣнія Зизаніева о кончинѣ міра въ осмомъ вѣкѣ заключить слѣдующими словами Пр. Іосифа Волоколамскаго, которыя вмѣстѣ да послужатъ къ вразумленію нѣкоторыхъ собратій нашихъ, колеблемыхъ всякимъ вѣтромъ ученія во лжи человѣчествій, и не только упорно слѣдующихъ означенному ложному мнѣнію Зизанія, но и усиливающихся еще болѣе оное развить и доказать. «Иже Бная писанія насъ научаютъ и законополагаютъ извѣстно и непокровенно, говоритъ Преподобный, сихъ подобаетъ пріимати и хранити, а еже покровенно вѣщають, или въ притчу, или въ прилучай, или премудростію глѹтъ, о сихъ подобаетъ Богови молитися и многимъ трудомъ и совѣтомъ искусныхъ дѣломъ паче, а не словомъ навъщати. Потаеная же святыми,

убо недѣлю свѣтлую, Христось отъ мертвыхъ воскресе, начатокъ нетлѣнія умершимъ бысть. Въ сію же новую (Ѳомину недѣлю) всякаго человѣческаго созданія хотяще быти нетлѣніе празднуемъ». Не примѣтилъ сего (Зизаній), замѣчаетъ Преосвященный Ѳеофилактъ, что сочинитель сего предисловія развѣ мало нѣчто старѣе его бысть и положилъ предисловіе въ толкованіе, въ которомъ ни едино слово Евангельское истолковано, токмо недѣля Ѳомина и то безъ всякаго утвержденія.

писаніи никакоже искати, скотско бо есть се, якоже рече великій Апль: тѣмъ же убо, о челѣе, ты кто еси отвѣщай Бви; но паче отрицатися сего яко недостойнымъ сущимъ. Многа бо суть недовѣдома и неизреченна таинства, въ Бномъ писаніи сокровенна. И всяко слово Божіе, или кого отъ святыхъ, аще разумъ имать въ себѣ потаенъ, никтоже да не дерзнетъ рещи яко вѣмъ разумъ Божій, еже въ Бномъ Пніи. Ибо хотая увѣдѣти волю Божию или разумъ Бжественыхъ Пній, якоже рече Лѣствичникъ, долженъ есть преже отъ страстей себе очистити сохраненіемъ Бныхъ заповѣдей и вниманіемъ, и мнозѣмъ о Бозѣ упражненіемъ, и безмолвіемъ и слезами и смиренномудріемъ и страхомъ Божіимъ... И аще гдѣ потаена суть и сокровенна отъ насъ словеса въ Бномъ писаніи..., мы не тщеславнѣ, но смиренномудріемъ разума свизившеса и многимъ трудомъ и молитвами желаемаго възыщемъ. Прочти единою и дващи и многащи, вѣдомая удержи, а невѣдомая и неявленная многажды пройди. И аще не возможеши обрѣсти искомаго, поиди къ мудрѣйшимъ; прииди ко учителю, якоже рече великій Златоустъ. И аще видитъ тя Богъ толико имуща усердіе, то открываетъ ти всяко. *Велія бо стремнина и пропасть глупока писаніемъ невѣданіе и самосмышленіемъ изобрѣтеніе. Отъ сего бо и доброе*

зль пріемлется и на развращеніе простѣйшимъ хитростію словесъ прелагается; сіе и житіе растлѣнное введе; сіе и ереси пороуди: сіе и горняя долу сотвори. Отъ сего невѣденія и нынѣ устремишася нѣцкии рещи: седмь тысящъ лѣтъ жити, а егда настанетъ осмая тысяща, тогда конецъ будетъ. Аще и вся писанія прочтеши, не обрящеши того, но, якоже рѣхъ, невѣдомо никому всемірное скончаніе написаша (1).

Утвердившись въ мысли о кончинѣ міра въ осмой тысящѣ лѣтъ, Зизаній, какъ мы могли уже частію замѣтить, не менѣе старался увѣрить себя и другихъ въ томъ, что изъ осмой тысящи лѣтъ его время было самое близкое къ кончинѣ міра. Чтобы подтвердить эту новую мысль, онъ усиливается во всемъ, окружавшемъ его, выискать признаки близкой кончины міра, чрезъ приложеніе къ современнымъ ему обстоятельствамъ словъ св. Кирилла Іерусалимскаго. Особенно Зизаній при этомъ имѣетъ въ виду Латинство, сильное на юго-западѣ Россіи въ его время и воздвигшее гоненіе на Православную церковь. Потому въ Писаніи онъ видитъ уже воцарившагося антихри-

(1). См. осмое слово въ Просвѣтителѣ.

ста, и старается выставить на видъ-признаки воцарившагося у Латинъ послѣдняго антихриста. Именно, по его представленію, эти признаки слѣдующіе: 1), Папа-лице духовное захватилъ себѣ власть царскую и господствуетъ даже надъ многими царями и властителями (1); 2), Папа восхитилъ себѣ имя главы Церкви, слѣдовательно назвалъ себя Богомъ, который одинъ есть глава церкви; 3), по волѣ Папы воздвигнута брань на святую и православную Вѣру и въ этой брани главное участіе принимаетъ духовенство Латинское, иже мечемъ воюетъ, ради вѣры труждати и мучити повелѣваетъ (2). 4), пользуясь своею силою, Папа старается поколебать и внутреннее состояніе Церкви, ввести въ нее свои ереси и уставы (каковы, напр. служеніе на опрѣснокахъ, прибавленіе къ символу вѣры, введеніе новаго календаря (3). Наконецъ 5), что у Латинъ воцарился антихристъ, это, по мнѣнію Зизанія, видно изъ ихъ крестнаго знаменія, совершаемаго не такъ, какъ совершается оно въ Православной Церкви (4). Останавливаться на разсмотрѣніи этихъ признаковъ со всѣми подробностями

(1) Л. 21. 22-25. 45 на об.-46 на об. 48-49. 51.

(2) Л. 26 и д.

(3) Л. 15. 16. 20. 21. 30. 31-37. 39-44.

(4) Л. 69 на об.

нѣтъ нужды, потому что они изложены болѣею частію голословно, безъ всякихъ доказательствъ, которыя могли бы вызвать опроверженіе. Можно впрочемъ остановиться нѣсколько на тѣхъ, выставляемыхъ Зизаніемъ, признакахъ, на которые наиболѣе обращаетъ вниманіе онъ самъ. Это дастъ намъ возможность оцѣнить и все прочее въ его трудѣ.

Первый признакъ является у толкователя въ слѣдующемъ видѣ: антихристъ будетъ могущественный царь, явится онъ, по изображенію св. Кирилла, въ Римѣ, когда исполнятся лѣта Римской власти; власть воспріиметъ не по преемству, а восхититъ ее, обольстивъ напередъ людей разными волхвованіями, въ которыхъ будетъ очень искусенъ. Основавъ собственное царство, онъ будетъ стремиться покорить себѣ всѣхъ земныхъ властителей, съ единственною цѣлію—удобнѣе поколебать вѣру въ истиннаго Спасителя. Это расположитъ его прибѣгнуть къ разнымъ средствамъ: любви, обѣщаніямъ, угрозамъ, прошеніямъ, казнямъ, войнѣ, посольствамъ и пр., чтобы поколебать православныхъ Христіанъ въ ихъ исповѣданіи. Все это по Зизанію исполнилось уже на Римскомъ Папѣ. Левъ III первый «все западныя владостержства отъ области Греческія и отъ Цареградскаго престола отведе и другаго

Царя въ Римѣ учини—Карула великаго». Этимъ было положено основаніе антихристову Царству. Когда же исполнились лѣта Римской власти, т. е. Римомъ перестали владѣть цари и власть перешла къ Папѣ, началось уже дѣйствительное царство антихриста въ лицѣ Папы (1).—Не говоря уже о томъ, что всѣ сейчасъ изложенные признаки отнесены совершенно бездоказательно къ Римскому Папѣ, обратимъ вниманіе на тѣ искаженія исторіи и текста св. Кирилла, при помощи которыхъ Зизаній неразумно старается утвердить свое мнѣніе.

1) Что Папство, по отторженіи христіанскаго Запада отъ Православной Восточной Церкви, дѣйствительно усвоило себѣ означенный образъ дѣствій и постепенно раскрывало оный болѣе и болѣе, это несомнѣнно подтверждаетъ Исторія. Что гражданское раздѣленіе между Востокомъ и Западомъ началось со времени основанія Карловой монархіи, также вѣрно. Конечно, это гражданское раздѣленіе, въ извѣстной мѣрѣ, способствовало, особенно въ послѣдствіи, и къ раздѣленію въ Вѣрѣ. Но не то было въ самомъ началѣ основанія Западной Карловой Монархіи. Тогда еще единеніе Вѣры

(1) Эти мысли изложены у Зизанія въ толкованіяхъ на 4-ю главу, на знам. 2-е, 8-е, 9-е, и 10-е.

въ духѣ мира поддерживалось между обѣими частями Христіанскаго міра-Востокомъ и Западомъ (¹). И хотя на Западѣ господство схоластики и излишнее участіе разума въ дѣлѣ Вѣры начало уже искажать православные догматы Вѣры; но эти искаженія въ концѣ 8-го и началѣ 9-го столѣтія, не находили еще подтвержденія себѣ во всеобщей вѣрѣ Церкви (²). Посему Зизаній слишкомъ много приписываетъ Льву III, говоря что этотъ Папа, какъ *духъ антихристовъ*, первый отторгъ Христіанскій

(1) Такъ въ 787 г. на седмомъ Вселенскомъ Соборѣ единодушнымъ согласіемъ Востока и Запада утвержденъ былъ догматъ Вселенской Церкви о почитаніи св. Иконъ. Черезъ 13 л. потомъ положено основаніе Карловой Монархіи (см. книга о Вѣрѣ л. 189 на обор).

(2) Такъ въ статьѣ «объ отпаденіи Латинъ» объ еретикахъ, пришедшихъ вмѣстѣ съ Карломъ въ Римъ, говорится, что они имѣли ересь въ себѣ *тайно*; они начинаютъ внушать другимъ, но опять *большою частію тайно*, какъ показываетъ выраженіе: *не точію тайно*, но и явѣ. И къ явному проповѣданію ересей ихъ ободряетъ только близость къ Карлу: *яко отъ царя помогаеми*, т. е. сами по себѣ они бы не рѣшились еще на это. Наконецъ Папа считаетъ нужнымъ обличить ересеучителей открыто предъ всѣми. Значитъ, въ Римской Церкви держались противнаго, т. е. православія. См. Кир. кн. л. 226 и д.

Западъ отъ Православнаго Востока. Гораздо справедливѣе на дѣйствія Папы Льва смотритъ писатель статьи: «о Римскомъ отпаденіи», находящейся въ той же Кирилловой книгѣ (1). Онъ излагаетъ означенное обстоятельство такъ: «по Андрианѣ Папѣ бысть въ Римѣ Папа Левъ. Сему же Льву завидѣша сродницы Андреановы и изгнаша его отъ престола и отъ града Рима. Папа же Левъ посла въ Царьградъ къ Царю Константину и матери его, прося отъ нихъ помощи и не обрѣте, понеже тогда бысть въ Цареградѣ мятежь между Царемъ и матерію его, еще же и нахождение сопротивныхъ бысть на Царьградъ. Того ради Папа прииде во Фряги, къ Фряжскому ригѣ Карулу. Карулъ даде ему помощи руку велику и паки устрояетъ пану въ градъ Римъ и на престолѣ посаждаетъ. Папа же Левъ совѣща со Святители и съ князи Римскими, да поставятъ себѣ Царя благочестива, да царство паки отъ Рима начнется, овоеже благодать (благодарность) воздая Карулу. Призываетъ убо Папа Левъ князя Карула и Греческимъ закономъ вѣнчаетъ его на царство». Изъ этаго изложенія видно, что Папа Левъ III не имѣлъ намѣренія отторгнуть Христіанскій Западъ отъ Православнаго Востока

(1) Въ Кирилл. кн. л. 226 и д.

именно для того, чтобы тамъ, по духу антихриста, водворить удобнѣе разныя ереси. Изъ разсказа напротивъ видно, что онъ обратился прежде всего за прошеніемъ помощи не на Западъ, а къ Греческому Императору. Слѣдовательно онъ признавалъ Западъ зависящимъ отъ власти Императоровъ, составляющимъ одно цѣлое съ Востокомъ. Только уже гражданскія неурядица въ Греческой Имперіи заставили Папу обратиться къ Франкскому королю Карлу. Долгъ благодарности за оказанную помощь, неустойчивость Императорской власти въ Византіи, расположили Льва III-го, по совѣщанію съ святителями и князьями, поставить себя въ Римѣ Царя, но съ условіемъ: *благочестива*; и вѣнчанъ былъ этотъ Царь *Греческимъ закономъ*. И такъ въ избраніи Карла не было у Папы мысли объ измѣнѣ православію и раздѣленіи въ Вѣрѣ (1). И по возведеніи Карла на престолъ, Левъ III не перестаетъ являться

(1) Хотя въ Кирилловой книгѣ послѣ приведенныхъ выше словъ и сказано: «сиде первый союзъ градовомъ раздрася, между матери и дщери видне мечъ, раздѣляющъ и сѣкущъ съ яростию оружною юнотку доброзрачную, новый Римъ царствующій градъ отъ ветхаго Рима»; но это, какъ увидимъ послѣ, есть позднѣйшая вставка въ статью объ «стпадѣніи Римскомъ».

ревнителемъ Православія и поддерживать древнее единеніе въ Вѣрѣ между Востокомъ и Западомъ. Онъ даже противодѣйствуетъ начинавшимъ распространяться на Западъ ересямъ и именно не иначе, какъ чрезъ сношенія съ Православнымъ Востокомъ. Туда посылаетъ онъ «мудрецовъ ради», и наконецъ самъ пишетъ на дскахъ исповѣданіе Православныя вѣры, которое и ставитъ на церковной стѣнѣ «на укрѣпленіе вѣрнымъ и на обличеніе еретиковъ» (1). Лучшихъ доказательствъ своей твердости въ православіи и уваженія къ Православной Греческой Церкви и не могъ представить этотъ Папа. Слѣдовательно, онъ не водился духомъ антихриста (2).

(1) Л. 227 и 228.

(2) По поводу исторіи о Левѣ III замѣтимъ у Зизанія еще слѣдующія историческія невѣрности: онъ говоритъ, что Папа Левъ былъ въ девятомъ стѣ́ восемдесятъ четвертаго лѣта, т. е. въ концѣ 9-го вѣка. Но это несправедливо. Левъ былъ Папою въ концѣ осмаго и въ началѣ девятаго вѣка между 795 и 816 годами. Подобная невѣрность допущена и въ счетѣ лѣтъ отъ Константина Великаго до взятія Турками Константинополя. У толкователя сказано, что это время простиралось чрезъ 1204 года, тогда какъ вѣрнѣе бы сказать: чрезъ 1147 лѣтъ, потому что восшествіе св. Константина на престолъ было

2) Замѣтимъ вообще о толкованіи Зизанія, что оно не можетъ носить этаго имени. Ибо, всякій безъ сомнѣнія согласится, что толковать писателя значитъ вполнѣ открывать неясный смыслъ его текста, принимая при этомъ въ соображеніе всю совокупность заключенныхъ въ немъ мыслей. Зизаній дѣлаетъ не такъ; не смыслъ толкуемаго писателя онъ хочетъ опредѣлить (ибо смыслъ ясенъ самъ по себѣ, только, конечно, не въ его переводѣ), не развить въ большей обширности содержаніе слова; нѣтъ, онъ обыкновенно беретъ изъ текста толкуемаго нѣсколько словъ или понятій и на основаніи ихъ только, не соображаясь не только съ содержаніемъ всего слова, но даже и того отдѣленія въ словѣ, изъ котораго взяты тѣ слова или понятія, строятъ свои собственные соображенія, нимало не подходящія къ содержанію слова. Такъ изъ отдѣленія слова св. Кирилла, названнаго у Зизанія *осмыль знаменіемъ* (1), узнаемъ, что по мысли св. Отца, діаволь, когда наступитъ время прийти истинному Христу въ другой разъ, вос-

въ 306 г. по Р. Хр., а взятіе Турками Константинополя въ 1453 г. Желаящій можетъ объ этомъ справиться у Баронія.

(1) Л. 44 на обор.

пользовавшись ожиданіемъ людей простодушныхъ, и особливо тѣхъ, которые изъ обрѣзанія, изведетъ нѣкоего человѣка волхва (который и будетъ антихристомъ), весьма опытнаго въ искусствѣ обманывать волшебными составами и чародѣйствомъ, который во власть къ себѣ захватитъ Римское царство, обольститъ Іудеевъ ложно назвавшись Мессією, а язычниковъ привлечетъ волшебствомъ. Доказывая, что Папа антихристъ, Зизаній прилагаетъ къ нему эти слова. Но изъ ряда заключающихся въ нихъ признаковъ онъ беретъ только одинъ, что антихристъ захватитъ Римское царство, а всѣ прочіе признаки опускаетъ. Тогда какъ, если бы онъ обратилъ вниманіе а), на то, что описываемый у св. Кирилла Антихристъ будетъ волхвъ и чародѣйникъ, и волшебствомъ будетъ привлекать къ себѣ другихъ, б), что онъ вначалѣ утвердитъ свою власть на обольщеніи преимущественно Іудеевъ, ожидающихъ Мессію, в), что придетъ этотъ антихристъ предъ самымъ концемъ міра и будетъ царствовать только три года съ половиной, тогда бы онъ понялъ, что въ Папѣ нельзя видѣть «послѣдняго лжехриста» или антихриста, потому что исторія не показываетъ, чтобы кто либо изъ Папъ прежде и во время Зизанія былъ волхвомъ и волшебствомъ привлекалъ къ себѣ другихъ, чтобы Іудеи хотѣли вѣрить въ Папу,

какъ въ своего Мессію; наконецъ онъ долженъ бы взять во вниманіе, что какъ до него Папство существовало со всеми своими ересями и заблужденіями нѣсколько сотъ лѣтъ, такъ и при немъ, вѣроятно, не три года съ половиной. Таково же и дальнѣйшее толкованіе на *девятое знаменіе*. Слова св. Кирилла, что антихристъ явится тогда, какъ исполнится время Римской власти, Зизаній толкуетъ такъ: когда уже Римомъ Цари не имутъ владѣти. А это-де исполнилось тогда, когда Римомъ овладѣли не Цари, а Папы, старающіеся постоянно о распространеніи своей власти и тѣмъ подготовляющіе престолъ послѣдному антихристу. Согласимся даже, что это толкованіе справедливо; примѣненіе толкованія къ Папѣ все-таки несправедливо. Ибо св. Кириллъ говоритъ здѣсь очевидно о самомъ послѣднемъ антихристѣ, который будетъ царствовать предъ кончиною міра три года съ половиной, а не о тѣхъ, которые готовятъ антихристу престолъ. Кромѣ сего въ этомъ толкованіи явное противорѣчіе предыдущему. На оборотѣ 24 листа толкователь называетъ Папу *послѣднимъ антихристомъ*, а здѣсь только предтечею Антихриста. Въ толкованіи на *десятое знаменіе* Зизаній измѣняетъ у св. Кирилла слова: *не отъ отецъ власть приметъ*, на слѣдующія: *не отъ царей власть приметъ*, чтобы прило-

жить это удобяе къ Папѣ, который избирается на престолъ не *отъ царей*, а *отъ духовныхъ* (1).

Второй признакъ антихриста въ Папѣ,-то, что Папа назвался главою Церкви, слѣд. Христомъ, Богомъ, который одинъ есть глава Церкви, толкователь доказываетъ страннымъ сопоставленіемъ исторіи Симона волхва съ исторіею Папы. Имѣя въ виду, что Папы называютъ себя преемниками св. Апостола Петра, Визаній говоритъ, что самъ Спаситель предрекъ, что во имя Симона Петра имать всѣсти гордый князь міра, когда однажды сего Апостола назвалъ сатаною. Это исполнилось на Симонѣ волхвѣ. Онъ первый восхитилъ себѣ имя Христа, слѣдовательно былъ первый антихристъ. Основываясь на этомъ, толкователь въ исторіи Симона волхва ищетъ прообразованій судьбы Папской власти. Симонъ волхвъ явился въ Римѣ, этимъ «онъ назнамена по немъ будущихъ въ *Римѣ* антихристовъ»; Симонъ волхвъ восхитилъ себѣ имя Христова, былъ вельми гордъ, сведе многихъ ко своей прелести и предъ всѣмъ народомъ на высоту слугамъ своимъ носити себе повелѣ, такъ и Папа повелѣваетъ себя носить и вмѣсто Хри-

(1) Л. 49 на обор.

эта главою Церкви называется; Симона волхва Христосъ съ небесъ порази, также точно будетъ пораженъ и послѣдній антихристъ — Папа.—Но, очевидно, что на подобныхъ неосновательныхъ сближеніяхъ основывать увѣренность въ какой-либо важной истинѣ нельзя, и что, слѣд. Зизаній поступилъ въ этомъ случаѣ довольно произвольно.

Также произвольно и неосновательно видить Зизаній печать антихриста въ крестномъ знаменіи, изображаемомъ Латинами. Впервыхъ, Зизанія можно бы спросить: откуда заимствовалъ онъ такое объясненіе значенія крестнаго, что будто перенося руку не съ праваго плеча на лѣвое, какъ дѣлаютъ православные, а на оборотъ, Латины изображаютъ тѣмъ возстаніе антихриста (лѣвой стороны) на Христа (правую сторону)? Во-вторыхъ, какъ бы ни творилось, крестное знаменіе, но только съ мыслию о Христѣ распятомъ, называть оное печатію антихриста было бы богохульно. Можетъ ли крестное знаменіе, которымъ мы-Христиане попираемъ всякую силу лукаваго, которое страшно бѣсамъ, быть печатію антихриста,—сосуда дьявольскаго, имѣющаго дѣйствовать противъ Христа?

Вотъ въ какія несообразности и противорѣчія впалъ Зизаній, увлекшись желаніемъ доказать, что Папа Антихристъ. Говоримъ

увлекся, потому что не может быть, чтобы онъ самъ не чувствовалъ этихъ противорѣчій, натянутости и неестественности своихъ положеній. Спрашивается, что же его могло расположить къ такому труду? Отвѣтъ находимъ въ обстоятельствахъ того времени и личномъ характерѣ Зизанія. Время, въ которое жилъ Зизаній, было весьма тяжело для чадъ Православной Церкви. Папство, всегда гнавшее Православную Церковь, на Юго-Западѣ Россіи въ это время усилило свои гоненія. Подкрѣпляемое Езуитами-многочисленнымъ обществомъ людей, посвятившихъ всю свою жизнь единственно на точное выполненіе Папскихъ происковъ посредствомъ самыхъ усиленныхъ домогательствъ,—Папство чувствовало въ себѣ большую силу, находило нужнымъ усилить кровавыя гоненія на Православіе, чтобы поколебать твердую преданность Русскихъ святой Вѣрѣ, а потомъ уже извратить и самую Вѣру по своимъ ученіямъ. Но какъ Латиновъ очень много было вблизи Православной Церкви на Юго-Западѣ Россіи и общество Езуитовъ, вскорѣ послѣ своего появленія, проникло въ Подышу, опутало своими сѣтями Польско-Латинское правительство, отъ котораго былъ тогда въ зависимости весь Юго-Западъ Россіи, то Папѣ открывалась возможность привести

свои кровавыя намѣренія въ дѣло ⁽¹⁾. Въ этихъ отношеніяхъ Латинства къ Православной Церкви находимъ объясненіе того взгляда на Папство, который всюду проглядываетъ въ толкованіи Зизанія и высказывается, на примѣръ, въ подобныхъ словахъ: «Папа, какъ оный древній змій, нача выше мѣры надо всѣми, якоже Богъ, превозносится и новыя ереси и многія умышленія уставляти, да помрачитъ всѣхъ во грѣсѣхъ ⁽²⁾, онъ обогатился властію, всего міра обдержателемъ прозвася, воспріятъ на ся Божію и святительскую власть; по всей вселеннѣй пословъ посылаетъ, всѣхъ царей къ себѣ и къ своему престолу совокупляя ⁽³⁾. Многимъ лжехристомъ единъ есть наивышшій

(1) Просто, но сильно въ одномъ изъ сочиненій тогдашняго времени изображается характеръ Папства: «Папезъ, всѣхъ ведучи до послушества своего, проклинаетъ, мучитъ, забиваетъ, войска посылаетъ, панства и Церкви забиваетъ, вольности всякіе отнимуетъ, грозитъ, кричитъ, трубитъ, уставичнѣ (постоянно) войну точитъ, малыхъ и великихъ соблазняючи, Церковь соборную кѣолическую у своемъ дворѣ, у себѣ въ Римѣ быти повѣдаетъ, новины по свѣту разсыпаетъ, проповѣдниковъ новыхъ законовъ своихъ Езуитовъ по всему свѣту разсыпаетъ и пр. Акт. 3. Р. IV, ст. 228.

(2) Л. 30 на обор.

(3) Л. 46 на обор.

Папа» (1). Необыкновенное усиленіе Папской власти повсюду въ то время, подало поводъ многимъ утверждать, доказывать, что Папа-антихристъ. Эта мысль была особенно поддерживаема протестантами (2), какъ заклятыми врагами Папства. Послѣдователей Лютера и членовъ другихъ преобразовательныхъ Западныхъ сектъ было очень много во время Зизанія на Юго-Западѣ Россіи, въ Польшѣ и Литвѣ. Поелику и ихъ латинство гнало на равнѣ съ Православными, то они желая унизить Папу, поселить въ умахъ всѣхъ отвращеніе къ его ученію, сопротивленіе его дѣйствіямъ, старались распространить и поддерживать всюду мысль о томъ, что Папа-антихристъ. Эту мысль они внушали и Православнымъ-Русскимъ. Для насъ очень важенъ слѣдующій случай.—Во время Зизанія съ особеннымъ ожесточеніемъ и лукавствомъ дѣйствовалъ противъ Православной Русской Церкви Езуитъ-Скрга (3). Желая совратить въ Латинство могущественнаго, незабвеннаго защитника

(1) Л. 47.

(2) См. Правосл. Догм. Богосл. пр. Макарія Винницк. т. 5. стр. 197. Спб. 1853.

(3) Зизаній даже пользовался его книгой. Кирилл. кн. л. 41.

Православной Церкви на Юго-Западъ князя Константина – Василя Острожскаго, Езуитъ подалъ однажды ему свое сочиненіе противъ Православной Церкви. Князь, неизвѣстно по какому побужденію, обратился за опроверженіемъ Езуитскихъ выдумокъ къ еретикъ Мотовилѣ. Это опроверженіе вмѣстѣ съ сочиненіемъ Скарги, князь послалъ къ знаменитому же въ то время поборнику Православной Церкви, князю Андрею Михайловичу Курбскому. Послѣдній, разсмотрѣвъ книги, пришелъ въ такое негодованіе, что дѣлалъ упреки князю Константину. Между прочимъ вотъ что писалъ Курбскій касательно сочиненія Мотовилы: «онъ поправши свою совѣсть, безсрамнѣ, ни о комъ нерадя, всѣхъ святыхъ премудрыхъ учителей выше разумѣти мнящесе, и ни толкованія ихъ приѣмлюще и не имѣюще предъ очима страха Божія, но нагою главою, сирѣчь безстыднѣ, толкуеть и выкладаетъ, яко ему видится, тако и слова его свидѣтельствуютъ, называюще *Римскихъ Епископовъ Антихристовыхъ*; что есть смѣху и преудивленію достойно предъ тѣми, яже умъ имльютъ (1)». Неизвѣстно, какое впечатлѣніе на

(1) Сказанія кн. Курбскаго, изд. Устр. Спб. 1842, стр. 281-286.

князя Константина произвело посланіе Курбскаго. Но на основаніи изложеннаго случая и другихъ обстоятельствъ можемъ сдѣлать слѣдующее весьма правдоподобное соображеніе. Доводы Мотовилы, что Папа Антихристъ, можетъ быть показались князю Острожскому довольно убѣдительными, такъ что онъ не могъ оставить ихъ безъ вниманія только на основаніи отзыва Курбскаго. Желая знать, по мысли Курбскаго, согласны ли доказательства Мотовилы съ мнѣніями отцевъ Церкви, князь, очень начитанный и образованный, поручилъ Зизанію, въ то время, можетъ быть дидакалу Острожскаго училища, перевести для себя съ Греческаго языка 13-е слово св. Кирилла Иерусалимскаго *о Антихристъ* (1). Не найдя подтвержденія мыслямъ Мотовилы въ этомъ словѣ, князь, безъ сомнѣнія, оставилъ сочиненіе послѣдняго безъ вниманія. Но такимъ ревнителямъ Православія, каковъ былъ Зизаній, участвовавшій въ переводѣ слова, было извѣстно намѣреніе, съ которымъ князь предпринималъ изданіе перевода слова. Особое внима-

(1) Этимъ вполне объясняется выше замѣченное обстоятельство, почему въ Острогѣ въ первый разъ изъ цѣлаго ряда словъ св. Кирилла сдѣланы были переводъ и изданіе одного только этого слова и притомъ безъ всякихъ постороннихъ толкованій.

ніе, обращенное княземъ на мысль Мотовилы, что Папа антихристъ, подало поводъ Зизанію заключить, что князю эта мысль нравится, что онъ ищетъ ея подтвержденія въ переведенномъ словѣ св. Кирилла. Желаніе услужить князю, а еще болѣе полное сочувствіе мыслямъ Мотовилы, обстоятельства времени, собственный, личный характеръ, образовавшійся въ борьбѣ съ Латинами, при пылкости—раздражительный, все это побудило Зизанія сдѣлать новое изданіе переведеннаго уже прежде слова св. Кирилла объ антихристъ, но изданіе не одного переводнаго текста, а съ *расширеніемъ науки (ученія) противъ ересей розныхъ* и посвятить свой трудъ князю Острожскому, который прежде другихъ обратилъ вниманіе на то, что отзывались о Папѣ, какъ Антихристъ. Итакъ ходъ дѣла показываетъ, что мысль, положенная въ основаніе Зизаніева толкованія—что Папа Антихристъ, не принадлежитъ и не принадлежала Зизанію, а тѣмъ болѣе самому св. Кириллу, а заимствована у еретика (оттого-то Зизаній такъ худо и раскрылъ и доказалъ чужую мысль), и наконецъ, что если въ то время, когда явилась подобная мысль между православными, человѣку, обладавшему здравымъ смысломъ и образованіемъ, каковъ былъ Курбскій, она представлялась странною и противорѣчащею ученію св. От-

цевъ, то не странно ли еще читать нынѣ о толкованіи Зизанія слѣдующій отзывъ: «Кирилль Святый Духомъ Святымъ подвижимъ, пророчески о настаніи послѣднихъ временъ писа и знаменія нѣкая яви, только внпкъ же оный (Зизаній) толкуя св. Кирилла словеса; по збытію Римское отступленіе обличаетъ и восточнаго православія Христіапъ утверждаетъ (1)».

Независимо отъ главнаго содержанія толкованія, мы еще замѣчаемъ въ ономъ слѣдующія неточности и противорѣчія. На листѣ 2-мъ Зизаній говоритъ, что Христово первое пришествіе съ небесъ на землю бысть *въ полшесты тысячи лѣтъ*, вопреки принятому лѣтосчисленію, по которому до Р. Хр. считается 5508 лѣтъ. Не имѣемъ нужды доказывать здѣсь, какое изъ этихъ лѣтосчисленій правильнѣе. Замѣтимъ только, что эта разность въ лѣтосчисленіи не должна смущать никого. Въ XVI и XVII вѣкахъ употреблялось то и другое лѣтосчисленіе. Доказательство въ самой Кирилловой книгѣ. Въ послѣсловіи ея сказано, что она напечатана въ лѣто отъ мірозданія 7151-е, въ 31-е же царствованія Михаила Ѳеодоровича. А царь Михаилъ Ѳеодоровичъ,

(1) Поморск. Отв. 36.

какъ извѣстно, восшелъ на престоль въ 1613 году отъ Рождества Христова. Приложимъ 31 годъ къ 1613,—году восшествія Михаила на престоль, получаемъ 1644 годъ, исключивъ же это число изъ означеннаго года отъ міровданія, соотвѣтствующаго напечатанію книги, получаемъ 5508 годъ Рождества Христова.

На оборотѣ 11-го листа Зизаній, опровергая Латинское мнѣніе объ очистилищѣ, выражается такъ: *суда по единому Богъ никому же творитъ*. Эта мысль выражена очень неопредѣленно; что *окончательнаго суда Богъ по единому никому же творитъ*, это справедливо; но чтобы во все не было ни какого суда челоуѣку по его смерти до суда всеобщаго, къ какой мысли могутъ подать поводъ означенныя слова, это несправедливо. Ибо на вѣрѣ въ судъ частный, которому подвергается душа всякаго Христіанина по отходѣ изъ тѣла, утверждается, между прочимъ, важнѣйшій догматъ Православной Церкви о *молитвѣ за умершихъ*.

О языкѣ толкованія надобно сказать тоже, что мы сказали и о языкѣ перевода. Языкѣ толкованія, по мѣстамъ, очень темень, неопредѣленень. Напр. очень трудно дать мысль слѣдующимъ словамъ толкователя: «сіе бо рекъ якобы опустивъ паки да увѣмы истину истиннаго Бога. Ради дней и мѣсяцевъ и временъ, въ слѣдъ худаго челоуѣка идетъ»; или, напри-

мѣрѣ, въ слѣдующихъ словахъ: «даже ты по пророческихъ и Апльскихъ стѣмъ Духомъ не имать прельстити (1)», или: «готовя престолъ, якоже пишеть (кто?) начать по тысящи лѣтъ въ старомъ Римѣ старѣйшій (2)», или: «первое готовить діаловъ отступленіе знаменіе послѣднее, повѣдаетъ антихристова собранія отступленіе (3)». Такихъ мѣстъ много.

Мы указали недостатки Зизаніева толкованія и перевода отнюдь не съ тою цѣлію, чтобы укорить или опорочить этимъ людей, у которыхъ Кириллова книга и истолкованное слово св. Кирилла пользуются большимъ уваженіемъ. Да удалится мысль осужденія отъ наждаго изъ насъ: нѣтъ, мы имѣли въ виду одно, — сказать правду, то, къ чему побуждаетъ совѣсть и долгъ справедливости. Ибо, признавая въ означенномъ истолкованіи слова св. Кирилла много недостатковъ, мы тѣмъ не менѣе признаемъ и должны признать многія мѣста изъ этого истолкованія стоящими вниманія всякаго истиннаго и ревностнаго сына Церкви Православной. Такъ, полно и совершенно основательно въ толкованіи на *шестое знаменіе Зизаній* опровергаетъ ученіе Латинь

(1) л. 16 на об.

(2) л. 26.

(3) л. 39.

объ опрѣснокахъ. Для сего онъ не только приводитъ правила, прямо запрещающія Христіанамъ вкушать опрѣсноки, но старается проникнуть въ самыя основанія такихъ повелѣній Церкви Православной. Изъ обстоятельствъ времени, въ которое было установлено въ Ветхозавѣтной Церкви вкушеніе опрѣсноковъ, онъ заимствуетъ совершенно основательное доказательство того, что опрѣсноки не должны быть употребляемы какъ вещество для таинства Евхаристіи. Ибо для чего повелѣно было Іудеямъ вкушать опрѣсноки? Отвѣтъ на это заключается уже въ самомъ названіи опрѣсноковъ въ св. Писаніи. Тамъ они именно называются *хлѣбомъ озлобленія* (1). Принявъ во вниманіе это названіе и обстоятельства, при которыхъ повелѣно было Іудеямъ вкушать хлѣбъ озлобленія, т. е. время исшествія изъ Египта, толкователь справедливо заключаетъ, что при самомъ исшествіи изъ Египта и послѣ прѣсный, мертвый *хлѣбъ озлобленія* напоминалъ Еврею ту тяжкую, убивающую, мертвящую неволю, которой онъ былъ подверженъ въ Египтѣ, ту мерзость запустѣнія, то страшное смертное пораженіе первенцевъ Египетскихъ, которымъ предварено было его исшествіе. Итакъ опрѣсночный хлѣбъ былъ напоминательнымъ для Евреевъ знакомъ

(1) Втор. 6, 13.

прошедшаго и не заключалъ въ себѣ ничего, что бы относилось къ будущимъ событіямъ. Тогда какъ въ другомъ установленіи, современномъ установленію опрѣсноковъ, и собственно выражавшемъ торжество Пасхи, т. е. въ *закланіи агнца*, заключены были символы будущаго. Кровь агнца избавила Еврейскія семейства отъ посѣщенія страшнаго Ангела смерти, и конечно, не потому, чтобы заключала въ себѣ эту силу, но по отношенію къ другому событію, т. е. къ крестной смерти Богочеловѣка. Итакъ, въ чемъ же мы должны искать символъ Евхаристіи, избавляющей насъ отъ смерти духовной, во вкушеніи ли Евреями опрѣсноковъ, или во вкушеніи Агнца? Очевидно во вкушеніи агнца, потому что вкушеніе опрѣсноковъ, какъ мы видѣли, изображало собою событія не будущія, а прошедшія, слѣдовательно несправедливо усвоить въ вещество таинства Евхаристіи опрѣсноки. Того ради, заключаетъ толкователь, Христосъ не вмѣсто опрѣснока-мертваго тѣла, иже знаменуетъ работу, но вмѣсто живаго агнца, иже знаменуетъ освобожденіе, пріиде глаголя: азъ есмь хлѣбъ животный, спешдый съ небесе (1).

Отъ сихъ размышленій да обратятъ на себя вниманіе многіе изъ нашихъ заблуждшихъ

(1) л. 35.

собратій. Если Латины, по неразумію, измѣнившіе только вещество Святѣйшей Евхаристіи, такъ виновны предъ Господомъ, что, по словамъ толкователя, какъ бы ставятъ мерзость запустѣнія на мѣстѣ святѣ, то сколько болѣе виновны и безотвѣтны предъ судомъ Божиимъ тѣ, которые, получивъ познаніе истины, бывъ рождены и воспитаны въ истиной Церкви, выказывая самую, по видимому, сильную ревность о чистотѣ своей Вѣры, стараясь удержать за собою только имя Православнаго Христіанина, употребляли и можетъ быть еще употребляютъ вмѣсто Евхаристіи напр. изюмъ, или тѣсто изъ рукъ старухи: сколько болѣе виновны тѣ, которые доселѣ не только не стараются вникнуть въ значеніе и силу великой жертвы, принесенной на крестѣ и дарованной намъ въ таинствѣ Евхаристіи, но по какому то странному нерадѣнію, суемудрію и своемыслию, дерзко попираютъ кровь завѣта, равнодушно утверждая, что возможно для нихъ спасеніе и безъ причащенія св. Евхаристіи? Не къ себѣ ли болѣе всего они должны были бы приложить слѣдующія слова толкователя о Латинахъ: «Нестокровыйніи, якоже и Жидове, великаго побѣдителя Господа нашего І. Христа видяще во убожествѣ, возгордѣша, и ему противящися, опрѣсноки мерзости Египетскія работы и до сего дне жрутъ, *ничего на жер-*

тву не закаляютъ, иже антихристу предтечи суть и помощники, иже старается совершенную Христову жертву вездѣ помрачить, и свою мерзость работы Египетскія вмѣстити, и на мѣстѣ Святѣмъ поставити ложь со истиною вкупль (1). Напрасно стали бы извинять себя подобные люди разными предложениями и старались бы успокоить свою совѣсть, пусть они помнятъ всегда вполнѣ истинныя, недопускающія никакого ограниченія или перетолкованія слова: «Самъ Христосъ и жертва и жритель повелѣ и устави намъ не по чину Аарону, но по чину Мельхиседекову хлѣбъ и вино жрети, всъмъ, иже въ Православный вѣрѣ пребывающимъ; (2) *аще же кто кровію Сына Божія праговъ устѣ дому своего не помажетъ, душа Его первородная въ немъ жива быти не можетъ, якоже самъ Христосъ рече: аще кто не ѣстъ крове моея, живота не имать въ себѣ (3)*». Что было утверждено святыми Вселенскими Соборами, то должно пребыть неизмѣннымъ, неприкосновеннымъ до малѣйшей іоты, безъ всякихъ возраженій. Ибо «аще кто

(1) Кирилл. кн. л. 37 и на обор.

(2) л. 37.

(3) л. 34 на обор.

въ этой, седми Вселенскими Соборы утвержденной, правдѣ пребудеть, спасенъ будетъ якоже пишеть: *а кто отступитъ, или въ чель порушитъ, погибнетъ во вѣки*. Егда же уставися послѣднее и совершенное всѣмъ исповѣданіе Вѣры, *то уже нѣсть потребности преворяти или отъяти или премѣнити* (1).

Но послѣдними словами хотятъ заблуждающіе, напротивъ, обвинить Православную Церковь за искаженіе будто бы ею Символа Вѣры. Основательное и полное опроверженіе этой клеветы на Православную Церковь уже представлено (2). Замѣтимъ только, что Православная Церковь, справедливо принимая въ Символъ Вѣры слово: *не будетъ*, не допускаетъ этимъ измѣненія догматовъ Символа Вѣры, утвержденного на Вселенскихъ Соборахъ, какъ дѣлаютъ это Латины, введшіе въ символъ новый догматъ объ исхожденіи Духа Святаго отъ Сына. Слѣдовательно несправедливо прилагать къ Православной Церкви слова, которыя нѣкогда Зизаній сказалъ о Латинахъ. И, съ другой стороны, можно ли сколько нибудь благоразумному человѣку ут-

(1) л. 30.

(2) См. Истинно древн. и Правосл. Церковь Христову, ч. 2. стр. 153. изд. 3-е.

верждать, что поставивъ въ символъ, вмѣсто *нѣсть, не будетъ* Православная Церковь тѣмъ измѣнила Символь, поступила вопреки Вселенскимъ Соборамъ, утверждать на основаніи словъ Зизанія, когда этотъ писатель самъ безразлично употребляетъ и слово *нѣсть* и *не будетъ* (1).

Отступники отъ Православія часто оправдываютъ свое упорство въ отступленіи отъ Церкви истинной порочною жизнію нѣкоторыхъ изъ Православнаго Духовенства (2). Это, ложное само въ себѣ оправданіе, находитъ полное и совершенно основательное опроверженіе въ разсматриваемомъ нами словѣ. Толкователь слова св. Кирилла такъ между прочимъ описываетъ жизнь современнаго ему Православнаго Духовенства, не нишаго только, но и высшаго: «нынѣ, иже Церкви Христовы сынове стѣли и духовніи мужи, прежде реченныя главы, житіе мерзкое у отступниковъ и еретиковъ видятъ, которіи сами прельстишася, и имъ самѣмъ, яко плотянымъ, пужду міра сего и терпѣніе Хво и нищету въ проклятіе и вѣчныя муки вмѣняютъ, а самовластіе и раепу-

(1) См. огл. Кир. сл. л. 1.

(2) См. Истинно древн. и Правосл. Церковь, ч. 2, стр. 265. изд. 3-е.

щеніе во благословеніе и царство небесное по-
вѣдаютъ быти. Того ради не хотяху во сми-
реніи и въ терпѣніи Хвѣ быти и къ нимъ со-
единяются и въ вѣщѣ семъ самовольное свѣта
сего съ ними обще совѣтъ и дружбу прила-
гають... въ мірѣ семъ по плоти живуще, а не
по духу и ради свободнаго житія законы пре-
вращаютъ и предѣлы уставленныя имъ пре-
лагають, отъ вѣры отступаютъ и православіе
съ еретичествомъ соединяють (1)». Выписыва-
емъ это не въ укоръ тогдашнему православному
духовенству, но дабы показать, что нравствен-
ные недостатки въ жизни простыхъ людей и
духовенства были возможны всегда. И что
же? заставляли ли въ то время эти недостат-
ки Православныхъ хулить св. Вѣру, отвер-
гаться се, почитать нечистою, какъ дѣлаютъ
нынѣ отступники? Отнюдь нѣтъ. О томъ же глу-
боко павшемъ нравственно и измѣнившемъ пра-
вославію духовенствѣ, Зизаній замѣчаетъ: «аще
сіе узриши, разумѣй, яко учитъ св. Кирилль, *не
впра зла*, отъ неяже они отступили, *но ихъ
неподобство* (2).

За «сказаніемъ на осмой вѣкъ» слѣдуетъ
въ Кирилловой книгѣ] обличительныя статьи

(1) л. 14 на обор. и 15.

(2) л. 27 на обор.

на лжеученія разныхъ неправославныхъ Христіанскихъ обществъ: Лютеранъ, Латинъ и Армянъ.

Разсматривая «сказаніе на осмой вѣкъ», мы видѣли какъ смутно и тяжело было для православной Русской Церкви время, когда усилившееся въ концѣ XVI вѣка на Юго-западѣ Россіи Латинство, въ Уніи готовилось торжествовать надъ православіемъ. Но не въ однихъ Латинахъ видѣла тогда православная Русская Церковь своихъ враговъ. Въ XVI вѣкѣ въ Польшѣ стали распространяться мало по малу почти всѣ ереси Запада. Христовой Церкви нужно было не только видѣть и знать всѣ козни своихъ враговъ, не только выносить тяжкіе удары гоненій и вообще бѣдствій внѣшнихъ, на ней лежалъ еще болѣе высшій подвигъ, — среди множества разнообразныхъ и превратныхъ направленій въ Богословствованіи, ясно и твердо возвысить свой голосъ на раскрытіе и защиту хранимой ею истины, оградить внутреннюю чистоту св. Вѣры, болѣть не только о томъ, чтобы собственныя чада ея ходили въ непоколебимомъ послушаніи Вѣрѣ, но и да вообразится Христось въ самыхъ расточенныхъ овцахъ Его пажити. И св. Церковь, въ предѣлахъ возможности, опредѣляемой богохранимыми и богонаправляемыми силами ея членовъ, достойно исполнила этотъ великій подвигъ.

Не смотря на скудость образованія, предшествовавшего сильному развитію ересей и сектъ на Югозападѣ Россіи, опасность и нужда успѣли скоро образовать сильныхъ и твердыхъ поборниковъ истины. Одно за другимъ начали появляться сочиненія въ обличеніе еретиковъ и на вразумленіе и руководство чадъ православія. — Одно изъ такихъ сочиненій, употреблявшееся на самомъ мѣстѣ своего появленія въ рукописи, мы видимъ теперь напечатаннымъ въ разбираемой нами Кирилловой книгѣ. Первые 24 главы втораго отдѣленія этой книги, названнаго: *избраніе отъ многихъ святыхъ отецъ писаній о святѣй и животворящей Троицѣ*» и пр. (1), перепечатаны въ этотъ Сборникъ изъ рукописнаго сочиненія, явившагося на Югозападѣ Россіи въ началѣ XVII вѣка (2).

(1) Лист. 73.

(2) Эти главы, составляющія цѣлый рядъ статей, доселѣ можно встрѣчать въ разныхъ рукописяхъ, дошедшихъ до насъ изъ XVII вѣка подъ названіемъ: *изложеніе о Вѣрѣ*. По описанію Рукоп. Царскаго извѣстны два такихъ сборника: №№ 392 и 394; такія рукописи есть въ библиот. Москов. Духов. Академіи (№ 177) и въ Соловецкой: №№ 273, 274 и 606-й. Статьи, по содержанію, во всѣхъ рукописяхъ одинаковы; но противъ изданія въ Кирилловой книгѣ раз-

Всѣ эти главы, какъ видно изъ ихъ обозначенія, были написаны въ обличеніе *аріанъ, иконоборцевъ и новокрещенцевъ*. Въ нѣсколькихъ мѣстахъ сочинитель обличительныхъ главъ называетъ этихъ еретиковъ своими со-

нятыя порядкомъ размѣщенія. Такъ, по рукоп. Царскаго и по Солов. № 606-й всѣмъ статьямъ предшествуетъ: *вкратцѣ написаніе како въровати во Отца и Сына и Святаго Духа и чего ради поклоняемся на востокъ и о иныхъ исправленіяхъ*. Это написаніе, составляющее въ рукописяхъ первую главу, въ Кирилловой книгѣ во все опущено. За нимъ вторую главу въ рукописяхъ составляетъ 10-я глава по Кирилл. книгѣ, третью 11-я, четвертую 12-я и т. д., такъ что первая глава въ Кирилл. книгѣ по рукописямъ 14-я, вторая 15-я и т. д. Надписаніе, данное этимъ главамъ въ Кирилл. книгѣ (л. 73) составлено уже Московскими издателями ея, приспособительно ко всѣмъ прочимъ статьямъ, вошедшимъ въ сборникъ, а въ рукописяхъ оно иначе изложено, напр. въ Сборникахъ Царскаго: *«изложеніе извѣстно отъ Божественныхъ писаній стараго закона и новыя благодати на окаянныхъ и зломенитыхъ люторы, на многія ихъ ереси»*.—Что касается времени происхожденія этихъ обличительныхъ главъ, оно опредѣляется замѣчаніемъ въ сборникѣ № 392 (библіот. Царскаго) въ концѣ главы *«о отшедшихъ...»* (23-я по Кирилл. книгѣ), что онѣ писаны въ лѣто отъ созданія міра 7123, мѣсяца Февраля 37 дня, т. е. въ 1623 году, потому что въ то время отъ созданія міра до Р. Хр. считали 1500

временниками (1). Описывая образъ ихъ дѣйствій, указываетъ на то, что они вступали съ православными въ пренія (2), издавали отъ себя сочиненія, въ которыхъ перетолковывали и искажали смыслъ многихъ изреченій св. Писанія въ свою пользу, а книги, содержащія истинное, православное ученіе читать другимъ возбраняли и даже старались скрывать эти книги (3); что ученіе ихъ совращало людей невѣдущихъ, — *простую чадь* (4), а также людей, вѣрившихъ болѣе своему разуму, чѣмъ ученію св. Церкви (5). Особенно же многіе изъ православныхъ увлекались еретическимъ ученіемъ о постахъ (6). Кромѣ лести ученія, еретики старались дѣйствовать на Православныхъ и насмѣшками (7) и гоненіями и насиліями. Назы-

лѣтъ, какъ это видно изъ многихъ мѣстъ самыхъ этихъ главъ (напр. по Кирилл. кн. л. 139 и на об.) Но считать ли этотъ годъ за время перваго появленія рукописи въ свѣтъ, или за случайную замѣтку переписчика, — опредѣлить нельзя.

(1) л. 101, 102 на об, 155, 176 и пр.

(2) л. 136 на об.

(3) л. 212 на об. и 213.

(4) л. 138 на об.

(5) л. 190.

(6) л. 198.

(7) «И ругаются намъ иконоборцы и глаголютъ: предъ симъ молитесь и жертву свою приносите вы

вая обличаемыхъ врагами креста Христова, сочинитель говорить, что они за одно съ невѣрными жидами и нечестивыми еллинами (магометанами) ругаются православной Вѣрѣ, грабятъ православныя Церкви, берутъ себѣ кресты, иконы и другія церковныя утвари и изъ того имѣнія кони, ризы, сосуды богу своему-чреву въ честь сотвориша и пограбивше благолѣпне дому Божіяго и кресты съ нихъ свергше, подобно мечетемъ еллинскимъ сотвориша (1).

Кого же нужно разумѣть подъ этими еретиками? На это указываетъ самъ сочинитель обличенія. Излагая исторію иконоборства (2), онъ говорить: въ лѣто 1517 по Христѣ воста Мартинъ Люторъ, его же и нынѣ Нѣмцы ученіе держатъ. Понемъ же тогдаже воста *иконоборецъ* ученикъ его Кальвинъ, иже преврати ученіе дидаскала рекше учителя своего Лютора, *еже и нынѣ держатъ Евангелики*. Потомъ же клеветъ Кальвиновъ, еще же горшій еретикъ и *иконоборецъ* воста Михаилъ Серветъ, родомъ отъ Испаніи, а учился въ школѣ

Русь съ Греки, написавше на дровѣ образъ и то Богомъ называете» (л. 155).

(1) л. 168-169. 176.

(2) л. 160 на об. и далѣе.

Люторской у нѣкоего Фалера. И той нача учити выше клеветы своего Кальвина новой безбожной Вѣрѣ *новокрещенской*... По сожженіи же его восташа наслѣдницы Серветовы *иконоборцы*: Георгій Бляндрата, Павель Алтыгусъ, Леліусъ Социнусъ, Францыскъ Давидовъ и инии нѣдци мистрове въ Седмиградской землѣ. А въ Литвѣ Будный, а въ Люблинѣ Чеховичъ. Чеховичъ своимъ соборомъ Любельскимъ Буднаго отринулъ отъ себе и шайтанови предаль, а Будный Чеховича зоветъ Любельскимъ Папою и ученія его неприемлетъ. Нѣкто же толже *ереси новокрещенскія иконоборецъ велий*, подобно и *арианскій вожь* въ тоже время Михаила Сервета, воста Валентинъ Ентимисъ, родомъ Волохъ». Изъ этого видно, что подъ новокрещенцами, иконоборцами и арианами у сочинителя разумѣются: *Лутеране, Кальвинисты, Цвинглиане и Социніане*. Хотя эти еретики составляли совершенно самостоятельныя секты, но сочинитель могъ писать противъ ихъ общее обличеніе, потому что они въ главномъ сходились. Всѣ они равно не терпѣли Церковной обрядности, вооружались противъ не постижимыхъ таинствъ Вѣры, стараясь или объяснить ихъ изъ разума, или во все отвергнуть какъ бы ни на чемъ не основанныя (1).

(1) Хотя обличеніе было направлено собственно противъ сектъ, происшедшихъ изъ реформаціи, но это не

Приведенныя выше подробности отношеній Социніанскихъ учителей Буднаго и Чеховича, дѣйствовавшихъ на Югозападѣ Россіи и въ Польшѣ въ концѣ XVI вѣка (¹), показываютъ, что сочинитель обличенія коротко зналъ ихъ исторію, слѣд. былъ очень близокъ къ нимъ по времени и мѣсту. Въ другой главѣ сочинитель еще яснѣе указываетъ на эту близость, опровергая мѣсто изъ книги, которую *не въ давнихъ проходящихъ лѣтъхъ* предали новокрещенцы съ друку (напечатали), именуемую *кредо* (²), и сочинителями этой книги называетъ министра *Чеховича* и *Герасима* (³). И такъ, сочинитель былъ современникъ этимъ Социніанскимъ учителямъ. Имя сочинителя неизвѣстно. Но нѣкоторыя главы его сочиненія находятся и въ Палинодіи Архимандрита Захаріи Копыстенскаго, вышедшей въ Кіевѣ въ 1625 году (⁴).

препятствовало сочинителю иногда касаться и Латинъ, когда то представлялось ему приличнымъ и умѣстнымъ (л. 92).

(1) См. Исторію Русской Церкви Преосв. Фил. изд. 2. пер. III, стр. 89-91.

(2) л. 136.

(3) л. 136 и 137 на об.

(4) См. Строева опис. Рукоп. Царскаго № 392.

На происхожденіе разсматриваемаго сочиненія въ Югозападной Россіи указываетъ и то, что первоначально оно было написано на Бѣлорусскомъ

Предпринимая трудъ обличенія еретиновъ, сочинитель не имѣлъ въ виду написать полное опроверженіе на ихъ ереси (1). Съ одной стороны, быстрое распространеніе ересей и сильный вредъ, какой могли они нанести неутвержденнымъ въ вѣрѣ, заставили писателя посвятить трудомъ, представить «изложеніе вкратцѣ», чтобы православные во всякое время имѣли подъ руками готовое руководство что и какъ глаголати противу еретикъ. Съ другой стороны, доказательствъ въ опроверженіе обличителю представлялось иногда столько, что «ради продолженія» онъ не хотѣлъ выписывать всего (2), а желалъ, чтобы православные сами читали священные книги «въ нихъ же ясно и истинно ученіе обрящутъ» (3). По этимъ причинамъ, конечно, обли-

нарѣчій, потомъ же переведено на обыкновенный Церковно-слав. языкъ. Слич: въ опис. Рукоп. Царскаго № 392 и 394-й, также 11-ю главу Кирилл. книги съ соответствующею ей статьею въ Солов. Сборникѣ № 606.

(1) Не рѣдко онъ дѣлаетъ напр. подобныя оговорки: «убо мощно о томъ пространно и по премногу отъ святыхъ Церковныхъ книгъ писати, но нынѣ намъ вѣрнымъ довольна суть». Л. 106 на об.

(2) У сочинителя было очень много подъ рукою матеріаловъ и онъ имѣлъ обширную богословскую начитанность. л. 148. 150 на об. 151 и др.

(3) Л. 220.

читель избралъ предметомъ своего обличенія только важнѣйшіе пункты въ лжеученіи еретиковъ и тѣ, которые наиболѣе могли соблазнять и соблазняли православныхъ, равно и въ опроверженіяхъ своихъ, избирая, по возможности краткія, но сильнѣйшія доказательства, опускалъ прочія.

Разсматриваемое обличеніе представляетъ собою весьма замѣчательный памятникъ для исторіи православной Богословской полемики отдаленнаго времени. Представимъ здѣсь вкратцѣ его содержаніе.

Обличеніе можно раздѣлить на двѣ части: въ первой опровергаются возраженія еретиковъ противъ догматовъ православной Вѣры, особенно противъ догмата о таинствѣ Пресвятой Троицы. Во второй объясняются православные обряды.

Противъ вѣры въ таинство Пресв. Троицы еретики возражали: 1) что Апостолы и ихъ ученики св. Отцы, жившіе до 1-го Вселенскаго Собора не учили о Троицѣ (1). На это обличитель, *еще и въ кратцѣ, но явственно*, отвѣчаетъ указывая послѣдовательно на ученіе о Таинствѣ св. Троицы, находящееся въ писаніяхъ Апостольскихъ, потомъ отеческихъ:

(1) Л. 86.

Діонисія Ареопагита, Игнатія Богоносца, Іустина Философа, Иринея, Климента Александрійскаго, Григорія Чудотворца, Діонисія Александрійскаго, Кипріяна, и многихъ другихъ (¹); 2) еретики возражали, что въ Ветхомъ Завѣтѣ Богъ не являлся, но Ангель. Это возраженіе сочинитель опровергаетъ указаніемъ на примѣры Божоявленій въ Ветхомъ Завѣтѣ (²); 3) противъ возраженія еретиковъ, «яко несбысть Сынъ Божій на небесѣхъ прежде даже плотію изъ Дѣвы родися» (³), сочинитель указываетъ на слова св. Писанія: 1 Кор. 10, 4. Іоан. 8, 56. 17, 5. 1, 1., и многія другія, на многочисленныя о Божествѣ Христовомъ пророчества и прообразованія въ Ветхомъ и Новомъ Завѣтѣ и на ученіе св. Отцевъ Церкви о томъ же предметѣ (⁴); 4) еретики отвергали приснодѣв-

(1) Л. 86-92.

(2) Л. 95-97.

(3) Л. 99 на об.

(4) Л. 101-124. Какъ доказательства, сюда же включены мнимыя предсказанія языческихъ мудрецовъ о Божественномъ рожденіи І. Христа (л. 115-117). Эта глава была заимствована въ полемическіе сборники изъ Хронографовъ (см. опис. Рукоп. Царскаго стр. 317). Но въ Сборникѣ Соловецкомъ, содержащемъ обличеніе на Лютеранъ (№ 606), этой главы нѣтъ. Слѣд. она была внесена въ печатную книгу издателями Кирилловой книги.

ство Богоматери. Противъ этого сочинитель излагаетъ родословіе Пресвятой Дѣвы (1); 5) еретики перетолковывали многія мѣста св. Писанія, по подобію древнихъ аріанъ, съ тѣмъ, чтобы доказать, что І. Христосъ не Богъ, а простой человѣкъ;—сочинитель даетъ всѣмъ этимъ мѣстамъ истинный смыслъ на основаніи ученія св. Отцевъ Церкви и учитъ еретиковъ «нижайшая въ писаніи слова о Христѣ по человѣчеству разумѣти, а высшая по Божеству (2).»—Кромѣ сего еретики отвергали необходимость исповѣди (3) и догматъ о поклоненіи иконамъ на томъ ложномъ основаніи, что иконопочитаніе явилось въ Церкви Христовой не отъ начала Вѣры, а въ VI или VII вѣкѣ по Р. Хр. и есть идолопоклонство (4). То и другое опровергаетъ сочинитель, показывая основанія иконопочитанія въ св. Писаніи и непрерывномъ преданіи Церкви объ этомъ догматѣ и объясняетъ и настоящее значеніе иконопочитанія и историческое происхожденіе иконоборства (5).

(1) Л. 204 на об-207.

(2) Л. 136-145.

(3) Л. 102-104.

(4) Л. 153 и 155.

(5) Л. 146 на об-149. 161-177.

Во второй части говорится: о смлѣ и значеніи крестнаго знаменія, крестныхъ холдовъ, постовъ церковныхъ, почитанія Святыхъ, молитвъ за умершихъ, безкровной жертвы, и указывается необходимость крещенія дѣтей (1).

Противъ Латинства въ Кирилловой книгѣ направлены 15-ть главъ: 25—27, 34—46. Латинство было опаснѣйшимъ врагомъ православія на Юго-Западѣ Россіи въ концѣ XVI вѣка. И прежде этого времени жаркая полемика православныхъ Русскихъ съ Латинами не прекращалась. Множество сочиненій историческихъ и догматико-полемическаго направленія, получившихъ начало въ Греческой Православной Церкви, переходили къ Русскимъ большею частію въ переводахъ Славянскихъ и, при борьбѣ съ Латинами, принимались за руководство въ полномъ видѣ, или въ передѣлкѣ и сокращеніи. Изъ подобныхъ сочиненій, направленныхъ собственно противъ Латинства, или другой ереси, нерѣдко составлялись цѣлые славянскіе сборники. Выборъ статей въ подобные сборники не всегда былъ удаченъ. Не достатокъ самостоятельныхъ занятій предметомъ, не полное и не систематическое знакомство съ произведеніями Греческихъ писателей и,

(1) Л. 101—198.

естественно происходящая отсюда: излишняя доверенность къ первому понавшемуся въ руки полемическому сочиненію, или трудность сдѣлать удачный выборъ изъ множества подобныхъ сочиненій, производили то, что въ слав. сборники и книги помещаемы были часто полемическія сочиненія безъ всякой предварительной оцѣнки и разбора. Незнакомые съ исторіею полемики Востока и Запада, славянскіе переводчики и читатели не могли и знать, что, на ряду съ самыми достойными сочиненіями знаменитыхъ писателей, могли попадаться и дѣйствительно попадались сочиненія или неподлинныя, или искаженныя невѣжествомъ, или, какъ прямое порожденіе его, исполненныя ложныхъ взглядовъ, басней и сказокъ, которыя могли скорѣе вредить чистотѣ православія, чѣмъ охранять оное. Въ славянскихъ сборникахъ подобныхъ сочиненій можно встрѣчать очень много. Ихъ принимали, имъ вѣрили простодушные читатели, какъ дитя съ равною искренностію и доверчивостію принимаетъ сказку и достовѣрную исторію. И наши мнимые ревнители старины, увлекаемые слѣпою и безусловною вѣрою во всякую старую книгу или рукопись, сколько читаютъ въ нихъ нелѣпостей и сказокъ! Какъ часто на явныхъ искаженіяхъ исторіи, которыхъ они не видятъ только по своей одной

довѣренности къ старому, основано у нихъ множество ложныхъ выводовъ и мыслей, сколько поддерживаютъ эти сказки въ нихъ суевѣрій, предразсудковъ и упорнаго отвращенія отъ истины! При настоящемъ разборѣ въ примѣръ можно указать на 25 и 26-ю главы Кирилловой книги, изъ которыхъ первая, носящая слѣд. заглавіе: «*о Римскомъ отпаденіи, како отступиши отъ Православныя Вѣры и святыя Церкви*» (1), имѣетъ цѣлію показать исторически какъ совершилось отпаденіе Западной Церкви отъ Восточной, а вторая: «*о Латинскихъ ересьхъ*» (2), есть polemическое сочиненіе, представленное въ формѣ разговора между православнымъ и Латинцемъ.

Нѣтъ сомнѣнія, что та и другая статья есть переводъ съ Греческаго, сдѣланный въ отдаленнѣйшее время. На это указываютъ а) то, что въ рукописныхъ сборникахъ (3) на поляхъ противъ той и другой статьи попадаются въ разныхъ мѣстахъ слѣд. замѣчанія: *изъ хроники Греческой, или лѣтописецъ греческій* (4); б) у Льва Алляція приводятся нѣ-

(1) Гл. 226.

(2) Л. 233.

(3) Напр. въ рукоп. Сол. № 606.

(4) Эти статьи впрочемъ не суть произведенія самыхъ составителей Хроникъ Греческихъ, а только

сколько отрывковъ, на Греческомъ языкѣ, буквальныи переводъ которыхъ иногда представляеть 24-я глава Кирилловой книги (1).

Подлинныи Греческiи текстъ этихъ главъ, кромѣ вышеуказанныхъ отрывковъ, едвали сохранился до нашего времени; а потому нынѣ трудно опредѣлить, до какой степени Славянскiи переводъ ихъ вѣренъ и полонъ. Но нельзя отвергать, что въ переводѣ во многомъ статьи далеки отъ своихъ подлинниковъ. Текстъ статей въ переводѣ, кромѣ Славянскихъ сборниковъ съ самымъ разнообразнымъ содержанiемъ, можно встрѣчать въ Хронографахъ (2) и въ Кормчихъ (3). При одинаковости содержа-

были ими вносимы въ лѣтописи. Потому что изъ приводимыхъ у Льва Аляція оглавленiй и отрывковъ изъ этихъ статей видно, что это были отдѣльныя, самостоятельныя сочиненiя, не извѣстныхъ писателей, Греческихъ (см. слѣд. примѣчанiе).

(1) Слич. отрывки изъ повѣсти о Римскомъ отпаденiи, представленныя Аляциемъ въ его сочиненiи: *о постоянномъ согласiи Восточной и Западной Церкви* на стр. 571. 572. 588. 606. 608. съ Славянскимъ текстомъ тойже повѣсти въ Кирилловой книгѣ.

(2) Напр. въ Хроногр. Солов. Библи: № 51 и 53. Въ опис. Рум. М. стр. 733 и 748. Повѣсть о Латинахъ, како отлучишася отъ Грекъ, Востоковъ относиться къ XI вѣку. Тамъ же, стр. 733.

(3) Напр. опис. Рум. М. л. 306.

нія, изложеніе статей въ разныхъ кодексахъ очень разнообразно; въ пныхъ короче, въ другихъ обширнѣе; въ нѣкоторыхъ есть прибавленія переписчика, или лица пользовавшагося статьею, принятыя въ самый текстъ, есть и грубыя ошибки отъ невѣжества переписчиковъ (1). Эта небрежность и произволъ въ передачѣ и храненіи текста, конечно имѣли главное вліяніе на его искаженіе. Отъ образованнаго Грека-сочинителя, знавшаго исторію своей Церкви, конечно нельзя было ждать такихъ грубыхъ искаженій исторіи и ошибокъ, какія можно видѣть въ этихъ статьяхъ! Такъ напр. въ 24-й главѣ говорится, что когда Папа Левъ III, помазавшій на царство Карла Великаго, вознамѣрился послать въ Царьградъ «мудрецовъ ради» для отгнанія злаго еретическаго ученія, которое разсѣвалъ въ народѣ пришедшіе въ Римъ съ Карломъ, то немогъ этого сдѣлать, потому что въ Цареградѣ тогда иконоборство бѣше отъ Теофила Царя, и что по этому Папа обратился за тѣмъ же къ Іерусалимскому Патріарху Томѣ, который послалъ

(1) Напр. въ Кирил. книгѣ, прямо съ безграмотной рукописи, Патріархъ Цареградскій Керулларій названъ: *Киръ Ларіи* (л. 231), или напечатано вмѣсто: *вль судища—внѣ суцу* (л. 233), *вм. скикою,—кешюю* (л. 240), и пр.

ему Михаиля Протасинкелла съ Θεоданомъ и Θεодоромъ самобратными. Посланные на пути чрезъ Царьградъ были мучимы Θεофиломъ за ревность къ иконопочитанію. Хронологическая и историческая невѣрность здѣсь очевидна. Царь Θεофилъ взшелъ на престолъ въ 829 году по Р. Хр.; чрезъ 13 лѣтъ по смерти Папы Льва III (+816), слѣд. Левъ III не могъ при немъ посылать въ Царьградъ (1). Далѣе: отъ Папы Льва III до Формоза (2) насчитывается 18-ть Папъ (тогда какъ ихъ было только 14-ть (3),—оттого, что нѣкоторые поименованы два раза, какъ особыя лица. Притомъ, исчисляются одинъ за другимъ безъ всякаго порядка. Такъ говорится: *по преставленіи Леоновъ* (Льва III) бысть Папа Венедиктъ,—конечно III съ этимъ именемъ, потому что послѣ Формоза былъ уже IV (4), о которомъ говорится ниже (5). Но Папа Венедиктъ небылъ не посредственнымъ преемникомъ Льва, а взшелъ на престолъ послѣ него спустя 39 лѣтъ (6) и имѣлъ себѣ предшественниками 7 Папъ, которые въ Кирилловой

(1) См. Барон. Часть 2. стр. 916 и 933 на об.

(2) Кирил. кн. л. 228 на об. и 229.

(3) Барон. Часть 2 л. 916 на об.—1018 на об.

(4) Тамъ же л. 1027.

(5) Кирил. кн. л. 230.

(6) Онъ взшелъ на престолъ въ 855-мъ году (Барон. ч. 2 л. 963); а Папа Левъ умеръ въ 816.

книгъ представлены уже его преемниками и также безъ всякаго порядка. Кромѣ того, въ числѣ преемниковъ Льва III поставленъ даже Адрианъ I, бывшій прежде Льва и самъ Левъ III. По счету Кирилловой книги отъ 7-го Вселенскаго Собора до Папы Христофора лѣтъ 256. Но это несправедливо. Потому что седмый Вселенскій Соборъ былъ, какъ извѣстно, въ 787 году, а Папа Христофоръ въ 908 ⁽¹⁾; слѣд. отъ того до другаго растояніе 121 годъ, а не 256 лѣтъ. — Къ произвольнымъ вставкамъ въ подлинный текстъ позднѣйшими переписчиками должно отнести въ этой главѣ то, что говорится на обор. 226 л. о помазаніи Напою Львомъ III Карла *отъ ногъ до главы* масломъ и слѣдующее за тѣмъ заключеніе: *сице убо первый союзъ градовомъ раздрася* и пр.; потому что всего этого нѣтъ въ древнѣйшихъ Славянскихъ спискахъ статьи ⁽²⁾. Равно на обор. 229 л. пользовавшійся статьею вставилъ свое опроверженіе на ученіе Латинъ объ опрѣснокахъ ⁽³⁾.

(1) Барон. л. 879 на об. и л. 1027 наоб.

(2) Напр. въ рукописномъ Соловецкомъ сборникѣ № 856, который по правописанію можно относить къ XV вѣку.

(3) Опроверженіе начинается словами: *нашь глаголь*. Эта полемическая вставка вовсе не умѣстна въ историческомъ разказѣ. Изъ рукоп. Соловецкой

Къ вымысламъ и сказкамъ въ этой статьѣ относится сказаніе о Папѣ Латинскомъ *Петръ Гугнивомъ*. Трудно опредѣлить какой Папа разумѣется подѣ этимъ именемъ. По несомнѣнно а) то, что въ Римѣ небыло, какъ говоритъ правдивая исторія, ни одного Папы съ этимъ именемъ; б) по свидѣтельству тойже исторіи не было ни одного Папы, который ознаменовалъ бы себя введеніемъ столь постыдныхъ и противохристіанскихъ узаконеній (1). Судя по тому, какъ описывается Петръ Гугнивый въ

№ 606 видно, что эта вставка была сдѣлана южно-Русскимъ православнымъ писцомъ-ревнителемъ Вѣры, съ тѣмъ различіемъ противъ Кирилловой книги, что слова: *нашъ глаголъ* (или *отвѣтъ*) въ рукописи поставлены на полѣ, противъ мѣста, гдѣ начинается вставка, но Московскіе издатели, не выразумѣвъ этого, внесли слово *нашъ глаголъ* въ самый текстъ книги и сдѣлали такимъ образомъ въ рѣчи безсмыслицу.

(1) См. ниже слѣдующее примѣчаніе. Къ опредѣленію времени, когда произошла исторія о Петрѣ Гугнивомъ и кого нужно разумѣть подѣ этимъ именемъ, можетъ, кажется, служить замѣчаніе въ Сборникѣ Соловецкомъ № 604, гдѣ противъ словъ: *Петръ Гугнивый пріять римскій престоль*, на полѣ выставлено: влѣто $\times 5\Phi\text{H}\Sigma$ (1048). Этотъ годъ соотвѣтствуетъ времени возшествія на римскій престоль Папы Льва IX, при которомъ произошло окончательное отдѣленіе Западной Церкви отъ Восточной, послѣ

полѣтѣнныхъ спискахъ исторіи отпаденія Латинь отъ восточной Церкви, съ большею вѣроятностію можно положить, что это было лице вымышленное; и вымышлено оно было съ тою цѣлію, что бы въ немъ олицетворить, объединить всѣ отступленія и ереси къ которымъ уклонились Латиняне по отдѣленіи отъ Восточной Церкви, и въ которыхъ упрекали ихъ Греки (1). Причина же, по которой лице это получило имя Петра могла заключиться въ томъ, чтобы противопоставить Петра Гугниваго, представителя всѣхъ возможныхъ ересей и не-

рѣзкой выходки Кардинала Папскаго Гумберта противъ Восточной Церкви и Цареградскаго Патріарха Михаила Керуларія (См. Барон. ч. 2 л. 1211—1221).

(1) Такъ въ Соловецкомъ Хронографѣ № 51 описывается образъ дѣйствій и характеръ Петра Гугниваго: «вѣру Христіанскую до конца отвергъ, всю Италію возмуть, елюще ученіе свое вездѣ розно и введе я въ ересь злую и вшедъ въ Церковь въ наволочныхъ ризахъ и въ рогатыхъ клобукахъ и въ рукавицахъ съ перстнемъ и браду постригъ, а лоно не постригъ, а постригати повелѣ лоно, а все мечисто и сверно повелѣ ясти и со псы ясти изъ единыхъ сосудъ, а попомъ повелѣ по седми женъ имѣти, а въ наложницахъ не постави грѣха, глаголя: оwoщъ плоти есть то, вакъ съ наложницами, а брады есть стрищи по вся субботы, аще ли кто на рати убиенъ будетъ и не пострижено лоно имѣя, и не повелѣ такихъ погрести.

потребствъ Латинскихъ, Апостолу Петру, котораго Латинны считаютъ своимъ первымъ Папою и на авторитетъ котораго старались всегда основывать свои главнѣйшія отступленія (1).

Глава 26-я Кирилловой книги «о Латинскихъ ересехъ», заключаетъ въ себѣ преніе о вѣрѣ Панагіота съ Азимитомъ, или Православнаго съ Латинномъ. Нани мнимые ревнители старшины смотрятъ на этотъ разговоръ съ большимъ уваженіемъ, основываютъ на немъ нѣкоторыя изъ своихъ ложныхъ ученій, а Панагіота называютъ даже *святымъ* (2). Для нихъ все чисто

(1) Къ этой мысли приводятъ многія мѣста исторіи о Петрѣ Гугнивомъ. Въ нихъ онъ большею частію ясно и какъ бы намѣренно противопоставляется Апостолу Петру. Напр. въ разговорѣ Панагіота съ Азимитомъ, когда на вопросъ праваго: почему Латинны ядятъ вся мерзкая и неподобная, послѣдній отвѣчалъ: внигда Апостолъ Петръ взалка, тогда прииде Ангелъ со скверноядными,—Панагіотъ тотчасъ замѣчаетъ: нѣсть тако, но *Петръ Гугнивый* и Павелъ Самосатскій тѣи сотвориша и вамъ предаша своя злосрадныя ереси. (Кирил. кн. л. 236). Еще яснѣе это противопоставленіе Петра Гугниваго Апостолу Петру въ вышеупомянутомъ Хронографѣ. Изложивъ исторію отпаденія Латинъ, писатель дѣлаетъ общее заключеніе: «вѣдомо же буди сіе, яко въ Гугниваго Петра вѣрують Латиняне, а не въ *святаго Апостола Петра*».

(2) Въ Керженскихъ отвѣтахъ, въ 1-й статьѣ, отд. 60-е.

и свято въ чемъ только они могутъ найти хотя малѣйшее, и только по видимому дѣйствительное, основаніе своего отступничества. Нѣтъ сомнѣнія, что разговоръ Панагіота съ Азимитомъ, хотя имѣетъ въ своемъ основаніи дѣйствительное происшествіе (1), но не можетъ быть почитаемъ подлиннымъ въ томъ отношеніи, что передаетъ не дѣйствительное преніе, какъ оно могло быть записано со словъ препиравшихся, а есть позднѣйшее сочиненіе (2). Въ этомъ можно удостовѣриться слѣдующимъ: а) преніе между Православнымъ и Латинномъ представляется совершающимся предъ лицомъ самого Царя Греческаго. Царь принялъ Папскихъ пословъ, какъ видно изъ начала 26-й главы, съ необыкновеннымъ почетомъ, даже съ униженіемъ несвойственнымъ величію Царской власти. Къ такому образу дѣйствій могли расположить Царя только какіе нибудь особенные виды, которые онъ имѣлъ по отношенію

(1) Императоръ Греческій Андроникъ Палеологъ (1282—1328), а равно и отецъ его Михаилъ Палеологъ (1282) имѣли частыя сношенія по дѣламъ вѣры съ Латинскимъ Папою.

(2) У Грековъ было въ обыкновеніи писать обличенія еретикамъ въ формѣ разговора. См. примѣры у Аляція въ вышепоказанномъ сочиненіи его, стр. 581, 589.

къ Падскимъ посламъ. Послѣ сего, могъ ли Царь допустить, чтобы Панагіотъ, въ его присутствіи, обращая къ Падскимъ посламъ постоянно съ столь рѣзкими и оскорбительными выраженіями, какъ напр: *азимите, еретиче, ослабленне, злочестиве, - вы проклятіи, сквернии Латини, проклятіи еретицы, нечестивіи полу-вѣрцы, въ васъ пребываетъ духъ нечистый, скверны іереи ваши* и пр. (1). Эта грубая брань представляется неестественною въ разговорѣ (б) и потому, что она предшествуетъ самому началу разговора, когда лица, въ первый разъ вступающія въ преніе, естественно бываютъ спокойны, не раздражены, не имѣютъ еще никакого повода питать другъ противъ друга злобы (2). в) И въ теченіи всего спора Панагіотъ обноситъ бранными словами Латинъ безъ всякой достаточной причины, не доказавъ своей мысли и не опровергнувъ противника (3). Да еслибы и дѣйствительно Панагіотъ съ достаточнымъ основаніемъ опровергъ своего про-

(1) См. Кирилл. кн. л. 233 на об. 234. 237 и др.

(2) Панагіотъ именно съ слѣдующими словами приступаетъ къ разговору: «гваголи азимите, полу-вѣрнина, еретиче, ослабленне, злочестиве, что проклятіи, что лицеши (л. 233 на об.)!»

(3) См. л. 234 и на об.

тивника, доказалъ его ересь, отступничество, бранный и непріязненный образъ его выраженный былъ бы не умѣстенъ и крайне худъ. Духъ истинной православной Вѣры требуетъ, по заповѣди Апостола, обличать заблуждающихъ со всякою кротостію и долготерпѣніемъ, даже умолять (2 Тим. 2, 24. 4, 2) (1). Съ другой стороны Азимитъ (т. е. Папскіе кардиналы),

(1) Какъ противоположенъ этому духу православной Вѣры духъ злобы и гордости нашихъ глаголемыхъ ревнителей старой Вѣры. Прельщенные своею мнимою правотою до надмѣнія, почерпая изъ мутныхъ, подобныхъ разсматриваемому теперь, источниковъ самый непріязненный взглядъ на людей, въ чемъ либо съ ними не согласныхъ, не стараясь размыслить, какъ должно, о причинахъ не согласія, они съ крайней злобой и отвращеніемъ смотрятъ на чадъ Православной Церкви, не могутъ спокойно заговорить съ ними о Вѣрѣ; если же и вступаютъ въ разговоръ, то всегда съ тою предзанятою мыслию, что должны говорить съ человѣкомъ богоотверженнымъ, богоненавистнымъ, еретикомъ, чадомъ діавола. Равно и въ отзывкахъ своихъ о православной Церкви они употребляютъ самыя рѣзкія и поносныя выраженія, заимствуя ихъ большею частію изъ уважаемыхъ ими, но нисколько не понимаемыхъ, книгъ;— и заимствуютъ они одни только выраженія, могущія опорочить православную Церковь, безъ всякаго желанія знать, справедливо ли то дѣлаютъ, имѣютъ ли основаніе относить подобныя выраженія къ Церкви.

при всей не основательности и не умѣтности бранныхъ и злобныхъ выраженій со стороны своего противника, представленъ въ разговорѣ выслушивающимъ все это такъ равнодушно, что какъ будто дѣло совершенно его не касается, и на всѣ обвиненія своего противника не сдѣлавъ почти никакого замѣчанія, подѣ конецъ разговора признаетъ себя совершенно побѣжденнымъ (1). На конецъ г) неестественность разговора видна изъ того, что большая часть разговора вовсе не относится къ дѣлу Вѣры (2), въ обвиненіяхъ Панагіота есть очень много страннаго и непонятнаго (3), а въ отвѣтахъ его иногда нѣтъ никакого смысла (4).— Итакъ, говоря вообще, рассматриваемый разговоръ, по своему направленію и по многимъ мыслямъ, совершенно не имѣетъ того достоинства, чтобы полагать оный въ книгѣ, которая

(1) См. на об. 241 л. Кир. кн.

(2) См. ниже примѣчаніе 4-е.

(3) Напр. что Латины ѣдятъ изъ одного блюда со псами, или изъ корыта, въ которомъ моютъ голову и одежду, что они ѣдятъ все мерзкое и неподобное, что не признаютъ Пресвятую Богородицу Богородицею, не почитаютъ иконъ, попираютъ крестъ (л. 236).

(4) Напр. какой смыслъ въ слѣдующихъ словахъ Панагіота: «градъ да непокрыетъ, исхнетъ основаніе и распадется» (л. 234 на об.)?

называется «избраіемъ отъ многихъ святыхъ отецъ писаній», и тѣмъ болѣе нельзя назвать *святымъ* Панагіота (1).

(1) Умалчиваемъ здѣсь о совершенно не приличныхъ подобной книгѣ и безнравственныхъ рассказахъ: о бритіи бороды, о безженствѣ Латинскихъ Священниковъ, какія помѣщены въ Кирилловой книгѣ. Въ этой книгѣ преніе Панагіота и Азимита представлено въ очень сокращенномъ видѣ. Но чтобъ имѣть полное понятіе какъ о достоинствѣ самаго разговора, такъ и о томъ, съ какою неразборчивостію старые Русскіе издатели помѣщали въ своихъ книгахъ статьи, изъ какихъ мутныхъ источниковъ черпали ихъ, нужно читать этотъ разговоръ въ полномъ видѣ. Мы имѣемъ два списка этого разговора полнѣйшіе противъ изданія въ Кирилловой книгѣ. Одинъ списокъ находится въ библиотекѣ Соловецкой, въ Сборникѣ № 606. По сравненію съ нимъ въ Кирилловой книгѣ не достаетъ конца разговору. Другой списокъ принадлежитъ рукописи XV вѣка, по правописанію Молдовлахійской (изъ библиотeki Проф. В. И. Григоровича). Этотъ списокъ, заключая въ себѣ все, что есть въ предыдущемъ, пополняетъ начало его, именно то, что издатели Кирилловой книги, сократившіе разговоръ, выразили словами (на об. 233 л.): «Быша же у нихъ многія глаголы о Божествѣ и о твари и о солнцѣ и о грому отъ Божественнаго Писаніи и отъ философіи и отъ витіи». Для характеристики опущенныхъ мѣстъ, укажемъ кратко ихъ содержаніе. По полному изложенію въ этихъ спискахъ разговоръ походитъ не столько на преніе о Вѣрѣ,

27-я глава Кирилловой книги есть не что иное, какъ «соборное изложеніе Патріарха Филарета.» Оно въ полномъ видѣ было напечатано въ Церковномъ Потребникѣ, изданномъ при Патріархѣ Іосифѣ. Въ Кирилловой книгѣ опу-

сколько на взаимный обмѣнъ двухъ лицъ различными загадками и отгадками, могущими занимать воображеніе только праздныхъ людей. Напр. Азимитъ спрашиваетъ: koliko небесъ есть? Панагіотъ: едино небо есть ящовидно и узорно, яко кругъ мѣди блестящій и видимо, яко ледъ. Азим: да что есть выше небесъ? Панаг: вода, а по выше—тьма; а по выше огонь, а по выше—прѣстоль, а понемъ Божество, а по выше—свѣтъ незаходимъ. А подъ небомъ что есть? Аерь и облаци и воздухъ. А подъ земля что есть? вода, а по долу (ниже) тьма, а по долу огонь, а подольнѣйши адъ, а пониже пустошь и пресподнии тартарь и бездна. Послѣ этого Панагіотъ говоритъ: что суть сіе, еже мя впрашаеши о Божествѣ, азъ благодарѣтию Христа моего и молитвами рождшихъ мя, чаче же и учителѣ моего, свѣмъ koliko пядія Божіихъ отстоитъ небо отъ земля и koliko пядія есть море въ глубину и основанія земли и небу и съставы земныя и всѣ движущіяся въ ней и число звѣдамъ и число чиномъ ангельскимъ и легеономъ и тьмы сатанамъ. Послѣ этого Панагіотъ дѣйствительно начинаетъ опредѣлять числомъ и мѣрою чины Ангельскіе, разстояніе между небомъ и землею, глубину морскую и пр. Далѣ идетъ разговоръ о происхожденіи грома и молніи, о востокѣ и закатѣ солнца

щено только начало сего соборнаго изложенія, въ которомъ показывается поводъ къ его составленію. Здѣсь мы должны остановиться для внимательнаго разбора сего изложенія, потому что, по поводу его, глаголемые старообрядцы возводятъ на православную Русскую Церковь обвиненіе якобы въ отступничествѣ и уклоненіи отъ законовъ Вселенской Церкви.

Соборное изложеніе составилось по слѣдующему случаю: въ 1620 году Патріархъ Московскій Филаретъ узналъ отъ двоихъ священниковъ, что Іона, Митрополитъ Сарскій и Подонскій, присоединилъ къ православной Церкви двоихъ Латинянь не посредствомъ крещенія, а только муропомазанія и причащенія. Такой образъ дѣйствій Митрополита Іоны показался Патріарху несправедливымъ и не каноническимъ. Онъ позвалъ Митрополита къ себѣ на судъ и потребовалъ объясненій. Іона, въ свое оправданіе, представилъ извлеченіе изъ соборныхъ вселенскихъ правилъ и указа-

о движеніи небесныхъ свѣтилъ и пр. Всѣ эти разсужденія стоятъ на ряду съ грубыми, дѣтскими повѣрьями, на пр. что птицы грисоси, нарицаеміи финизи, чтобы умѣрить теплоту солнечную, обмакиваютъ свои крылья въ океанстей водѣ и потомъ ими кропятъ на солнце и пр.

ніе на правила древней Русской Церкви, которыми повелѣвалось присоединять Латинянь къ православной Церкви не посредствомъ крещенія, а только Мвропомазанія и причащенія. Доказательства Митрополита не были приняты Патріархомъ. Запретивъ Іонѣ священнослуженіе, онъ созвалъ соборъ Русскихъ пастырей, на которомъ и было утверждено, составленное еще Патріархомъ Гермогеномъ, «изложеніе» о необходимости крещенія Латинъ для присоединенія къ православной Церкви. Это изложеніе имѣло силу до великаго Россійскаго собора 1667 года. Но неосновательностію этого изложенія были равно недовольны какъ православные, такъ и неправославные иновѣрцы (1). Благочестивый Царь Алексѣй Михайловичъ, между прочимъ, предложилъ великому Собору разсмотрѣть изложеніе Патріарха Филарета — пра-

(1) Въ 1625 году возраженіе противъ Соборнаго изложенія подавалъ самому Патріарху Филарету Нѣмчинъ Францбековъ (Опис. Рук. Царск. № 461). Въ 1661 году пострадалъ за письменное опроверженіе изложенія Священникъ Георгій Крыжаничъ, — обличитель раскола, покровители котораго умѣли выставить его правительству врагомъ Вѣры и сослали въ Сибирь. (См. чтен. въ Общ. Ист. и древн. годъ 4. кн. 1).

вильно ли повелѣся въ немъ отъ Римскія вѣры приходящихъ къ Православнѣй Вѣрѣ святая Православная Церковь престити? Соборъ, на которой, между прочими Іерархами Русскими и Греческими, присутствовали: Папсій Патріархъ Александрійскій, Макарій Антиохійскій, Іоасафъ Всероссійскій, разсмотрѣвъ соборное изложеніе, нашелъ недостаточными приведенныя въ немъ доказательства о необходимости перекрещиванія Латинъ и единогласно отмѣнилъ оное. Но злонамѣренные люди не думали вникать въ опредѣленія великаго Собора. Вожди отщепенныхъ отъ православной Русской Церкви, выискивая въ старыхъ книгахъ какого бы то ни было основанія, чтобы придать своему отступничеству видъ законнаго дѣйствія и увлекаемые пагубнымъ желаніемъ окончательно отторгнуть своихъ послѣдователей отъ единенія съ православною Русскою Церковію, прежде всего провозгласили, что Русская Церковь не Церковь, а еретическая секта, что таинства въ ней совершаемы, не таинства, а оскверненіе. Потомъ, воспользовавшись словами соборнаго Филаретова изложенія: «еретическое крещеніе нѣсть крещеніе, но паче оскверненіе и сея ради вины подобаетъ отъ всѣхъ различныхъ еретическихъ вѣръ приходящихъ къ нашей православнѣй Вѣрѣ Греческаго закона совершенно кре-

стити», установили у себя новый догматъ о прекрещиваніи всѣхъ уклоняющихся изъ православія въ ихъ расколъ (1). Другіе соблазнились тѣмъ, почему соборное изложеніе Патріарха Филарета, послѣ собора 1667 года, перестало печататься въ потребникахъ Церковныхъ (2), считая это какъ бы преступнымъ пренебреженіемъ къ постановленіямъ древнихъ православныхъ Іерарховъ. Наконецъ, болѣе дерзкіе и злонамѣренные, какъ писатель Поморскихъ отвѣтовъ, на томъ основаніи, что изложеніе Патріарха Филарета было соборомъ 1667 года совершенно отмѣнено, и повѣлено было принимать обращающихся изъ Латинства къ православію, вопреки сему изложенію, не посредствомъ крещенія, а посредствомъ мвропомазанія, обвинили всю Православную Русскую Церковь въ еретичествѣ и отступничествѣ будтобы отъ законовъ Вселенской Церкви и по-

(1) См. Пращицу стр. 273. Отсюда видно, что Поморяне, на основаніи означенныхъ словъ Соборнаго изложенія установили у себя этотъ новый догматъ въ концѣ XVII вѣка. «Отселѣ назадъ лѣтъ 25-ть (около 1690), по оному изложенію, вы вси противники мало не всѣхъ входящихъ къ вамъ паки совершенно крестили», говоритъ Преосв. Пятримъ.

(2) См. въ Пращицѣ вопр. 65-й.

становленій древне-Русской Церкви, а тѣмъ самымъ и великій Соборъ 1667 года представили какъ бы еретическимъ, дѣйствовавшимъ не законно, вопреки ученію православной Церкви, и своимъ постановленіемъ внесшимъ въ Церковь *нововымышленное* ученіе (1). Посему, чтобы опровергнуть всѣ эти клеветы отступниковъ на Православную Церковь, разрѣшить ихъ недоумѣнія, показать какъ нечестиво и произвольно они поступили, учредивъ у себя перекрещиваніе на основаніи соборнаго изложенія, мы должны здѣсь показать: 1) имѣлъ ли право великій Соборъ 1667 года отмѣнить изложеніе? 2) если имѣлъ, то почему отмѣнилъ; 3) справедливо ли писатель Поморскихъ отвѣтовъ въ укоризну Православной Церкви защищаетъ мысль соборнаго изложенія, что въ Греческой и Русской Церкви присоединеніе Латинъ всегда совершалось чрезъ крещеніе.

(1) Писатель Поморскихъ отвѣтовъ говоритъ: «отложеніе въ повопечатныхъ (книгахъ) еже отъ Римлянъ приходящихъ крестити и Филаретова соборнаго изложенія о крещеніи ихъ, и *новое преданіе* еже утверждати крещеніе ихъ правильно быти и ниже мѣромъ помазывать, аще суть помазани. Но въ древле-православной Церкви яко Россійстѣй, тако и Гречестѣй отъ Римлянъ приходящихъ крестити».

1) Что Соборъ 1667 года имѣлъ полное право отмѣнить постановленіе собора, бывшаго при Патріархѣ Филаретѣ, это выше всякаго сомнѣнія. Въ Православной Церкви, какъ Греческой, такъ и Русской, обыкновенно бывало такъ, что одинъ соборъ, если оказывалось нужнымъ, исправлялъ или дополнялъ другой Соборъ прежде него бывший. На это указываетъ и самый Соборъ 1667-го года. «Аще кто негодовати начнетъ за соборное изложеніе то, говорилъ Соборъ, еже бысть при Святѣйшемъ Патріарсѣ Филаретѣ Никитичѣ Московскомъ, ревность имѣя еже бы не разрушити его, о семъ таковой да не негодуетъ и да несумнится, но да вѣсть, яко и во древняя времена Соборъ Собора исправляше, не негодующе о первомъ, но на лучшее Церкви смотряюще исправиша послѣди». Потомъ указываетъ въ примѣръ на то, что нѣкоторыя постановленія Соборовъ Неокесарійскаго и Карфагенскаго были отмѣнены отцами 6-го Вселенскаго Собора, присовокупляя: «много ина таковая обрѣсти имать что отъ прежнихъ убо Святыхъ Соборовъ изложенная, отъ послѣднихъ безъ зазора исправленная, а не зазираху и непоношаху прежнимъ въ неисправленіи (1). Тоже бывало и въ

(1) См. Дополн. къ Акт. Истор. т. V. стр. 498.

Россіи: одинъ Соборъ исправлялъ и отмѣнялъ постановленія другаго (1). Великій Соборъ 1667 года тѣмъ болѣе могъ отмѣнить постановленіе Собора Филаретова, что на послѣднемъ кромѣ Патріарха, присутствовали только 6-тъ Епископовъ Русской Церкви (2), слѣд. Соборъ имѣлъ характеръ малаго помѣстнаго, на Соборѣ же 1667 года присутствовали три Патріарха, 14-тъ Митрополитовъ, 8-мь Архіепископовъ, 5 Епископовъ и 56-тъ лицъ съ саномъ Священства (3), слѣд. этотъ Соборъ имѣлъ характеръ хотя и помѣстнаго, но великаго, или почти Вселенскаго.

2) Имѣя такимъ образомъ каноническое право отмѣнить постановленіе собора Филаре-

(1) Такъ постановленіе Русскаго Собора 1274 года о не взиманіи привошеній за поставленіе въ Священство, подтвержденное соборомъ 1503 года, было отмѣнено на Соборѣ 1551 года; постановленіе Собора 1503 года о не прикосновенности церковныхъ отчинъ было ограничено на соборахъ 1550 и 1581 года (См. Ист. Рус. Цер. Пр. Фил. изд. 2. Пер. 2. стр. 110, Період. III, стр. 38 и 39—44).

(2) Именно: Макарій Митрополитъ Новгородскій, Варлаамъ Митроп. Ростовскій, Архіепископы: Корнилій Вологодскій, Арсеній Суздальскій, Пафнуцій Тверской и Рафаилъ Коломенскій.

(3) См. Истор. Русск. Церкв. Пресов. Фил. изд. 2. Пер. IV, стр. 248.

това, **соборъ 1667 года** воспользовался, **впроче-
мъ, своимъ правомъ не произвольно, а съ раз-
сужденіемъ, но недостаточномъ разсмотрѣніи са-
маго соборнаго изложенія, когда оказалось,
что во ономъ соборномъ дѣяніи обрѣтают-
ся правила правиламъ не сличны, указанія
же ихъ, сиречь приводы, ни мало къ пра-
виламъ согласны. На нѣкоторыя изъ этихъ
несообразностей въ соборномъ изложеніи со-
боръ тогдаже кратко указалъ. Теперь можно
яснѣе и полнѣе выразить мысль собора. Вотъ
какія несообразности усматриваются въ изло-
женіи: а) Латинянамъ приписываются такія
ереси, какихъ у нихъ нѣтъ и небыло (1); б) при-
мѣненіе латинскихъ ересей къ другимъ или
дѣлается совершенно не правильно (2), или**

(1) Напр. они обвиняются въ непоминовеніи умершихъ (л. 249 на об.); въ томъ, что не совершаютъ таинства мурономазанія (л. 253), боготворятъ свѣтила и планитъ двизанія волхвованіемъ разсуждаютъ (л. 247 на об).

(2) На обор. 241 л. замѣчено, что Латины на равнѣ съ Жидами и Армянами въ субботу постятся. Но это совершенно не справедливо. Жидаы, какъ извѣстно, субботу празднуютъ, а не постятся. Армяне же, какъ показано на слѣд. л. 242-мъ, по вся субботы сырѣ и яица ядятъ, слѣд. не постятся же. У Евноміанъ показываються ереси: крещеніе въ одно погруженіе, совершеніе богослуженія въ тайныхъ мѣстѣхъ земли и не имѣніе храмовъ. Но этихъ ересей

только на основаніи видимаго, кажущагося, а недѣйствительнаго сходства (1). Нашедши случайное сходство латинства съ какою либо ересію, соборное изложеніе дѣлаетъ заключеніе, что и всѣ прочія ученія этой ереси содержатъ Латины (2), б) заключенія отъ прочихъ ересей къ Латинской также не справедливы. Изъ числа поименованныхъ въ изложеніи еретиковъ по-

въ Латинствѣ нѣтъ. Какъ равносильныя имъ ереси въ Латинствѣ соборное изложеніе видитъ: обливательное крещеніе (совершаемое, впрочемъ, чрезъ троекратное дѣйствіе), совершеніе (иногда) богослуженія на полѣ и пр. Но справедливо ли это?

(1) Въ запрещеніи латинскомъ жениться священникамъ изложеніе видитъ монтанистское разореніе брака (л. 243). Но это совершенно несправедливо. Латиняне запрещаютъ своимъ священникамъ бракъ не потому, что считаютъ его гнуснымъ, а изъ желанія возвысить дѣвствомъ священный санъ до ангелоподобія (см. въ разговорѣ Панаг. съ Азим. л. 233 на об).

(2) Такъ, уподобивъ Латинъ въ нѣкоторомъ отношеніи Евноміанамъ, соборное изложеніе прибавляетъ: и также во всемъ якоже Евноміане еретичествоуютъ (л. 249); уподобивъ Латинъ въ нѣкоторомъ отношеніи аріанамъ, прибавляетъ: и во всемъ аріанскія ереси хранители и дѣйственницы (л. 250) и др. Очевидно, что такія заключенія отъ малаго сходства къ полному составу ереси совершенно не справедливы.

велѣвается крестить только Манихеевъ, Монтанистовъ, Маркіонитовъ, Павликіанъ съ ихъ отраслями (1); за отступленія отъ церкви другихъ еретиковъ соборными правилами, представленными въ изложеніи, повелѣвается только отлучать отъ церкви, или извергать изъ священнаго сана, а изверженныхъ и отлученныхъ, какъ извѣстно, принимали въ церковь не всѣхъ посредствомъ крещенія, а иныхъ чрезъ муропомазаніе, другихъ чрезъ покаяніе (2); соборное же изложеніе узаконяетъ принимать, вопреки правиламъ Вселенской Церкви, посредствомъ крещенія *всѣхъ* отъ разныхъ еретическихъ сектъ обращающихся въ православіе. Изъ сказаннаго очевидно, что не совсѣмъ справедливъ отзывъ соборнаго изложенія о Латинахъ, что они *всѣхъ древнихъ, еллинскихъ и жидовскихъ и агарянскихъ и еретическихъ върѣ ереси проклятыя въ законъ свой пріѣша* (3), равно и общій изъ сего выводъ, что ихъ нуж-

(1) Кирил. кн. л. 243. 251 наоб.

(2) Какихъ еретиковъ, по правиламъ вселенской церкви, повелѣно было принимать посредствомъ крещенія, какихъ посредствомъ муропомазанія,—см. въ Пращицѣ, изд. 1752 г. л. 263—269 на об. и въ истин. древн. и правосл. церк. изд. 3 ч. 2. стр. 221—223.

(3) См. Собор. изложеніе въ Юсифовскомъ потребн. л. 561 на об.

но крестить при обращеніи въ православіе.— Но отзыву соборнаго изложенія, главнѣйшая ересь Латинь есть ученіе о происхожденіи Св. Духа и отъ Сына (1). Такъ на эту ересь смотрѣлъ и соборъ 1667 года. «Ересь главнѣйшая у Латинь, говоритъ онъ, отступленіе отъ восточной церкви о исхожденіи Св. Духа: яко отъ Отца и Сына исходитъ Духъ Св. мудрствующъ. И отъ той ереси Латинскія, яко есть о исхожденіи Св. Духа, тягчайшая есть арианская и македоніанская ересь». Но потому присвоукладеть: «обаже правило седмое 2-го вселенскаго собора и 6-го вселенскаго собора 95-е не повелѣвають ихъ (т. е. арианъ и македоніанъ) крестити, но токмо мѣромъ помазывать не чину: кольми паче Латинь, меньшее преступленіе имущихъ, не подобаетъ крестити» (2). Итакъ, не вполне ли справедливъ отзывъ собора 1667 года объ изложеніи, что въ немъ обрѣтаются правила правиломъ не сличны, указанія же ихъ, сирѣчь приводы, ни мало къ правиламъ согласны? А нашедши соборное изложеніе такимъ, не долженъ ли былъ великій соборъ со-

(1) «Сіе злое размышленіе (Латинь о св. Духѣ) въсѣмъ ересемъ глава, отъ негоже вся иныя ереси прозябають» (л. 253 въ Кир. кн).

(2) См. Дополн. къ акт. истор. т. V. стр. 497.

вершено отмѣнить оное, какъ не сообразное съ правилами вселенской Церкви? Справедливо ли поступила церковь Русская, переставъ печатать это изложеніе въ церковныхъ потребникахъ? Основательно ли поступили глаголемые старообрядцы, учредивъ у себя, на основаніи соборнаго изложенія, новый догматъ о перекрещиваніи всѣхъ, уклоняющихся въ ихъ секту?

3) Наконецъ справедливо ли соборное изложеніе, а за нимъ и писатель Поморскихъ отвѣтовъ утверждаютъ, что въ древней Русской и Греческой Церкви присоединеніе Латинъ совершалось не иначе, какъ чрезъ крещеніе и что расположило патріарха Филарета ввести въ Русскую Церковь такой образъ принятія Латинъ?

Взглядъ на отношеніе къ Православной Церкви того или другаго лица, обличаемаго въ ереси, долженъ основываться, какъ можно видѣть изъ предыдущаго, на существѣ самой ереси. Православные Русскіе, особенно въ древнее время, не имѣли такихъ частыхъ и близкихъ сношеній съ Латинами, какъ Греки, и совершенно не участвовали въ жаркой полемикѣ Восточной и Западной Церкви, кончившейся въ XI вѣкѣ совершеннымъ раздѣленіемъ двухъ половинъ Христіанскаго міра. Потому, естественно, Русскіе не могли имѣть ни столь опредѣленныхъ понятій о Латинскихъ отступ-

леніяхъ и ересяхъ, какъ Греки, ни быть такъ сильно воспламенены ревностію противъ защитниковъ западныхъ нововведеній, какъ были воспламенены Христіане Греческой Церкви. Всѣ свѣденія о Латинствѣ въ началѣ Христіанства въ Россіи доходили къ Русскимъ или изъ Греціи чрезъ посредство Митрополитовъ и Епископовъ Греческихъ, или чрезъ славянскіе переводы Греческихъ полемическихъ сочиненій, направленныхъ противъ Латинства. Въ томъ и другомъ случаѣ понятіе о Латинахъ въ Русской Церкви должно было слѣдовать понятію Грековъ, доходившему въ Россію въ то или другое время. По этому въ отзывахъ о Латинахъ Русскихъ писателей древнѣйшаго періода Русской церкви, по сохранившимся до насъ памятникамъ, встречаемъ не одинаковые взгляды на Латинство. Въ посланіи къ Латинамъ Русскаго Митрополита Леонтія, родомъ Грека, жившаго во время, очень близкое къ раздѣленію церковей (992—1008), не находимъ не только рѣзкихъ отзывовъ о Латинствѣ, но напротивъ самое кроткое, любвеобильное, братское обличеніе, чуждое и тѣни вражды. Ихъ заблужденія скорѣе производить онъ отъ невѣденія и не осмотрительности, нежели отъ злонамѣренности и въ средство исправленія предлагаетъ только—обратиться за совѣтомъ и наставленіемъ къ православной восточной церкви. «Если у васъ

тѣже книги, какія и у насъ, пишетъ митрополитъ Латинамъ, и если онѣ написаны у васъ безъ поврежденія какъ и у насъ; то почему не руководствуетесь ими? Вы прибѣгаете къ ложнымъ преданіямъ. Если вы не имѣете книгъ не поврежденныхъ, *такъ какъ страна ваша была подъ игомъ Вандаловъ*, для чего не ищите ихъ у тѣхъ, у коихъ онѣ не повреждены, чтобы вамъ узнать и обратиться къ лучшему? «Кто не такъ думаетъ и славить (эти слова относятся къ ученію Латинъ о Св. Духѣ) т. е. какъ православная Церковь, тотъ не счастливый *не скажу по злонамѣренности, потому что неизвѣстно это*, а также не свободенъ отъ будущаго наказанія (1)». Когда же совершилось въ половинѣ XI вѣка окончательное отдѣленіе западной Церкви отъ восточной; когда Греки оскорблены были гордыми посланниками Папы не только въ своей Вѣрѣ, но и въ народныхъ своихъ чувствованіяхъ (2), тогда и въ

(1) См. это посланіе во Временникѣ общества истор. и древ. кн. 5 стр. 17—18.

(2) Чтобы понять какъ глубоко оскорблены были въ то время Греки Папскими легатами, стоитъ только прочесть грамоту отлученія, оставленную Латинскимъ Кардиналомъ Гумбертомъ въ Константинополѣ, въ которой православнымъ Грекамъ приписываются всѣ когда либо бывшія ереси. См. Бар. л. 1219—20. Эта грамота въ тоже время въ переводѣ на славянскій языкъ перешла и въ Кіевъ.

*

самыхъ писаніяхъ той и другой стороны стали замѣчаться часто рѣзкіе, иногда даже не совсѣмъ справедливыя, отзывы о противной сторонѣ. Нѣкоторыя изъ подобныхъ сочиненій переходили и въ Россію и способствовали въ ней образованію рѣзкихъ мнѣній о Латинахъ. Таково напр. сочиненіе, сохранившееся до нашего времени подъ названіемъ: «игумена Печерскаго монастыря Θεодосія къ Князю Изяславу о Латинѣхъ»⁽¹⁾. Почти совершенную проти-

(1) Что это было Греческое сочиненіе, въ этомъ несомнѣнно увѣряемся а) тѣмъ, что въ немъ говорится: «исполнися и наша земля злыя тоя вѣры людіи (Латини), не мощно блюстися ихъ, а поганыхъ мощно». Ни откуда не извѣстно, чтобы Латинство до такой степени распространилось по Русской землѣ во время Преп. Θεодосія, что бы не мощно было его блюстися. б) Видно, что это сочиненіе было написано совершенно не на вопросъ одного лица, а вообще въ предостереженіе цѣлаго общества вѣрующихъ и для обличенія самыхъ Латинъ. На это указываютъ многія выраженія: ни *поимайте* у нихъ... того ради отъ насъ *бысте* отвержени, да того ради и *намъ* съ вами не достойтъ сужитія имѣти... вы *есте*, о *Латиняне*, *мертви* и пр. в) Вѣра Латинская въ нѣсколькихъ мѣстахъ сравнивается съ Армянскою и Срачинскою. Въ числѣ иновѣрцевъ, наряду съ Срачинами, Армянами и Латинами ставятся *Болгаре*, съ которыми въ XI вѣкѣ Греки находились въ непріязненныхъ политическихъ отношеніяхъ; г) въ сочи-

воположность кроткому тону посланія Леонтіева представляетъ отзывъ о Латинахъ въ этомъ сочиненіи. Въ немъ заповѣдуются не только всякаго ученія Латинскаго не слушати, всякаго ихъ обычая и норова гнушати и блюстися, но и своихъ дочерей не даяти за нѣ, не имати у нихъ, ни брататися съ ними, не поклонитися, ни цѣловати ихъ, и съ ними во единомъ сосудѣ не ясти, ни пити, ни брашна ихъ пріимати и просящимъ имъ ясти и пити Богадѣля, дати имъ ясти и пити, но въ своихъ сосудѣхъ. Аще ли не буде сосуда у нихъ, да въ своемъ дати, да потомъ измывши сотворити молитву и пр. Замѣчательно, что столь строгій отзывъ о Латинахъ, основанный на тѣхъ же самыхъ обвиненіяхъ, которыя находимъ въ Русскихъ книгахъ XVI и XVII вѣка, хотя и произвелъ въ тогдашнемъ Русскомъ обществѣ сильное впе-

неніи видно желаніе опредѣлить отношенія православнаго не къ однимъ Латинамъ, но и ко всѣмъ выше упомянутымъ иновѣрцамъ, вліяніе которыхъ на православныхъ, какъ видно, было очень сильно въ той странѣ... «ты же блюди, *бѣгай отъ нихъ, яко же можешь*, ни присвоися къ нимъ, а свою стору *непрестанно хвали...*» Въ случаѣ гоненія на православіе заповѣдуются лучше претерпѣть смерть, чѣмъ измѣнить православію и пр. Всѣ эти обстоятельства, такъ хорошо идущія къ Греческой Церкви того времени, во все не приложимы къ Русской.

чатлѣніе (1), но совершенно не былъ принятъ Русскій Митрополитъ Іоаннъ II, которому были извѣстны не дружелюбныя расположенія православныхъ Русскихъ по отношенію къ Латинамъ (2), не смотря на то, въ самыхъ кроткихъ и любвеобильныхъ выраженіяхъ обращается къ Латинскому Папѣ въ своемъ посланіи. «Не вѣдѣ, пишетъ онъ, откуда възникоша соблазны и възбраненъе Божественнаго пути, яже что ради и како неисправишася зѣло чужуся сему. Не вѣмъ бо кый бѣсъ лукавый, завистивъ, истинѣ врагъ и благочестію супостатъ, иже таковая премѣни и братьскую вашу и нашу любовь отверже всего крестіанскаго совокупленья. Не реку не крестіаны вы, но крестіанъ вы Божією благодатью изначала зна-

(1) Это видно изъ того, что Русскій Митрополитъ Іоаннъ II, за святость и глубокое знаніе вѣры прозванный пророкомъ Христовымъ, управлявшій Русскою Церковію вскорѣ по смерти Препод. Θεодосія (1080—89), находилъ нужнымъ успокоить совѣсть тѣхъ, которые опасались *вкушать пищу* вмѣстѣ съ звѣроядными, иже опрѣснокомъ служатъ и въ сырную недѣлю мяса ядуще и давлению (см. его правила въ Кормч. Соловец. 1519 года, № 476-й, стр. 375 наоб).

(2) Въ своихъ правилахъ онъ говоритъ о Латинахъ: «ижъ не причащаются краицѣ ихъ въ Русскій землѣ». Тамъ же.

елъ и възнозъмъ вельми приємлемъ, но възнозъ раздѣляется.... Молюся и мольбу творю и припадаю къ священнымъ стопамъ твоимъ въздвигнутися отъ сихъ всихъ (т. е. отсупленій). Молю о Господѣ любовь твою впервыхъ аще хоцещи напиши къ нашему святому Патріарху Константина града и тамо сущимъ митрополитомъ... иже възможни суть Божією благодатію таковыхъ възскати и съ тобою исправити». (1) Замѣтимъ, что это было писано когда Латиняне совсѣмъ уже отдѣлились отъ Восточной Церкви. Ту же кротость, терпѣніе и благоразуміе внушалъ этотъ Митрополитъ и своей Русской паствѣ относительно Латинъ. И Церковь Русская не только не узаконяла крестить Латинъ, но даже напротивъ дѣлала постановленія принимать ихъ только посредствомъ причащенія и муропомазанія (2). Рав-

(1) См. это посланіе въ ученыхъ запискахъ Академіи Наукъ въ 1-й книгѣ.

(2) Въ XII вѣкѣ Нифонтъ, Епископъ Новгородскій давалъ Кирику прямое правило принимать Латинъ не чрезъ крещеніе, а только чрезъ причащеніе и муропомазаніе. (См. въ Солов. Корм. № 476, л. 371). Здѣсь замѣтимъ а) что правило Нифонта основано было на примѣрѣ Церкви Греческой. Ибо, изложивъ правило о принятіи Латинъ чрезъ муропомазаніе и причащеніе и опредѣливъ съ какими обрядами это присоединеніе должно быть совершаемо, онъ далѣе

нымъ образомъ рязныя запрещенія относительно Латинъ, находящiеся въ отвѣтъ Препод. Феодосiя, не были приняты нашею Церковiю, хотя вообще, по влiянiю строгихъ отзывовъ о Латинахъ, переходившихъ къ намъ въ Грече-

указываетъ только на то, что эти обряды нѣсколько иначе совершаются въ Греческой Церкви, а самый чинъ остается тотъ же: Царигородъ только въ лентяхъ станетъ (т. е. присоединяемый Латинъ) *коимъ мажутъ и мюрюмъ*. Слѣд. и въ Греческой Церкви время Нифонта не принимали Латинъ чрезъ крещенiе. б) Нифонтъ былъ Епископъ Новгородскiй. Новгородъ чаще, нежели другiе русскiе города, входилъ въ сношенiя съ Латинами. Отсюда понятно, почему въ Новгородской странѣ скорѣе, нежели въ какой либо другой русской области требовалось опредѣлить правиломъ какъ присоединять обращающихся въ православию Латинъ. И если въ Новгородской области, гдѣ, въ слѣдствiе частыхъ сношенiй съ Латинами, могли и должны были во всей полнотѣ знать Вѣру и образъ жизни Латинъ, было узаконено присоединять ихъ не чрезъ крещенiе, то было ли какое побужденiе въ прочихъ странахъ русскаго царства присоединять ихъ иначе? в) Епископъ Нифонтъ, мужъ святой жизни, давшiй столь много мудрыхъ правилъ Кирику, могъ ли въ столь важномъ вопросѣ — каково присоединенiе иновѣрцевъ, поступить опрометчиво, не изслѣдовавъ предварительно правилъ вселенской Церкви?—Отсюда очевидно, что справедливо Митрополитъ Сарскiй Iона во времена Патрiарха Филаре-

скихъ сочиненіяхъ, и Русскіе также строго смотрѣли на Латинъ за ихъ отступленія въ Вѣрѣ (1). Но съ древнѣйшихъ временъ и до времени Патріарха Филарета Церковь Русская дозволяла и православнымъ вступать въ браки съ Латинами и Латинамъ брать Православныхъ. Латины съ древнѣйшихъ временъ жили въ Русской землѣ на ряду съ другими ино-вѣрцами или какъ люди торговые и мастеровые, или какъ подданные,—и во всѣхъ сихъ случаяхъ отнюдь между православными и Ла-

та ссылался на правило св. Нифонта о не перекрещиваніи Латинъ, какъ на общій голосъ древней русской Церкви и что неосновательно Патріархъ Филаретъ утверждалъ, будто, современъ князя Владиміра и до его времени, въ Русской Церкви только чрезъ крещеніе принимали Латинъ (См. Соб. излож. въ Юсифов. Петр. л. 564 и 565).

(1) Особенно сильное вліяніе имѣло на умы русскихъ выше разобранное сказаніе о Петрѣ Гугнивомъ. Съ XI вѣка оно извѣстно уже стало въ русскихъ рукописяхъ (см. обзорніе Кормчей Розенкампа стр. 80.) Слич. отзывъ о Латинской вѣрѣ Царя Θεодора Иоанновича въ древн. Росс. Вивліоекѣ ч. XII, стр. 353. Въ старинныхъ Русскихъ Кормчихъ XVI вѣка (какъ на пр. въ Соловецкой № 476), на ряду съ другими еретиками, обращавшемуся въ Христіанство положено было проклипать между прочимъ и Петра Гугниваго.

тинами небыло такихъ отношеній, чтобы на-
нихъ смотрѣли какъ на некрещенныхъ жидовъ
или татаръ, гнушались съ ними ѣсть и пить,
имѣть общеніе. Такъ было въ Церкви Русской
до конца XVI вѣка (1). Около этаго времени

(1) Что касается до примѣровъ, приводимыхъ писателемъ Поморскихъ отвѣтовъ въ подтвержденіе той мысли, что въ древней Русской Церкви совершалось принятіе Латинъ посредствомъ только крещенія, то кромѣ того, что они малочисленны, указаніе на нихъ сдѣлано совершенно ложное. Примѣръ св. Прокопія Устюжскаго ничего не доказываетъ, потому что въ житіи его хотя и упомянуто, что онъ былъ отъ Западныхъ странъ, отъ языка Латинска, отъ Нѣмецкія земли, но потомъ чрезъ двѣ строки прямо сказано: «родитель же его и ужикъ и *впрѣи* ни ктоже вѣсть, но токмо единому Богу свѣдушу сія.» Слѣд. изъ житія не видно, что бы онъ былъ Латинской вѣры, а происходитъ изъ Латинской земли отнюдь не значитъ имѣть и вѣру Латинскую, также какъ происходитъ изъ Русской земли не значитъ быть православнымъ, изъ Турціи быть магометаниномъ и пр. (См. житіе Препод. Прокоп. Устюжск. Солов. Библиот. № 120). Указанія на крещеніе литовскихъ князей Воишелга и Довмонта, сыновей Ольгердовыхъ: Андрея, Евнута (Юанна) и дочери Кейстutowой, также совершенно ложны, потому что всѣ эти лица, какъ говоритъ правдивая исторія, приняли православіе чрезъ крещеніе будучи не Латинами, а язычниками (см. Истор. Руск. Церк. Пр. Фил. Изд. 2 пер. 2 стр. 34 38 и 41).

Латины, какъ извѣстно, воздвигли жестокое гоненіе на православную южно-Русскую Церковь при введеніи Уніи. Объ ужасахъ сего гоненія знали и въ Великой Россіи. Бѣдствія Уніи не коснулись Московскаго Царства. Но его постигла не менѣе горькая участь,—и отъ тѣхъ же Латинъ, когда они вооруженною силою начали возводить самозванцевъ на престоль Русскаго Царя. Тогда отъ буйства и неистовства Польско-латинской шляхты была въ конецъ разорена русская земля. Свято-татственна рука Латинъ коснулась всего священнаго Русскаго; все православное съ ихъ стороны было подвержено осмѣянію и оскверненію. Русскій народъ доведенъ былъ до необходимости просить сына Латинскаго короля на царство. Филаретъ Никитичъ всѣ буйства Поляковъ въ Россіи видѣлъ самъ. Еще болѣе онъ увидѣлъ, когда пробылъ нѣсколько лѣтъ у нихъ въ плѣну. Изъ плѣна онъ не могъ возвратиться безъ самаго горькаго чувства, когда видѣлъ, что православная Россія ими была «низвержена отъ красоты своего благолѣпія». Онъ зналъ также, что Латины старались утвердить свое ученіе въ Россіи на мѣсто православнаго, зналъ какова ихъ сила и, въ слѣдствіе всѣхъ этихъ причинъ, рѣшился на время возбранить православнымъ всѣ возможныя сношенія съ столь опасными врагами.

Что касается до обычаевъ Греческой Церкви, то и въ ея исторіи нельзя найти подтвержденія тому, чтобы *узаконено* было на Востокъ принимать Латинъ чрезъ крещеніе. Такъ въ XII вѣкѣ, этого обычая не видно въ Греческой Церкви, какъ объ этомъ мы можемъ заключать изъ вышеприведеннаго правила св. Нифонта Епископа Новгородскаго. Также и въ посланіи Никифора, русскаго Митрополита, родомъ Грека, хотя повелѣвается остерегаться Латинъ, но на перекрещиваніе ихъ нѣтъ и намека ⁽¹⁾. Въ XV вѣкѣ, знаменитый поборникъ православія въ борьбѣ съ Латинствомъ, Маркъ, Митрополитъ Ефесскій въ своемъ окружномъ посланіи къ православнымъ Христіанамъ, обрѣтающимся по всей земли, заповѣдалъ: «отъ Латинниковъ входящихъ къ православію, яко Аріанъ и Македоніанъ и Савватіанъ и Новотіанъ пріемлемъ, подающихъ писаніе и проклинающихъ всякую ересь и по седмому правилу 2-го собора печатаемъ, сиречь помазуемъ ихъ св. мѣромъ». На основаніе сего опредѣленія, въ концѣ тогоже XV вѣка (въ 1491 году), всѣ четыре вселенскіе Патріарха на соборѣ Цареградскомъ узаконили не перекрещивать Латинъ, входящихъ къ

(2) См. это посланіе въ Памятникахъ XII вѣка, изд. Калайдовичемъ.

православію (1). Въ половинѣ XVII вѣка (1657 году), еще до открытія собора 1667 года, Святѣйшій Патріархъ Антіохійскій Маркарій писалъ: вси вѣдять и познавають, яко Латины схизматики (раскольники, отщепенцы) токмо; схизма же не творить невѣрна и не крещена, точію творить отлученна отъ Церкви и вѣкупѣ собраній. Тѣмъже Священный Марко Ефесскій, сопотивникъ Латиновъ, никогда же рече Латиномъ, яко имуть перекрещиватися, вмѣняя и утверждая крещеніе ихъ правильно быти, понеже бываетъ почину Церкви нашея призываніемъ Святыя Троицы. Аще же восхоцемъ отлучити толикихъ отъ Христіанства, во много впадемъ тѣсномѣщеніе и зѣло умаляемъ стадо Христово, иже отверзаетъ милосердіе всѣмъ, приѣмлетъ возвращающихся въ покаяніи (2). Послѣ всего вышеприведеннаго можно видѣть какъ безсовѣстно, къ соблазну другихъ, утверждалъ писатель Поморскихъ отвѣтовъ, что вси святіи чудотворцы, древлероссійстии архіереи, святѣйшіи патріарси Московскіи со вселенскими Патріархи и сами святѣйшіи вселенскіи Патріарси и вси Грецы древле отъ Латинъ приходящихъ крещаху и что по-

(1) См. Дополн. къ акт. истор. т. V, стр. 499.

(2) См. Пращиц. л. 280 наоб. и 281.

тому новопечатныхъ книгъ установленіе, яко древле Россійстѣй, тако и древле Гречестѣй Церкви не соглашается (1).

Глава 34-я и 35-я Кирилловой книги: о опрѣснокахъ и опремяненіи дней и праздниковъ внесены въ эту книгу изъ сочиненія Острожскаго Пресвитера Василя, написаннаго въ обличеніе Латинъ и напечатаннаго въ Острогѣ Княземъ Константнномъ Острожскимъ въ 1588 году (2). Опроверженія на отступленія Латинскія написаны очень основательно. Сочинитель имѣлъ между прочимъ въ виду опроверженіе современныхъ ему сочиненій, въ которыхъ Латинскіе Богословы старались во вредъ православію, истолковывать и оправдывать свои нововведенія (3).

Глава 36-я есть перепечатка изъ сочиненій Максама Грека. Помѣщенное здѣсь слово Максима Грека было во XVI вѣкѣ печатаемо не

(1) См. отвѣтъ 50, статья 36.

(2) Полный списокъ этого сочиненія есть въ Соловецкой Библіотекѣ. См. сборникъ № 603.

(3) Такъ писатель опровергаетъ сочиненіе Езуита *Скарри*, изданное въ 1577 году въ Вильнѣ (л. 287 наоб.),—*Станислава Млодецкаго*, изданное въ 1587 году въ Вильнѣ же (л. 311) и нѣкоего *Гербеста* (л. 347 на об.).

только въ полемическихъ сборникахъ, но и отдѣльно (1)

Съ 36—46 главу помѣщены въ Кирилловой книгѣ посланія и творенія бл. Мелетія Патріарха Александрійскаго, посланіе князя Острожскаго Константина и Аѳонскихъ старцевъ къ Южно-русскимъ православнымъ Христіанамъ.—Блаженный Мелетій оказалъ незабвенныя услуги Русской Церкви въ борьбѣ ея съ Латинствомъ въ концѣ XVI вѣка. Въ 1590 или 91-мъ году, по единодушному желанію Александрійской Церкви, онъ былъ возведенъ на престолъ Патріаршій вмѣсто скончавшагося Сильвестра. Время его возшествія на престолъ, было самое смутное въ Южно-русской Церкви. Толки о пользѣ и необходимости Уніи, дѣятельно распространяемые Латинскимъ духовенствомъ и поддерживаемые нѣкоторыми изъ Русскихъ измѣнниковъ православію, начинали въ то время колебать многихъ изъ православныхъ Русскихъ. Еще до возшествія на Патріаршій престолъ, зналъ бл. Мелетій о сильныхъ

(1) См. описаніе старопечат. книгъ Царскаго, № 57-й и 80-й. Въ 1618 г. оно было напечатано въ Почаевской Типографіи при книгѣ: «Зерцало Богословіи Кирилла Троицквиліона», а потомъ въ Москвѣ особо при Патр. Іосифѣ (Слов. истор. М. Ев. ч. 2, стр. 36).

смутахъ, которыя производили въ Русской Церкви замыслы Папы, и въ санѣ Патріарха рѣшился оказать съ своей стороны посильное и дѣятельное пособіе бѣдствующей Русской Церкви. Въ 1591 году получено было на югѣ Россіи отъ него посланіе, въ которомъ онъ выражалъ желаніе знать въ какомъ состояніи находилась тогда Православная Южно-русская Церковь. Львовское православное братство отвѣчало подробнымъ, но самымъ печальнымъ описаніемъ всѣхъ безпорядковъ въ южно-русской Митрополіи, и извѣстіемъ о близкой, неминуемой опасности со стороны Латинства. Состояніе Русской Церкви возбудило столь близкое участіе въ блаж. Мелетіи, что онъ самъ вознамѣрился посѣтить ее и лично устроить ее дѣла. Извѣстіе о предполагаемомъ имъ путешествіи произвело всеобщую радость въ православныхъ Русскихъ (1). Но Провидѣ-

(1) Изобразивъ въ письмѣ къ Цареградскому Патріарху (въ началѣ 1592 года) печальное состояніе Русской Церкви, члены Львовскаго братства писали между прочимъ слѣдующее: «и иная жъ множайшая возвѣстихомъ пишуще къ гоенодину Патріарху Александрійскому *противу писавію ею...* цѣныи же надеждами утверждаются... самому пріяти здѣ Киръ Мелетію Патріарху великаго града Александрія, его же вси съ радостию чають слыщаще здѣ желанія его душеспасительный приходъ» (Акт. З. Р. IV, № 33).

нію не угодно было, чтобы эта радость исполнилась. Нѣсколько разъ и послѣ блаж. Мелетій намѣревался посѣтить Русскую паству, но всегда не преодолимые препятствія заставляли его отлагать свое намѣреніе (1). Оставалось одно,—оказать православнымъ Русскимъ возможное пособіе чрезъ письменное наставленіе. Изъ посланій его къ Южно-русской паствѣ сохранилось до нашего времени 6-ть. Одно изъ нихъ было послано изъ Александріи (4-е по Кирил. кн.); всѣ прочія изъ Константинополя, куда, по случаю разныхъ замѣшательствъ въ Іерархіи, не рѣдко былъ призываемъ мудрый Мелетій. Съ 1597 года нѣсколько лѣтъ бл. Мелетій былъ мѣстоблюстителемъ Патріаршаго Константинопольскаго престола и пребывалъ почти постоянно въ Цареградѣ. Въ это время его сношенія съ Русскою Церковію были чаще. Къ одному 1597 году относятся три'его посланія въ Россію (5-е, 6-е и 7-е по Кирил. кн.). Всѣ эти письма въ переводѣ на Славянскій

(1) «Тщахомся принти къ вамъ, писалъ бл. Мелетій въ 1594 году, и ваше увѣдати благочестіе и, еже отгуду истекаемое веселіе у плодоносити и искушаемымъ руку помощи подати еже возможи, аще хотѣли бы, истинною защищатися, но време не жестокость люта бысть». (Кирил. кн. л. 435. также 466-й, 488-й и др.).

языкъ были изданы въ Острогѣ въ 1598 году ревнителемъ православія Княземъ Константиномъ Острожскимъ, по волѣ и желанію самого бл. Мелетія (1). Въ то же изданіе были помѣщены: пространное сочиненіе бл. Мелетія объ исхожденіи Св. Духа отъ одного Отца (1-е посл. по Кир. кн.); его же сочиненіе о Латинскомъ календарѣ (3-е по Кирилл. кн.), посланіе самого Князя Острожскаго во утверженіе православныхъ Русскихъ противъ Уніи (9-е по Кир. кн.) и посланіе иноковъ горы Аѳонской (10-е по Кирилл. кн.). Всему собранію дано было названіе: *книжица* (2). Эта книжица и перепечатана въ Кириллову книгу.

Посланія бл. Мелетія замѣчательны не только какъ свидѣтельство духовной мудрости и опытности его, но и какъ историческій памятникъ, служащій къ разъясненію исторіи православной Русской Церкви въ смутное время возникнове-

(1) «О сихъ много многожды посылахомъ укрѣпляюще ваше благоговѣніе нашими посланіи, яже типарному художеству предайте и *Гречески* и *Русски*, аще мнится благо быти и *Латински*, да будетъ мало нѣкое утѣшеніе православнымъ». Кир. кн. л. 493 на об.

(2) См. Опис. рукоп. Царск. стр 450. Списокъ этой книжицы есть и въ сборникѣ Соловецкой Библиот. № 603.

нія Уніи. Голосъ вселенскихъ Патріарховъ былъ въ особенно важныхъ и трудныхъ случаяхъ нуженъ Русскимъ. По этому изъ посланій можно видѣть что въ то время особенно занимало умы православныхъ, беспокоило и смущало ихъ.—Коварная политика Польскаго правительства употребляла тогда всѣ возможныя, позволенные и непозволенные средства, чтобы преклонить Русскихъ къ Уніи и всѣмъ своимъ мѣрамъ, въ то же время, старалась придать самое благовидное объясненіе. Латинское духовенство распространяло всюду въ народѣ православномъ мысль, что бѣдствія, претерпѣваемая Русскою Церковію, и внутреннее ея разстройство произошли не отъ какихъ нибудь внѣшнихъ причинъ и человѣческихъ умысловъ, а отъ гнѣва небснаго на ея (будто бы) не православіе, еретичество, отступничество отъ истиннаго ученія, соблюдаемаго въ Римской Церкви, отъ нежеланія Русскихъ чрезъ соединеніе съ сею Церковію отвратить отъ себя гнѣвъ Божій, и наслаждаться тѣмъ же спокойствіемъ, какимъ пользуются Латины подъ правленіемъ Папы. При необыкновенно стѣсненномъ положеніи, въ какое поставлена была тогда Русская Церковь Польскимъ правительствомъ, при казавшейся не возможности выйти изъ сего положенія, убѣжденія Латинскаго духовенства могли соблазнять многихъ изъ православныхъ.

*

Бл. Мелетій, какъ скоро узналъ изъ посланія православныхъ, что «инославніи, сами пространно живущіи, въ скорби впадшихъ сихъ отриновенныхъ отъ Бога быти мнѣтъ», немедленно старался успокоить Русскихъ своимъ посланіемъ. Чтобы утѣшить православныхъ, онъ, съ одной стороны, раскрывалъ предъ ними истинное значеніе бѣдствій, посылаемыхъ Богомъ на Христіанъ. Всѣ бѣды, скорби и мученія посылаются на насъ, писалъ онъ, отъ благаго и полезнаго Божія промысла. Они служатъ для насъ очистительнымъ огнемъ и уздою воздержанія, во еже намъ не выше мудрствовать паче, еже подобаетъ мудрствовать, но цѣломудрствовать по Апостолу. Сими всѣми мы свѣтимся и ближніи утверждаются. Съ другой стороны, по бѣдствіямъ, терпимымъ кѣмъ либо, заключать къ тому, что они обрушились на него, какъ на богоотверженнаго, несправедливо;—это значитъ судить не по Божиюму, а по своему странному мудрованію. Не Христосъ ли сказалъ истиннымъ своимъ послѣдователямъ: въ мірѣ скорби будете? Не Апостоль ли Его изрекъ: аще наказанія терпите, яко сыновомъ вамъ обрѣтается Богъ? Пусть враги глумятся надъ нашими бѣдствіями,—это и показываетъ, что они не истинные Христіане. Потому что истинный послѣдователь Христовъ не будетъ издѣваться надъ бѣдствующими со-

братіями, а на противъ приметъ самое дѣятельное участіе въ его страданіяхъ. Мы же, какъ чада тѣхъ, иже проидоша въ милотѣхъ и козіяхъ кожахъ, оскорбляеми, озлобляеми, будемъ тверды, ибо и въ варварскихъ наитіяхъ съ нами Богъ (1).

Особенно православныхъ смущало и соблазняло то, что сами Епископы, —вышіе православные Іерархи согласились на измѣну православію. Не слѣдовало ли изъ этого, что Церковь православная дѣйствительно потеряла внутреннее благодатное начало и основаніе Вѣры, или что самая Вѣра, доселѣ исповѣдуемая, должна быть измѣнена какъ требовали Латины? Бл. Мелетій старается разрѣшить и это затрудненіе для Вѣры чадъ Церкви. Таковы его мысли касательно сего предмета: въ мірѣ нравственномъ возможно помраченіе и высшихъ свѣтилъ. Ангель, именовавшійся денницею, такъ былъ высокъ, что возмнилъ было сдѣлаться Богомъ, но сдѣлался вождемъ пагубъ. Паденіе Епископовъ не будетъ удивительно, когда объяснятся причины его. А главная причина въ томъ, что они, увлекшись пагубнымъ духомъ міра, пренебрегли тѣсный и прискорбный путь, вводящій въ животъ и,

(1) Эти мысли изложены во 2-мъ посланіи Мелетія по Кирилл. кн.

обольщенные надеждами отъ еретиковъ, отложились, дабы достигнуть чрезъ то разныхъ временныхъ выгодъ. Къ тому же увлекало ихъ и коварство Латинъ, которые всячески старались опорочить и унизить въ глазахъ православныхъ Церковь Греческую, страдавшую тогда подъ игомъ невѣрныхъ, а свою-Латинскую выставляли въ возможно-благоприятномъ свѣтѣ (1).

Послѣ формальнаго открытія Уніи, бл. Мелетій своими совѣтами и повелѣніями старался уврачевать раскрывшуюся язву. Изъ распоряженій, какія онъ сдѣлалъ тогда въ Южно-Русской Митрополіи замѣчательны слѣдующія: 1) онъ повелѣлъ, послѣ явной измѣны Рагозы, немедленно избрать новаго Митрополита; 2) при каждой Епархіи учредить училища для поддержанія православія, особенно во Львовѣ, куда пригласить и людей знающихъ Греческій языкъ для поддержанія постоянныхъ сношеній съ Греческою Церковію; 3) Митрополиту и Епископамъ православнымъ имѣть постоянное и неослабное попеченіе о вѣренномъ имъ Христовомъ стадѣ; 4) не имѣть никакихъ сношеній съ Латинами; 5) признавать Экзархами Константинопольскаго Патріарха: Гедеопа, Епископа Львовскаго, Константина

(1) Въ 4-мъ посланці по Кир. кн.

князя Острожскаго и Кирилла (Лукаря), съ властію: а) церковныхъ учителей защищати и помогати имъ всею силою; б) просить у короля не прикосновенности правъ оставшихся вѣрными православію, — дозволенія подвергнуть должному церковному наказанію отступниковъ въ Унію, а посламъ Константинопольскаго Патріарха имѣть свободный доступъ въ Королевство Польское по нуждамъ Русской Церкви (1).

Противъ ереси Армянской въ Кирилловой книгѣ направлены: 30-я, 31-я, 32 и 33-я главы. Последнія двѣ главы, излагающія преніе св. Иларіона, Епископа Мегленскаго съ Манихеями, суть не что иное, какъ краткое извлечение изъ рукописнаго житія сего Святителя, составленнаго въ XIV столѣтіи Патріархомъ Терновскимъ Евѣиміемъ (2). Опроверженіе же ереси Манихейской и Армянской было буквально заимствовано и сокращенно внесено въ житіе св. Иларіона тѣмъ же писателемъ изъ Паноупліи Евѣимія Зигабена (3). Но, наряду съ

(1) Въ 6-мъ посланіи по Кир. кн.

(2) Вотъ оглавленіе этого житія: «житіе и жизнь прендобнаго отца нашего Иларіона, Епископа Могленскаго, въ немъ же и како прѣнесень бысть въ преславный градъ Тръновъ. списано Куръ Евѣиміемъ, Патріархомъ Тръновскимъ.

(3) Именно изъ XXI и XII тит. этого сочиненія и изъ другихъ нѣкоторыхъ мѣстъ.

этими заимствованиями изъ сочиненій, достойныхъ всякаго уваженія, въ Кириллову книгу, неизвѣстно изъ какихъ источниковъ, внесены разныя, не располагающія къ довѣрью, сказанія. Таковы: разговоръ Армянъ съ Шахомъ; о Армянскомъ постѣ; о Ливѣ учитель Армянскомъ, о Армянскомъ дыбаніи, сирѣчь причастіи (1).

Наконецъ, послѣднія двѣ главы Кирилловой книги (47-я и 48-я), заключающія въ себѣ посланіе Патріарха Фотія къ Болгарскому князю, символъ св. Аѳанасія Александрійскаго, отвѣты св. Анастасія и истолкованіе Исусовой молитвы, предложены какъ общее руководство для всѣхъ православныхъ Христіанъ.

Этимъ оканчиваемъ мы разборъ такъ называемой Кирилловой книги.—Что сказать въ заключеніе о достоинствѣ сего многоуважаемаго у глаголемыхъ старообрядцевъ сборника? Для всякаго благоразумнаго и безпристраст-

(1) Желающей получить полное и правильное понятіе о происхожденіи и значеніи этихъ ложныхъ сказаній можетъ найти это въ книгѣ Худобашева: «Историческіе памятники вѣроученія Армянской Церкви, XII в. Спбргъ. 1847. Особенно въ предисл. стр. V; въ книгѣ: 150, 151, 207.

наго изслѣдователя отвѣтъ очевиденъ изъ самаго разбора. Въ самомъ началѣ сего разбора мы привели громкія похвалы необыкновенному (будтобы) достоинству этой книги, находящіяся въ ея послѣсловіи и у писателя Поморскихъ отвѣтовъ. Теперь, если сличимъ эти похвалы съ разобраннымъ нами текстомъ книги,—должны сказать безпристрастно, что онѣ во все ей не приличны. Мы видѣли, что наряду съ истинными мыслями, въ ней есть и еретическія (1); наряду съ хорошими статьями въ ней помещено много вымышленныхъ, не приличныхъ сказаній, заимствованныхъ не извѣстно откуда, искаженныхъ исторій безъ всякаго разбора и предварительной оцѣнки. Слѣд. отнюдь нельзя принять отзыва писателя Поморскихъ отвѣтовъ, что въ этой книгѣ положены словеса Церковныхъ учителей *отъ многихъ святыхъ книгъ собранная*, ни отзыва послѣсловія, что эта книга отъ различныхъ святыхъ отецъ учинена и какъ великій корабль обременена великимъ богатствомъ и, какъ великая рѣка, напаяетъ читающаго и сладкою водою и медвяными соты (2). Писатели наибольшей части

(1) См. въ стихахъ къ Кирилл. кн. л. 9-й. За эти стихи, какъ мы говорили, былъ еще Патріархомъ Никономъ осужденъ и наказанъ Михаилъ Роговъ.

(2) См. въ Посл. л. 560 на об.

главъ Кирилловой книги остаются доселѣ еще не извѣстны, или никакъ не могутъ быть названы святыми (какъ напр. Стефанъ Зизаній, или Панагіотъ). Ложныя сказанія, искаженія правдивой исторіи, разныя противорѣчія, относимыя писателемъ Поморскихъ отвѣтовъ и послѣсловіемъ къ святымъ Отцамъ и церковнымъ писателямъ,—показываютъ также, какъ несправедливы слова Поморскихъ отвѣтовъ, что въ Кирилловой книгѣ нѣсть *лжи на святыхъ, нѣсть людямъ обману и прелести*. Что касается въ частности до «сказанія на осмой вѣкѣ», то, послѣ сдѣланнаго нами разбора, никто не усумнится сказать, что это сочиненіе Стефана Зизанія не заслуживаетъ того уваженія, какимъ оно пользуется у глаголемыхъ старообрядцевъ. Оно не можетъ даже быть названо толкованіемъ слова св. Кирилла Іерусалимскаго, потому что выводитъ изъ этого слова такія мысли, какихъ не было и не могло быть у св. Кирилла. Кромѣ того, какъ мы видѣли, текстъ «слова» затемненъ и искаженъ переводомъ Зизанія и смѣшанъ съ его толкованіемъ.—Не говоримъ уже о множествѣ опечатокъ въ книгѣ, о той небрежности и невнимательности, съ какою Московскіе издатели напечатали ее. Видно, что они старались объ одномъ,—чтобы только напечатать, но какъ и что—о томъ они мало думали. Текстъ

рукописей, съ которыхъ печатали не только не былъ подвергаемъ исправленію, но, кажется, во все не былъ разсматриваемъ. Оттого, напр. сочиненія и переводы, заимствованныя изъ рукописей Югозападныхъ, перешли въ Кириллову книгу съ такимъ темнымъ текстомъ, что иногда очень трудно, при чтеніи, съ перваго раза опредѣлить—какая мысль заключается въ тѣхъ или другихъ словахъ. Для удостовѣренія въ этомъ, нужно прочитать главы заимствованныя въ Кириллову книгу изъ сочиненій Пресвитера Острожскаго Василія и посланія Мелетія, Патріарха Александрійскаго.

Впрочемъ, при всѣхъ исчисленныхъ недостаткахъ, въ Кирилловой книгѣ много мѣстъ, которые, при самомъ простомъ взглядѣ, отличаютъ суемысліе глаголемыхъ старообрядцевъ. Такъ, напр. еслибы они разобрали, что «сказаніе на осмой вѣкѣ» было направлено Зизаніемъ собственно противъ Латинъ, то, конечно, не стали бы его прилагать къ Церкви Православной. Если бы они повѣрили по рукописямъ изданіе Кирилловой книги, сдѣланное въ Москвѣ, то увидѣли бы напр. что искаженной исторіи о Мелетіѣ, Патріархѣ Антиохійскомъ, приведенной въ подтвержденіе истинности дуперстія (1), и слова Максима Гре-

(1) Кир. кн. л. 183, 184.

на о крестномъ знаменіи, въ древнихъ рукописяхъ, содержащихъ въ себѣ статьи противъ Лютеранъ, перепечатанныя въ Кириллову книгу, нѣтъ (1), что слѣд. сказаніе о Мелетіи составлено и слово Преп. Максима внесено было въ Кириллову книгу произволомъ Московскихъ издателей. Если бы они сличили съ древними Номоканонами и правилами Вселенской Церкви Соборное изложеніе Патріарха Филарета, то, безъ сомнѣнія, не стали бы укорять и порочить Православную Церковь за отмѣненіе изложенія, не установили бы у себя ложнаго догмата о перекрещиваніи и были бы свободны отъ клятвы великаго Собора 1667 года. Еслибы обратили должное вниманіе на разныя, помѣщенныя въ Кирилловой книгѣ ложныя сказанія о Латинахъ и Армянахъ, то были бы свободны отъ того духа злобы и неприязни ко всѣмъ иновѣрцамъ, даже своимъ православнымъ собратіямъ, какой обыкновенно производятъ въ душѣ чловѣка разныя несправедливыя сказанія, принимаемыя на Вѣру, менѣе, конечно, стали бы довѣрять каждому слову старой книги.—Наконецъ, въ Кирилловой книгѣ, при безпристрастномъ разборѣ, они нашли бы и болѣе прямое обличеніе своихъ

(1) См. Соловец. Сборникъ № 606.

нововведеній и указанія на то, что они не только не могутъ назвать себя хранителями и оберегателями древняго Православія, но скорѣе отступниками въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ гораздо худшими и не основательнѣйшими тѣхъ, которые обличаются въ Кирилловой книгѣ. Напр. не съ равною ли справедливо-стію къ Поморцамъ, также какъ и къ Лютеранамъ, могутъ относиться слѣдующія слова Кирилловой книги: «они Церкви разрушили, священную Литургію укорили, похулили и отвергли; вся священная писанія—Евангельская, Апостольская и Пророческая развращенно толкуютъ на прельщеніе и на всякую слабость и хиротописанный, сирѣчь святительскій, руко-возложенный чинъ, еже поставляти Епископы и попы и діаконы и иныхъ Церковныхъ чиновниковъ, отринули; и отъ простыхъ мужей рукополагатися имъ уставили и многія люди совратили на всякая злая и душепагубная дѣла и на всяку слабость и на прельщеніе и на всякое скверное житіе и на всякія блудныя страсти; превратили ученіе Церкви, не яко Божія истины ищуще, но паче удаляющесе отъ истины, зломудрѣ возгордѣвшесе и инаго закона слабѣйшаго къ паденію желающе (1)».

(1) См. 29 л. Кир. кн.

Напрасно стали бы мнимые старообрядцы обвинять себя разными предлогами. Все что они отвергли, особенно святыя таинства учреждены въ Церкви съ *безусловною* для каждаго вѣрующаго обязанностию принимать и содержать ихъ подѣ опасеніемъ въ противномъ случаѣ, быть повиннымъ вѣчному осужденію. Ихъ блудная жизнь не замѣнитъ брака, совершаемаго по благословенію Церкви; исповѣданіе землѣ и предѣ простымъ мірскимъ человѣкомъ не замѣнитъ Св. таинства исповѣди, потому что это таинство всегда совершалось не предѣ кѣмъ другимъ, какъ предѣ освященными Іерейми (1). Никакъ не могутъ они оправдать у себя отсутствіе таинства св. Евхаристіи, потому что «рѣчь: жертвы Христовы въ Церкви нѣсть, есть рѣчь еретическая» (2). Безотвѣтны они и крайнему осужденію должны подвергнуться за то, что, оставивъ законную Іерархію, замѣнили ее у себя людьми простыми, не посвященными или бѣглыми попами. Когда Русскіе Православные Христіане, жившіе на Югозападѣ, спросили святѣйшаго Мелетія Патріарха Александрійскаго: «аще достоинъ человѣку мірскому учительства восхищати достоинство», Патріархъ

(1) Кир. кн. л. 202-204.

(2) Кир. кн. л. 76 на об.

отвѣчалъ, что объ этомъ недоумѣніи, паче же *нестроеніи*, ниже вопрошати подобаше. Смотри, говоритъ онъ далѣе, каковъ былъ Іоаннъ, нже бѣше въ пустыни даже до явленія своего ко Израилю,—отъ чресла матерня богатію яко *рукоположенъ* и обогати вся духовно.... таково нѣчто показалъ Спаситель, ниже самъ начинаше проповѣдати прежде совершеннаго возраста, совершенное постничество въ пустыни и подвиги почерпъ... Зри же ми каковыя ученики посылаетъ на проповѣдь *пріемша духъ Святый дуносеніемъ* и конечно *языки огненныя пріавшихъ*. Но и сокращеннѣ рещи, *овець содержащій мѣсто, како Пастырей благочинно исполняютъ чинъ?... достоинъ никакоже се творити мірскиихъ*. Подобни суть *главъ, паче же немощной* (1). Посему, когда Митрополитъ и Епископы на Югозападѣ Россіи приступили къ Уніи, Патріархъ не дозволилъ Православнымъ оставаться безъ законнорукположенныхъ Пастырей или подъ управленіемъ мірянъ, но повелѣвалъ имъ тотчасъ же приступить къ избранію Митрополита, Епископовъ, Священниковъ и прочаго клира и повиноваться имъ во всемъ (2). Итакъ, напрасны всѣ извиненія, которыми усилива-

(1) Кир. кн. л. 480 и на об.

(2) Кир. кн. л. 485 наоб. и 486.

ются оправдать себя отступники отъ Православной Церкви. Это значить только, что они хотятъ держаться Вѣры, составленной отъ *человѣческихъ умысленій* свѣта сего, а не единой истинной, отъ самаго Господа Иисуса Христа преданной Вѣры (1). Отступники нерѣдко сами чувствуютъ свою вину и отложеніе свое отъ Грековосточной Церкви опять извиняютъ тѣмъ, что въ самой Греческой землѣ св. Вѣра будтобы пропала. Но пусть въ свое обличеніе прочитаютъ они то, что писалъ объ этомъ Святой Мелетій въ отвѣтъ еретикамъ Латинамъ, которые точно также укоряли Св. Церковь въ его время (2), и пусть помнятъ и знаютъ, что «ничтоже ино суть но вины, введенныя ими у себя, развѣ преступленіе и преслушаніе и они пріимутъ за свое преслушаніе праведно мздовозданіе, егда судити имать Богъ естество всяко (3)».

КОНЕЦЪ.

(1) Кир. кн. л. 500 наоб.

(2) Кир. кн. л. 463 и д.

(3) Кирил. кн. 483.

ОПЕЧАТКИ

Страни. Строк.

	<i>Напечатано:</i>	<i>Должно читать:</i>
23	4 снизу. довѣріе	довѣрія.
33	1 — 20-й	29-й.
34	1 — 20-й	29-й.
123	3 — «Обличеніе»	«Отвѣты».
195	10 — 4-е	1-е на слѣд. стр.—

12

ГОСУДАРСТВЕННАЯ
БИБЛИОТЕКА
МЕЖДУНАРОДНОГО
КНИГООБМЕНА
ПАЛАТА

Цена 1 р. 50 коп. Съ пересылкою 2 р. сер.

